

doc
CA1
EA660
F63
EXF
1990/1991

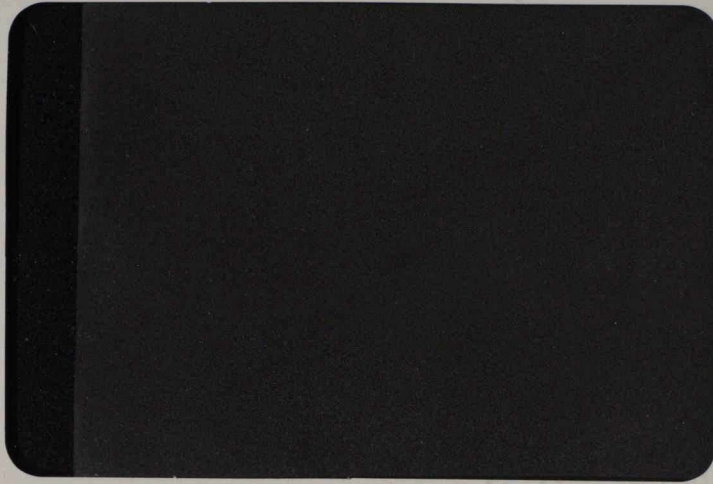
FRANCE

**GUIDELINES FOR CANADIAN
FISH EXPORTERS
1990-1991**

Affaires extérieures et
Commerce extérieur Canada

External Affairs and
International Trade Canada

Canada



Prepared by the International Trade
Development Branch

Publication préparée par le Secteur de
l'expansion du commerce extérieur



External Affairs and
International Trade Canada

Affaires extérieures et
Commerce extérieur Canada

INTRODUCTION

The Embassy of Canada in Paris is of the view that the 1990-1991 work program, that fish, sea food and other related products constitute an important subsector of its export development program.

The aims of this report are to:

analyse Canadian fish exporters needs of the market opportunities offered by France;

FRANCE

GUIDELINES FOR CANADIAN FISH EXPORTERS 1990-1991

provide important background information to enable them to decide whether it would be profitable to export to greater depth;

facilitate contacts with French authorities;

provide Canadian commercial travellers with useful information, including an indication of Canadian government services available in, and Canadian government actions on behalf of, Canadian fish exporters;

provide priority setting and planning activities, provide information about market competition, and guide Canadian fish product promotional initiatives in France.

Every effort has been made to ensure that all information contained in this report is accurate. When engaging in commercial transactions, however, it is important that the buyer confirm all specifications and conditions to comply scrupulously with the requirements of French authorities and standards.

prepared by: Yannick Dheilley
Commercial Officer, Fisheries Sector
Canadian Embassy
35, avenue Montaigne
75008 Paris, France
Tel.: (011-33-1) 47.23.01.01
Fax: (011-33-1) 47.23.56.28

Dept. of External Affairs
Min. des Affaires extérieures

JUL 31 1990

RETURN TO DEPARTMENTAL LIBRARY
RETOURNER A LA BIBLIOTHEQUE DU MINISTERE

edited and distributed by: Fisheries Division
Agri-Food, Fish and Resource Products Bureau
Department of External Affairs and International Trade
125 Sussex Drive
Ottawa, Ontario K1A 0G2
Tel.: (613) 995-1714
Fax: (613) 995-8384

H3-256-592(L)

INTRODUCTION

The Embassy of Canada in Paris is of the view, as reflected in its 1990-1991 work program, that fish, seafood and other related products constitute an important subsector of its export development mission.

The aims of this report are to:

- make Canadian fish exporters aware of the market opportunities afforded by France;
- provide exporters with sufficient information to enable them to decide whether it would be useful for them to explore the market in greater depth;
- facilitate contacts with French fish buyers;
- provide Canadian commercial travellers with useful information, including an indication of Canadian government services available to, and Canadian government actions on behalf of, Canadian fish exporters;
- promote priority-setting and planning activities, provide information about market competition, and guide Canadian fish product promotional initiatives in France.

Every effort has been made to ensure that all information contained in this report is accurate. When engaging in commercial transactions, however, it is important that the buyer confirm all specifications and conditions to comply scrupulously with the requirements of French authorities and importers.

We would be interested in hearing about the results -- whatever they may be -- obtained by our fish exporters in the French market. We also ask our readers to advise us of any errors or omissions they may note in this document.

If you would like further information about the possibility of exporting to France, please contact the trade representatives at the nearest International Trade Centre, or the Western Europe Trade and Investment Development Directorate or the Fisheries Division of the Department of External Affairs in Ottawa.

If you are ready to export and wish to take advantage of the market opportunities offered by France, you should contact the Embassy of Canada in Paris. Please describe your export capability in as much detail as possible, as this will help the Embassy to provide you with the information you are looking for.

The names and addresses of persons to contact are appended to this report.

TABLE OF CONTENTS

Page

Introduction

1. France: an overview of the market 1
2. Some useful information about France 2
3. France and Europe 4
4. Infrastructure facilities available in France 5
5. The French market for fish products 6
6. Legal requirements associated with exporting to France 10
7. Some advice for prospective Canadian exporters to France 13
8. Current situation and outlook: a product-by-product survey 16

Appendix 1: EEC General Rule for Interpretation, Customs
Classification and Tariffs for Fish, Other Marine
Species and Related Processed Products 31

Appendix 2: Useful Addresses 52

Appendix 3: More Useful Addresses 54

Appendix 4: Lexicon of Latin, Official French and English Names 57

Appendix 5: French and Scientific Terms (marine and diadromous
species) (appended to French version of this Report,
attached) 58

Appendix 6: French Terms Applicable to Processed Fish Products 59

TABLE OF CONTENTS

Page	Introduction
1	1. France: an overview of the market
2	2. Some useful information about France
4	3. France and Europe
5	4. Information facilities available in France
6	5. The French market for fish products
10	6. Legal requirements associated with exporting to France
13	7. Some advice for prospective Canadian exporters to France
16	8. Current statistics and outlook: a product-by-product survey
Appendix 1: BHL, Océans, RUC, the Organisation, Customs, Classification and Tariffs for Fish, Other Marine Products and Related Processed Products	
21	
22	Appendix 2: Useful Addresses
24	Appendix 3: More Useful Addresses
27	Appendix 4: List of French, Official French and English Names
28	Appendix 5: French and Scientific Terms (nouns and adjectives) (Appendix 5-French version of this Report; attached)
29	Appendix 6: French Terms Applicable to Processed Fish Products

1. FRANCE: AN OVERVIEW OF THE MARKET

France possesses an agricultural and food products industry that is strong and diversified (with total sales of 563 billion francs in 1988) and traditionally export-oriented (exports amounted to 103 billion francs in 1988, while imports totalled 78 billion francs). The fish products industry displays much the same profile, apart from the fact that it is characterized by a trade deficit arising largely from imports of relatively expensive products.

In 1988 France imported C\$ 2 738 million worth of fish products, including \$ 99.4 million from Canada. Canada ranks seventh among France's suppliers of such products, behind the United Kingdom, Norway, Denmark, Senegal, the Netherlands and the United States.

France is the largest European market for salmon and smoked salmon and for live and frozen lobster. There are many other products that could be successfully marketed in France.

GNP:	6508.6 billion French francs (1988), i.e. approximately C\$ 1 131 billion.
GNP per capita:	101 276 French francs (1988), i.e. approximately C\$ 20 235
Economy:	Free market economy Many government-funded enterprises, except in the agricultural and food sector
Currency:	French franc (FFr or FF); C\$ 1 is worth approximately 5 francs
Weights and measures:	Metric system compulsory; it is the only system used by the government and in domestic trade
Language:	French English is used very little
Electricity:	220 volts, 50 Herz
Television standards:	SECAM (incompatible with the North American NTSC system)
Taxes:	VAT (value added tax) of 5.5% on all food products, charged at the retail sale level.

1. FRANCE: AN OVERVIEW OF THE MARKET

France possesses an agricultural and food products industry that is strong and diversified (with total sales of 563 billion francs in 1988) and traditionally export-oriented (exports amounted to 103 billion francs in 1988, while imports reached 78 billion francs). The fish products industry displays great diversity, apart from the fact that it is characterized by a netto label arising largely from imports of relatively expensive products.

In 1988 France imported 2 738 million worth of fish products, including \$ 99.4 million from Canada. Canada ranks seventh among France's suppliers of such products, behind the United Kingdom, Norway, Denmark, Iceland, the Netherlands and the United States.

France is the largest European market for salmon and smoked salmon and for live and frozen loach. There are many other products that could be successfully marketed in France.

2. SOME USEFUL INFORMATION ABOUT FRANCE

Basic data

Population:	56 million inhabitants (1988)
Area:	542 000 km
Population density:	100/km
Main cities:	Paris (10 million) Lyon (1.2 million) Marseille (1.1 million) Lille (1 million)
GNP:	6568.6 billion French francs (1988), i.e. approximately C\$ 1 131 billion.
GNP per capita:	101 276 French francs (1988), i.e. approximately C\$ 20 255
Economy:	Free market economy Many government-funded enterprises, except in the agricultural and food sector
Currency:	French franc (FFr or FF); C\$ 1 is worth approximately 5 francs
Weights and measures:	Metric system compulsory; it is the only system used by the government and in domestic trade
Language:	French English is used very little
Electricity:	220 volts, 50 Hertz
Television standards:	SECAM (incompatible with the North American NTSC system)
Taxes:	VAT (value added tax) of 5.5% on all food products, charged at the retail sale level.

For purposes of the telephone system, France is divided into two zones: the Paris region (area code 1) and the rest of the country (no area code). The country code for France is 33. A person wishing to make a telephone call from Canada simply dials, for example:

011 - 33 - 1 - 47.23.01.01 (the number of the Embassy in Paris)

011 - 33 - 72.61.15.25 (the number of the Consulate in Lyon, outside the Paris region).

Official holidays: 1 January, Easter Monday, 1 May, 8 May (occasionally), Ascension Day, Whitmonday, 14 July, 15 August, 1 November, 11 November, 25 December. Main summer holiday month: August.

Political system: the Fifth Republic was proclaimed in 1958. Presidential system: the President of the Republic wields extensive executive powers and appoints the Prime Minister.

3. FRANCE AND EUROPE

France is part of the European Economic Community (EEC or EC). The EEC comprises twelve countries: France, Great Britain, West Germany, Italy, Spain, Portugal, the Netherlands, Belgium, Luxembourg, Denmark, Ireland and Greece. East Germany is expected to soon join the EEC as part of a united Germany. It is noteworthy that while Switzerland, Norway, Austria, Finland, the Faeroe Islands, Iceland and Greenland do not belong to the EEC, they have entered into a number of economic agreements with the Community.

The economic integration of the EEC has reached an advanced stage. Fishing policy (quotas, fishing zones, price guidelines) is European. There are no tariffs within the EEC; all member countries apply the same customs duties on all imports from countries outside the EEC. All imported products are classified in accordance with a unified description and tariff system. Reduced-rate import quotas are also managed by the EEC.

Harmonization is under way in the areas of labelling requirements and inspection procedures designed to ensure that food products offered for sale are fit for human consumption. It should be understood that 1 January 1993 is not, in and of itself, a date on which everything is going to change in the EEC. There are many common rules already in effect, others which will be applied between now and 1993, and still others which, in all likelihood, will not yet have been harmonized by 1993.

- cod	17 521 tonnes
- whiting	28 700 tonnes
- sardines	25 700 tonnes
- ling	19 880 tonnes
- European hake	19 530 tonnes
- mackerel	13 064 tonnes
- monkfish	14 797 tonnes
- anchovy	10 902 tonnes
- skate	12 579 tonnes
- cuttlefish	10 880 tonnes
- plaice	10 125 tonnes
- herring	9 803 tonnes
- Norway lobster	9 288 tonnes
- sole	8 042 tonnes
- crab	7 368 tonnes
- halibut	7 182 tonnes
- cockle	6 713 tonnes
- horse mackerel	6 714 tonnes
- scallop	6 337 tonnes

4. INFRASTRUCTURE FACILITIES AVAILABLE IN FRANCE

France has a very strong and balanced transport system comprising a far-reaching network of modern roads, a national rail system, highly developed storage and distribution systems, international and domestic air carriers, airports, a merchant shipping fleet, and seaports.

With respect to trade in fish products, most frozen items are landed at Le Havre, although in some instances cargoes are landed at Marseille or at Rotterdam in the Netherlands. Frozen goods can be held, for as long as a full year if desired, in the large-capacity cold-storage facilities available at these ports.

There is regular, frequent shipping service between these ports and Canada's main east-coast ports.

The largest of the airports that serve Paris is Charles de Gaulle Airport in Roissy, approximately 30 km north of the capital. Live lobsters and other fresh fish products from Canada enter in through this airport.

The main Paris market for fresh fish and crustaceans is located at Rungis, some 20 km south of the city. This is a wholesale market that is not open to individual consumers.

5. THE FRENCH MARKET FOR FISH PRODUCTS

5.1 The French fishery and its production

Production in the French marine fishery had been stable at approximately 700 000 tonnes per year (including seaweed, mussels and oysters) for ten years or so. In 1987, however, production increased to 751 000 tonnes, and in 1988 total landings amounted to 818 000 tonnes.

France possesses several dozen fishing ports, of which the three largest are Boulogne-sur-Mer, Lorient and Concarneau: these three alone account for nearly one third of the country's production. Three different types of fishing activity coexist in the ports: the small-scale fishery, in which small boats are used, the medium-scale fishery, with boats that undertake week-long trips to the Irish Sea or the North Sea, and the large-scale industrial fishery that operates off the coast of Africa, in the Atlantic, and toward South America. The French fishing fleet boasted a total of 8991 boats as of 31 December 1988.

Catches: the main species (with tonnage figures for quantities landed in 1988) are shown in the following list.

- tuna	144 338 tonnes
- pollock	43 242 tonnes
- cod	37 322 tonnes
- whiting	28 206 tonnes
- sardines	25 709 tonnes
- ling	19 886 tonnes
- European hake	19 550 tonnes
- mackerel	15 064 tonnes
- monkfish	14 797 tonnes
- anchovy	12 902 tonnes
- skate	12 579 tonnes
- cuttlefish	10 880 tonnes
- plaice	10 325 tonnes
- herring	9 803 tonnes
- Norway lobster	9 288 tonnes
- sole	8 048 tonnes
- crab	7 368 tonnes
- haddock	7 182 tonnes
- cockle	6 714 tonnes
- horse mackerel	6 714 tonnes
- scallop	6 525 tonnes

Most fish, except tuna, is sold fresh. In the case of a few species, however (pollock, cod, herring, haddock and horse mackerel), substantial quantities of frozen fillets are also landed.

Marine and freshwater aquaculture are also widely practised. In 1988, production totalled:

- mussels	51 237 tonnes
- oysters	129 942 tonnes
- trout	30 000 tonnes approx.

Various other fish-farming projects (involving salmon, sea bass, sturgeon and shrimp) have been initiated.

French fisheries are administered on a European basis. The EC's Fisheries Council, acting on behalf of the member states of the European Community, decides on administrative measures relating to the Community, third countries and international waters; for example, it sets the fishing quotas that are to be applied in the case of the various species in different zones.

5.2 Foreign trade in fish products

France's own fishery does not produce enough fish and seafood to supply the whole of the country's domestic market. This has come increasingly to be the case in recent years as that market has become more diversified, with growing demand for products that are not landed in France. Import and export trade in both fresh and frozen fish products is growing steadily; quantities imported have been increasing at an average rate of 6% by volume.

France's foreign trade in fish products was characterized by an 8.6-billion-franc deficit in 1988, with 12.9 billion francs' worth of imports and only 4.3 billion francs' worth of exports.

France is Canada's largest European customer. As seen from the other side of the Atlantic, however, Canada ranks only seventh among France's foreign suppliers, behind the United Kingdom, Norway, Denmark, Senegal, the Netherlands and the United States. Of the total volume of fish products imported into France in 1988, 3.6% came from Canada.

Canada is at a disadvantage *vis-à-vis* other suppliers (except the United States) in terms of import duties and transport costs. As noted above, there are no tariff barriers within the EEC, and reduced rates are frequently levied on products from African countries, Norway, Greenland, the Faeroe Islands and Iceland. In 1989 the overall fish products trade situation was as follows:

	Volume (tonnes)	Value (billions of francs)
Domestic production	818 700	8.7
Imports	623 004	12.9
Exports	232 628	4.3
Balance	(390 376)	(8.6)
Apparent consumption	1 290 076	17.3

5.2 Consumption

5.3.1 The French enjoy their fish!

The 56 million people of France consumed 1 209 000 tonnes of fisheries products in 1988. In 1986, estimated per capita consumption was 13.78 kg of fresh fish, crustaceans and molluscs, 3.22 kg of frozen fish and crustaceans, and 3.30 kg of canned fish and crustaceans.

5.3.2 Sales of fresh products

Much of France's production of fish and crustaceans is sold fresh. In the fishing ports, catches are sold at auction at locations known as **criées**. The products are then shipped by truck either to the final buyers (fish markets or processors) or to the Rungis market, where they are sold to retailers.

5.3.3 The processing sector

The most traditional fish-canning industries, turning out products that are represented very simply (sardines, tuna, mackerel fillets), are losing ground. The number of canneries has greatly declined, and the surviving firms are able to keep going only because of their subsidiaries in Morocco or Tunisia.

An increasing range and variety of prepared dishes have become available in recent years. France has not followed the trend in the direction of more frozen products that we have observed in North America; the development of new technologies has given rise to fresh prepared dishes alongside the traditional frozen and canned prepared dishes that were previously available.

The suspicion with which frozen products were regarded a few years ago has largely dissipated. The quality of the products available on the market is, in our view, very high. Increasing numbers of French households are equipped with microwave ovens (1 650 000 units were sold in 1989).

Consumption of smoked products, most notably smoked salmon, is increasing year by year.

5.3.4 New products

France is a country where new food products are very actively marketed, and where an extensive range and variety of products are on offer. New products that have recently made their appearance in the French market are vacuum-packed fresh fish and surimi in all forms (7000 tonnes of surimi were imported in 1988).

Generally speaking, the French like fancy dishes, are prepared to pay high prices for their food, and take time over and enjoy their meals.

5.3.5 Distribution

The food product distribution system has undergone far-reaching changes in recent years. Alongside the traditional fish markets selling (for the most part) fresh fish, which have been losing ground, the large-scale distributors (i.e super market chains) have come to play a leading role in sales of food products generally (the very large supermarkets, with over 2500 m² of floor space, known as "hypermarkets" and ordinary supermarkets having between 400 and 2500 m² of floor space together account for 51% of all sales), including fish products, both fresh and frozen.

5.3.6 Restaurants

The "conventional" restaurant sector constitutes an attractive outlet for fresh products. Nearly all restaurants have a number of fish dishes on the menu, based on such species as salmon, archerfish and cod. Specialized catering firms supply them with high-quality deep-frozen products.

The category of institutional and corporate food services, which includes factory canteens, school cafeterias and the like, is much more extensively developed in France than it is in Canada. This sector constitutes an attractive outlet for down- and midmarket products.

Restaurant chains are relatively undeveloped. Such as they are, they tend to offer downmarket meat products rather than fish and seafood.

6. LEGAL REQUIREMENTS ASSOCIATED WITH EXPORTING TO FRANCE

6.1 General documents

France is a member of GATT and also of OECD. The "conventional" documents that any importer needs are: the bill of lading or airwaybill (AWB), commercial invoices, customs documents for departure from Canada, and where applicable a certificate of origin. All documents must be in French or accompanied by a French translation.

6.2 Fresh products

Fresh fish and crustaceans, and live crustaceans to be consumed cooked (such as live lobsters), are considered fresh products. Generally speaking, the metric system must be used, and the documents must be written in French. Shipments must be accompanied by a Model I certificate of fitness for human consumption (supplied by the French authorities) completed by a Fisheries and Oceans inspector; the contents must be designated by both their Latin name and their official French name, and the origin must be shown.

6.3 Frozen products

The requirements for this type of product are exactly the same as in the case of fresh products, and in addition every carton in the shipment must show the date of freezing and the batch number (which in many instances is the date of freezing). If the importer wishes, his name may appear as well.

6.4 Products for sale to consumers

In the case of frozen products, the rules stated above must be followed. Smoked and canned products and cooked frozen lobsters must be accompanied by a Model II certificate of fitness for human consumption. These products are subject to exacting composition and labelling requirements which are not the same as those in effect in Canada. In particular, many products are considered additives. Some weights or volumes are required, while others are not allowed. The label must show the official name of the product (see Appendix 5), the importer's name or code, the words "Produit du Canada (product of Canada)", the net weight, and the composition of the product. "À consommer de préférence avant..." ("best before" date) must also be shown; in many instances this date is 12 or 18 months after the date of freezing in the case of frozen products. Instructions for preparation are frequently requested. The metric system is compulsory, as is the use of the French language. Every labelling case has its own requirements which must be examined individually by our services at the Embassy.

6.5 Terminology

A list of official French names and the corresponding Latin names is available in the case of marine fish (Appendix 5). A similar list is being prepared, in co-ordination with the EEC, for molluscs and crustaceans. In the meantime, prospective exporters should consult Appendix 4 of the OECD dictionary and obtain the relevant information from the importer.

6.6 Scallops

Molluscs of the genus *Pecten* may be designated "coquille Saint-Jacques" (scallops), and when presented in the shell they may be designated "coquille Saint-Jacques en coquille" (scallops in the shell), whereas scallops of the genus *Chlamys* must be designated simply "pétoncles" (scallops). However, it is likely that it will become lawful for extra-large *Chlamys* scallops presented in the shell to be designated "coquille Saint-Jacques" (scallops) in the near future (ask the importer about this). Maximum permissible water content values are the subject of specific regulations. Consult the Embassy for further information.

6.7 Approved plants

A number of products, including ready-to-eat dishes (dishes in which the fish has been cooked), surimi, minced fish and cooked peeled shrimp, must be prepared in plants that have been approved by the French government. Contact the Embassy for further information.

It is possible that in only a few years all processing plants exporting frozen products to France will require official approval.

6.8 Products intended to be consumed live

Importers of products in this category are required to submit a Model IV certificate of fitness for human consumption. Discussions aimed at enabling Canada to issue certificates of this kind are currently in progress. At present these products (live mussels, oysters, scallops and sea urchins) cannot be exported to France from Canada.

6.9 Inspection to determine fitness for human consumption

All these products are subject to inspection by veterinarians and by Customs and Fraud Prevention Service personnel when entering the country.

6.10 Customs tariffs

Customs duties applicable to various products are listed in Appendix I. The column marked "conventional" applies unless "autonomous" is lower, in which case the latter applies to Canadian products. Products may be imported at reduced rates or duty-free under EEC quotas, not all of which are necessarily mentioned in this report and which change from year to year (these quotas are expected eventually to be abolished). Duty is charged on the basis of the CIF price. Except where agreed otherwise, it is the importer who is required to pay these duties. In practice, the customhouse broker pays the applicable duty and VAT on the day the product is imported, and then bills the importer, who reimburses him within a specified time (usually 15 days).

7. SOME ADVICE FOR PROSPECTIVE CANADIAN EXPORTERS TO FRANCE

7.1 Marketing channels

Canadian firms have a choice of three approaches to marketing: they can sell to a wholesaler, who is sometimes called an importer, they can sell through an agent, or they can sell directly to processors or central purchasing agencies.

Wholesalers are trading firms that buy goods for resale to users, central purchasing agencies or independent supermarkets. Merchandise is often left in warehouses in Le Havre until it can be sold off in smaller quantities.

Agents do the same sort of business as wholesalers, but they work on commission or for a fee set in advance. Some of them advertise and otherwise represent individual firms on an exclusive basis.

Processors obtain their supplies primarily on the French and European markets. They may buy direct or from wholesalers and agents.

Central purchasing agencies have grown up with the rise of large-scale distributing and specialized stores (such as freezer centres and dietetic products shops). It is much more unusual to find them associated with restaurant chains, although such chains are themselves relatively rare phenomena in the fish-and-seafood field.

Not all central purchasing agencies import directly. The eight largest such agencies are Scagel/Scamer/Intermarché, Galec/Leclerc, Carrefour, Auchan, Euromarché, Promodes/CAP/Continent, SCA/Monoprix and Casino.

Ready-to-sell products such as packaged frozen salmon and frozen lobster in brine ("popsicles"), and, at the end of the year, live lobsters as well are often sold to these agencies, either directly or through a single middleman who is in charge of importing for them. Dealing with these central purchasing agencies, which are very powerful and reputed by traders not to be overly scrupulous in some instances, is always difficult, and prudence is advisable.

7.2 Identification of buyers

Lists of potential importers for most Canadian fish products have been prepared. We try to keep them up to date. They are available on request from the Embassy.

7.3 Offers

Products for sale must be identified with their French and Latin names, and the quantity must be indicated. Confirmation of the customs category and the duty applicable to the product should be obtained before the sale is concluded. In the case of frozen products, the quantity will frequently be a 20-foot or 40-foot container. It is important to determine what type of presentation (e.g. cartons) is desired. Offers should be made in whatever currency the two parties have agreed on. The conditions of payment that we recommend are letter of credit (in the case of an initial transaction) or documentary credit (for subsequent transactions).

Much longer-term payment conditions (30 days, 60 days, on occasion 90 days) than in Canada are the rule in France, but we advise Canadian exporters to beware of accepting overly extended payment terms, as any disagreement over the goods or delivery conditions is then fraught with much greater difficulties. Prices should be quoted CIF Le Havre in accordance with the Incoterms in effect.

The metric system is the rule. However, in the case of certain products which have traditionally been obtained from English or American suppliers, American units (lb) may be used for purposes of commercial transactions.

As a rule, an exporter should avoid assuming too many obligations *vis-à-vis* the purchaser. Similarly, offers should include time and quantity limits.

Furthermore, offering prices should not be lower than those indicated in the EEC's fresh product price guidelines.

7.4 How Canadian exporters can upgrade their image

Very few French speak foreign languages, and accordingly it is preferable to communicate with them in French. For purposes of an initial contact, we recommend a formal letter of introduction, sent by mail and accompanied by a brochure in French if at all possible. If the brochure is in English, it is essential to enclose a typed sheet containing a translated summary of its contents.

Most firms now have fax equipment, but not all of them are in the habit of using it. French firms should be encouraged to communicate with you by fax.

French businessmen expect to receive replies to their requests, and we encourage Canadian exporters to provide them. This is an inexpensive means of initiating a business contact, either for the present or a subsequent sale. As a first step, the Canadian exporter might ask the French firm for references and make enquiries of the Embassy regarding the firm's reputation. The Embassy can also provide, on cost recovery basis, a Dun and Bradstreet credit report on the firm in question.

As with any type of business activity, it is advisable for Canadian exporters to visit their main customers once a year. Trade fairs and exhibitions are useful occasions for this purpose.

We advise foreign visitors to tour a French supermarket and a French specialty store. This is a practical way of obtaining a first-hand look at the goods available and becoming acquainted with the food sector in France.

Regardless of whether you produce a basic commodity or a processed product, you should definitely consider exhibiting at trade fairs and exhibitions, or at any rate attending them as a visitor. There are three major European events of this type:

- SIAL (le Salon international de l'alimentation [international food fair]), held in Paris in even-numbered years;
- ANUGA, held in Cologne (Koln), West Germany, in odd-numbered years;
- the Feria Alimentaria, held in Barcelona, Spain.

The Canadian government organizes national stands at these fairs, inviting private firms to share space to exhibit their products (see Appendix 3).

8. CURRENT SITUATION AND OUTLOOK: A PRODUCT-BY-PRODUCT SURVEY

Customs categories and tariffs for all products will be found in Appendix 1.

8.1 Salmon

Total salmon products market, 1988:

French production	2 000 tonnes
Imports of fresh salmon	21 347 tonnes
Imports of frozen salmon	20 324 tonnes
Imports of smoked salmon	1 554 tonnes
Imports of canned salmon	3 566 tonnes
Total	48 791 tonnes

Canada operates only in the frozen and canned salmon market sectors. Shipments of fresh salmon have been brought in by air on a trial basis, but the experiments do not appear to have yielded any conclusive results. A very small quantity of smoked salmon is also imported from Canada.

8.1.1 Frozen salmon

Competing products: fresh salmon (which is available in large quantities on the French market) and imported smoked salmon.

Competing suppliers: Norway, the UK, the United States, the Faeroe Islands and Denmark.

Frozen salmon is subject to a customs duty of 2%.

France imported 20 324 tonnes of frozen salmon in 1988, of which 3 010 tonnes came from Canada. Canada's share of the market is steadily shrinking.

Traditionally, Canadian salmon has been used for processing into smoked salmon. Approximately 10 400 tonnes of smoked salmon were sold in France in 1988, of which 1 500 tonnes were imported. The remaining 8 900 tonnes were smoked in France from some 14 800 tonnes of imported salmon. Canada has been gradually displaced in this market by Norway. Only an estimated 10% to 20% of the smoked salmon sold in France is now prepared from salmon of Canadian origin, which is regarded as low-quality feedstock for the smoked product.

Canadian salmon could also be marketed for processing into prepared dishes and for sale in supermarkets.

The most desirable type of salmon for smoking purposes is troll coho, shipped cleaned and with the head removed, in cartons of 50 or 100 lb, or even 200 lb. Weight categories are (in lb): 2/4, 3/5, 4/6, 6/9, 9/12 and 12/up. For other end uses, French importers look for steaks, or sometimes fillets, of Pacific or Atlantic salmon.

Other species, namely pink and chum (keta), can also be sold in France.

Regarding product promotion, Norway, Scotland and Alaska all make vigorous efforts in France. Norway and Scotland have product promotion offices in France, and spend substantial sums on advertising, especially in the form of television commercials. Some smokers advertise that their product is made from salmon that "has never been frozen", and which, in consequence, is not of Canadian origin.

Canadian exporters should address their general promotional approaches to this market.

One potentially attractive possibility might be for Canada to consider combined generic promotion with other countries. For example, B.C. and Alaska sharing common fish species may engage into that route.

8.1.2 Canned salmon

Competing product: canned tuna (52% of all sales of canned fish).

Competing suppliers: the USSR, Thailand.

Canned salmon is subject to a customs duty of 5.5%.

France imported 3 566 tonnes of canned salmon in 1988, of which 165 tonnes came from Canada. Canada's share of the market has shrunk since then.

Nearly all the cans in question are identical, weighing approximately 180 grams. The problem is essentially one of price in a small market. The product is not well known, and not all supermarkets carry it.

8.2 Lobster products

Total live lobster market, 1988:

Landings by French fishermen	300 tonnes
Imports	2 236 tonnes

Total	2 536 tonnes
Imported from Canada	660 tonnes

Total market for whole frozen lobsters (cooked or uncooked), 1988:

Imports (there is no French production)	1 998 tonnes
Imported from Canada	1 948 tonnes

Total market for frozen lobster consisting of other than whole lobsters (cooked in some instances but not prepared), 1988:

Imports (there is no French production)	433 tonnes
Imported from Canada	411 tonnes

Total canned and prepared lobster market, 1988:

Imports	152 tonnes
Imported from Canada	63 tonnes

Live lobsters and whole frozen lobsters are subject to a customs duty of 8%.

For other products, see Appendix 1.

8.2.1 Live lobsters

Competing product: live rock lobsters (red and pink)

Competing suppliers: French producers, Scotland, Ireland, United States.

Live lobster is a delicacy that is consumed particularly during the year-end holiday season; it is often the key ingredient in a very elaborate dish. However, what the French call "American" lobster, i.e. lobster originating from the United States and Canada, is regarded as a lower-quality product than European lobster and commands a much lower price.

Most of the large supermarket chains sell live lobsters at the end of the year at low prices (i.e. with no margin for the corporation). In many instances they buy direct, as do some restaurant chains. Lastly, there are a number of firms at Rungis that sell to restaurateurs.

There are two types of product that coexist in the market: lobsters that have arrived directly from Canada, and lobsters that have spent some time in a pound in Brittany. The consumer is not informed which are which.

The consumption season does not match the Canadian harvesting season. None the less, we consider that it would be most difficult and expensive to persuade the French to consume lobster on any substantial scale during the summer months. It is regarded as something that is eaten on festive occasions, and its price is comparatively high (approximately 100 FF, i.e. about C\$ 20, per kg).

Problems of shrinkage, mortality and soft shell should be discussed at the time the contract is concluded.

Product presentation should feature a single layer of lobsters in styrofoam containers. The most desirable weight is about 500 grams. There is a market for larger lobsters, but the price per kg is lower. Live lobsters are brought in by air to the Roissy-Charles de Gaulle airport near Paris. Quantities may range from one tonne to an aircraft load.

8.2.2 Whole frozen lobsters

There are two products that coexist in this market: frozen lobsters in brine, known as "popsicle lobsters", and IQF lobsters. Popsicle lobsters currently account for the bulk of the market.

8.2.2.1 Cooked frozen lobster under ice ("popsicle lobsters")

Competing products: frozen rock lobster and frozen gambas, frozen rock lobster tails.

Competing suppliers: none (Canada is the only source).

The most common weights are 200 g, 225 g and 250 g in the case of the product sold in supermarkets, and also 300 g and 400 g in the case of specialty shops. A reasonable estimate would be that between 80% and 90% of these popsicles are sold in supermarkets, which buy direct or through an importer. The main period of consumption is the year-end holiday season and at Easter.

Ten-unit masters are a common form of product presentation. These lobsters are sold in containerload lots.

Despite specials and the relatively low price, this odd-looking product is still not very well known. Exporters should be aware that while the competing product (rock lobster from Cuba) is heavily advertised via various media including television, there is no corresponding Canadian action. As regards prices, the Canadians control the market.

8.2.2.2 Individually quick-frozen (IQF) lobsters

Competing products: frozen rock lobster, frozen rock lobster tails.

Competing suppliers: none (Canada is the only source).

This product is not readily available in France. An attractive market seems to be opening up in the restaurant sector. IQF lobsters are imported by firms that specialize in supplying that sector or by wholesalers.

8.2.3 Other lobster products

These products comprise frozen lobster meat, frozen lobster tails, frozen or canned tomalley, and "top shell" carcasses. There is a market for each of these products in France. Tomalley and top shells are used to make fish soups and the celebrated lobster bisque. Most importing is done through wholesalers.

8.3 Frozen pike

Whole frozen pike market, 1988:

Total imports	822 tonnes
Imported from Canada	804 tonnes

Whole frozen pike is subject to a customs duty of 8%.

Frozen pike fillet market, 1988: no specific statistics for this product are available. Frozen pike fillets are subject to a customs duty of 9%.

Frozen pike meat market, 1988: no specific statistics for this product are available. Frozen pike meat is subject to a customs duty of 8%.

Competing products: other freshwater fish.

Competing suppliers: Canada is virtually the only source.

Most whole pike are sold to supermarkets, either direct or through importers. Most pike meat is sold to processors, either direct or through wholesalers, to be used in making various prepared dishes, including the traditional quenelles.

8.4 Other frozen freshwater fish

These may be marketed whole, as fillets, or in the form of frozen meat. The same customs duties are applied as in the case of pike.

The outlook is promising for perch fillets, horse mackerel, pickerel, arctic char and whitefish.

8.5 Crab (crabmeat)

Market for frozen uncooked crab, cleaned or uncleaned, of the species **Paralithodes camchaticus**, **Chionoecetes** and **Callinectes sapidus**, 1988:

Total imports	85 tonnes
Imported from Canada	32 tonnes

This product is subject to a customs duty of 8%.

Competing products: frozen common crab (**Cancer pagurus**), fresh crab, surimi.

Competing supplier: Ireland

Product presentation: frozen crab meat, 40/60 combination, or crabmeat, or legs, or flake meat only, 5-lb blocks, cartons containing 10 blocks; crab claws, sizes 15/20 ... up to 40/up, 30-lb cartons.

Market for frozen common crab (**Cancer pagurus**), cleaned or uncleaned, 1988:

Total imports	1 056 tonnes
Imported from Canada	0 tonne

This product is subject to a customs duty of 15%.

Competing products: fresh crab, surimi.

Competing suppliers: the UK, Ireland.

Market for uncooked frozen crab, other species (including **Cancer irroratus**):

Total imports	287 tonnes
Imported from Canada	8 tonnes

This product is subject to a customs duty of 15%.

Competing product: canned crab, surimi.

Competing suppliers: China, Ireland, Vietnam.

Product presentation: claw and leg meat and/or body meat, also flake meat.
Two or five-lb blocks, cartons containing 10 or 20 blocks.

Market for canned crab, prepared or plain, all species:

Total imports	6 589 tonnes
Imported from Canada	377 tonnes

This product is subject to a customs duty of 16%; at present, however, packages weighing 2 kg or more are admitted duty-free.

Competing products: frozen crabmeat, surimi.

Competing suppliers: Thailand, South Korea, the USSR.

Product presentation: cans weighing approximately 121 grams.

Crab products are imported by wholesalers or firms that specialize in supplying restaurants. Canned crab is also imported by agents specializing in this particular market niche.

Small quantities of fresh or live crabs are also imported from Canada.

8.6 Frozen scallops

The terminological problems associated with this product are discussed in 6.6 above.

Market for coquille Saint-Jacques, variegated or queen scallops, live or fresh, shucked or in the shell, 1988:

Total imports	1 770 tonnes
Imported from Canada	12 tonnes

Competing products: no equivalent.

Competing suppliers: the UK, Ireland, the Netherlands.

Market for frozen coquille Saint-Jacques scallops (*Pecten maximus*), 1988:

Total imports	3 213 tonnes
Imported from Canada	46 tonnes

Competing product: fresh scallops.

Competing suppliers: Japan, Norway, the UK, Denmark.

Market for frozen, dried or salted **Pecten maximus**, variegated or queen scallops, except frozen **Pecten maximus** scallops, 1988:

Total imports	4 542 tonnes
Imported from Canada	114 tonnes

Competing product: fresh scallops.

Competing suppliers: Japan, the UK, Norway.

All these products are subject to a customs duty of 8%.

Product presentation for frozen scallops in the shell: 5-lb blocks, IQF, 1-lb or 5-lb packages, cartons containing 6 or 10 packages. American weight categories (U10, 10-20, U12, 12-20, U20, 20-30, 30-40, 40-50 per lb), or European weight categories. French consumers prefer IQF large **Pecten maximus** scallops complete with coral.

Purchased by the 20-foot containerload, or grouped with other products. The buyers are wholesalers.

Caution: scallops are required to conform to maximum water content regulations.

Scallops may also be shipped live in the shell (in which case transport costs are high) or fresh shucked.

8.7 Shrimp

For the applicable terminology, see Appendix 4.

Market for **Pandalus** shrimp (pink shrimp), peeled or unpeeled, 1988:

Total imports	11 290 tonnes
Imported from Canada	692 tonnes

Competing products: fresh shrimp, cooked shrimp.

Competing suppliers: Greenland, Denmark, the Faeroe Islands.

Pandalus shrimp is subject to a customs duty of 12%.

Product presentation: peeled, cooked and IQF; weight categories in lb: 90/125, 100/150, 125/175, 175/225, 200/300, 250/350, 300/400, 400/up, in 5-lb packages, packed in cartons of 5 packages. Also whole, cooked (frozen) and whole, uncooked (frozen); weight categories in pounds: 70/90, 60/120, 120/160, 5-kg or 11-lb packages. French consumers tend to prefer large shrimp. The percentage of black heads is important as well.

Shrimps are purchased in containerload lots. Buyers are wholesalers or processors who repackage the product in smaller formats.

Caution: firms wishing to sell peeled cooked shrimps are required to obtain approval from the French health authorities.

Market for prepared and canned shrimps, 1988:

Total imports	7 940 tonnes
Imported from Canada	0 tonne

Competing products: fresh shrimp, cooked shrimp.

Competing suppliers: Thailand, India, the UK.

These products are subject to a customs duty of 20%.

8.8 Frozen eels

Frozen eel market, 1988:

Total imports	163 tonnes
Imported from Canada	11 tonnes

Competing products: other frozen fish for processing as smoked fish.

Competing suppliers: Australia, New Zealand.

This product is subject to a customs duty of 3%.

Frozen eels are purchased by smokers. Product presentation unknown.

8.9 Frozen cod

Fish of the species *Gadus morhua morhua*, *Gadus morhua ogac*, *Gadus morhua macrocephalus*, *Arctogadus glacialis*, *Boreogadus saida* and *Eleginus navaga*

are all marketed simply as fresh or frozen cod or salt cod, as the case may be. For the applicable customs duties (and hence for import statistics) it is necessary to consult the appropriate tariff, as different rates are charged on different species.

Market for whole frozen cod (**Gadus morhua**, **G. ogac** and **G. macrocephalus**), 1988:

Total imports	796 tonnes
Imported from Canada	0 tonne

Cod of the species **Gadus morhua** is subject to a customs duty of 12%, while in the case of **Gadus ogac** and **Gadus macrocephalus** the rate is 15%.

Competing product: fresh cod.

Competing suppliers: French production, Portugal, Denmark, Iceland.

Product presentation: consult importers. Buyers are wholesalers or processors.

Market for frozen fillets of cod (same species as above plus **Boreogadus saida**), 1988:

Total imports	23 719 tonnes
Imported from Canada	210 tonnes

This product is subject to a customs duty of 15%, except for an EEC quota of 10 000 tonnes of **Gadus morhua** which is entitled to a rate of 8% in 1990.

Competing products: fresh fillets of cod, salt cod.

Competing suppliers: French production (including St. Pierre and Miquelon), Denmark, Norway, West Germany, Iceland, Greenland.

Product presentation: fillets may be marketed either IQF or in 5-lb or 16?-lb blocks, boneless or bone-in.

Buyers are wholesalers, processors, packagers, or even supermarkets if the fillets are IQF and packaged in 1-kg bags.

8.10 Salt cod

Market for fillets of cod (**Gadus morhua**, **G. ogac**, **G. macrocephalus** and **Boreogadus saida**), salted, dried or in brine, 1988:

Total imports	800 tonnes
---------------	------------

Imported from Canada 0 tonne

Gadus macrocephalus is subject to a customs duty of 16%, the other species to a duty of 20%.

Competing products: other types of salt fish.

Competing suppliers: Portugal, Iceland, Denmark.

Market for unsmoked dried cod (**Gadus morhus**, **G. ogac** and **G. macrocephalus**), salted or unsalted, 1988:

Total imports	4 067 tonnes
Imported from Canada	48 tonnes

This product is subject to a customs duty of 13%, except that in the case of **G. morhua** and **G. ogac** a blanket EEC quota (i.e. one including other products as well) of 25 000 tonnes will be admitted duty-free in 1990. This quota has now (as of 6 March 1990) been filled.

Competing products: other types of salt fish.

Competing suppliers: Norway, Iceland, Denmark.

Market for undried, unsmoked cod (**Gadus morhua**, **G. ogac** and **G. macrocephalus**), in brine or salted, 1988:

Total imports	3 010 tonnes
Imported from Canada	0 tonne

This product is subject to a customs duty of 13%, except that in the case of **G. morhua** and **G. ogac** a blanket EEC quota (i.e. one including other products as well) of 25 000 tonnes will be admitted duty-free in 1990. This quota has now (as of 6 March 1990) been filled.

Competing products: other types of salt fish.

Competing suppliers: Denmark, Iceland, Norway.

Product presentation: consult importers.

Buyers are wholesalers and processors. A sizable market segment is the production of a type of fish soup known as **brandade de morue**. Other buyers import

salt cod with a view to supplying the Spanish and Portuguese communities in France, or with a view to trading (re-export).

8.11 Monkfish

Whole frozen monkfish market, 1988:

Total imports	1 259 tonnes
Imported from Canada	232 tonnes

Competing product: fresh monkfish.

Competing suppliers: United States, South Africa.

Market for frozen fillets of monkfish, 1988:

Total imports	1 955 tonnes
Imported from Canada	26 tonnes

Competing product: fresh monkfish.

Competing suppliers: United States, Taiwan, South Africa.

These products are subject to a customs duty of 15%.

Buyers look for frozen monkfish tails (which are cut from imported whole fish), IQF or in 10-kg blocks, IWP, skinless or with the skin on; individual weight categories are under 1 kg, 1-2 kg, and 2 kg and over. IQF fillets, weighing about 800 grams, also find a ready market. Some buyers are interested in the possibility of supplying individual portions of a specified weight (approximately 200 grams in many instances).

These products are purchased in containerload lots.

Buyers are wholesalers, processors (prepared dishes), suppliers to corporations and institutions, and possibly freezer centres.

8.12 Saumonette

See Appendix 5. "Saumonette" is a commercial term denoting the flesh of various species of *Squalus* (spiny dogfishes) when packaged for sale to consumers.

Market for whole frozen spiny dogfish, 1988:

Total imports 3 015 tonnes
Imported from Canada 173 tonnes

Competing product: fresh **saumonette**.

Competing suppliers: United States, Turkey, the UK, Japan.

These products are subject to a customs duty of 8%, except that in the case of **Squalus acanthias** a reduced rate of 6% will be applied to an EEC quota of 5 000 tonnes in 1990, with other tariff positions.

Market for frozen fillets of spiny dogfish, 1988:

Total imports 267 tonnes
Imported from Canada 0 tonne

Competing product: fresh **saumonette**.

Competing suppliers: Japan, Turkey.

These products are subject to a customs duty of 15%.

Buyers look for the whole fish (back), cleaned, skinned, with the head and tail removed, the blood line removed, individually packaged, IQF or in 10-kg blocks. The individual weight categories that are most in demand are 800-1200 grams, 500-1000 grams, and 1000-1500 grams, or weights may be expressed in pounds. Smaller sizes, such as 300-500 grams or 500-800 grams, find fewer takers. Packed in 28-lb or (preferably) 10-kg cartons.

Some importers look for individual-sized pieces weighing approximately 200 grams. When presented in that format, the product is assigned to the "fillets" category.

The product is purchased in 20- or 40-foot containerload lots, i.e. in 9-tonne or 18-tonne lots.

Buyers are wholesalers or processors (prepared dishes) or firms that supply corporations and institutions.

8.13 Skate

The French market cannot be estimated for this fish, as it is not assigned to a category of its own for statistical purposes in France.

Whole frozen skate and skate fillets are subject to a customs duty of 15%.

Buyers look for skate wings (the fleshy cartilaginous part cut from each side of the central bone), skinless or with the skin on. The weight is approximately 1 kg. The product should be carefully trimmed and individually frozen, and should be packed in 28-lb or 10-kg cartons.

The product is purchased in containerload lots (20-foot containers in many instances).

Buyers are wholesalers.

8.14 Frozen herring

Whole frozen herring market, 1988:

Total imports	6 280 tonnes
Imported from Canada	164 tonnes

Competing product: fresh herring

Competing suppliers: Ireland, Iceland, the UK.

These products may be imported duty-free between 15 February and 15 June. A 15% duty is charged during the rest of the year, except for an EEC quote of 34 000 tonnes which is admitted duty-free.

Market for frozen herring fillets, 1988:

Total imports	655 tonnes
Imported from Canada	0 tonne

Competing product: fresh herring

Competing suppliers: Ireland and Iceland.

This product is subject to a customs duty of 15%.

8.15 Other fish

Other products that have been exported from Canada to France include:

- fresh sole
- fresh cod

- fish livers, roe and milt (soft roe), fresh, frozen, in brine or smoked squid,
fresh or frozen

In our view, it might also be feasible to market various kinds of frozen fish,
such as turbot or Greenland halibut, Atlantic halibut, haddock, sole and rosefish.
Processed surimi (kamaboko) might also prove to be an eminently marketable product.

At present it is not possible for the list of Canadian exports to France to
include molluscs for consumption alive, but we believe it will be possible to work out an
agreement allowing Canadian producers to export mussels, oysters and sea urchins.

THIS PUBLICATION IS ALSO AVAILABLE IN
FRENCH, GERMAN, ITALIAN AND SPANISH

EUROPEAN ECONOMIC COMMUNITY
(E.E.C.)

NUMBER 14 (10th EDITION)

"The International Bureau undertakes to supply the greatest care in the translation of
the Customs Laws and of the Official publications interpreting these laws; but it is
understood that the Governments concerned do not assume any responsibility as to the
accuracy of these translations and that in the case of dispute the original text shall be
the only guide." (Art. 3, Executive Regulations of the International Convention of
July 2nd, 1890.)

APPENDIX 1: EEC General Rule of Interpretation, Customs Classification and Tariffs for Fish, Other Marine Species and Related Processed Products

Processed surimi (kamaboko) might also prove to be an eminently marketable product. In fact, it might also be feasible to market various kinds of frozen fish, such as haddock, Atlantic halibut, haddock, sole and rockfish. At present it is not possible for the list of Canadian exports to France to include products for consumption alive, but we believe it will be possible to work out an agreement allowing Canadian producers to export muscle, oysters and sea urchins.

The following table shows the EEC tariff schedule for fish and fish products. It is based on the current schedule and is subject to change. The tariff schedule is divided into two main sections: one for live fish and one for fish products. The live fish section includes various species of fish, while the fish products section includes processed fish, fish oils, and fish meal. The tariffs are expressed as a percentage of the value of the goods.

Table 1: EEC Tariff Schedule for Fish and Fish Products (as of 15 June 1980)

Product	EEC Tariff (%)
Live fish	15%
Processed fish	10%
Fish oils	5%
Fish meal	5%

The above table shows the EEC tariff schedule for fish and fish products. It is based on the current schedule and is subject to change. The tariff schedule is divided into two main sections: one for live fish and one for fish products. The live fish section includes various species of fish, while the fish products section includes processed fish, fish oils, and fish meal. The tariffs are expressed as a percentage of the value of the goods.

The above table shows the EEC tariff schedule for fish and fish products. It is based on the current schedule and is subject to change. The tariff schedule is divided into two main sections: one for live fish and one for fish products. The live fish section includes various species of fish, while the fish products section includes processed fish, fish oils, and fish meal. The tariffs are expressed as a percentage of the value of the goods.

EUROPEAN ECONOMIC COMMUNITY

(E.E.C.)

COMMISSION REGULATION (EEC) No. 2454/72

of 1 August 1972

CUSTOMS

JOURNAL

ORGAN OF THE INTERNATIONAL UNION FOR THE PUBLICATION OF CUSTOMS TARIFFS

THIS PUBLICATION IS ALSO OBTAINABLE IN FRENCH, GERMAN, ITALIAN AND SPANISH

EUROPEAN ECONOMIC COMMUNITY (E.E.C.)

NUMBER 14 (14th EDITION)

" The International Bureau undertakes to employ the greatest care in the translation of the Customs Laws and of the Official publications interpreting these Laws, but it is understood that the Governments concerned do not assume any responsibility as to the accuracy of these translations and that in the case of dispute the original text shall be their only guide. " (Art. 3, Executory Regulations of the International Convention of July 5th, 1890.)

EUROPEAN ECONOMIC COMMUNITY
(E. E. C.)

COMMISSION REGULATION (EEC) No. 2886/89

of 2 August 1989

Amending Annex I to Council Regulation (EEC) No. 2658/87
On the tariff and statistical nomenclature and on the Common Customs Tariff

PART ONE

PRELIMINARY PROVISIONS

SECTION I

GENERAL RULES

A. GENERAL RULES FOR THE INTERPRETATION OF THE COMBINED NOMENCLATURE

Classification of goods in the Combined Nomenclature shall be governed by the following principles:

1. The titles of Sections, Chapters and sub-Chapters are provided for ease of reference only; for legal purposes, classification shall be determined according to the terms of the headings and any relative Section or Chapter Notes and, provided such headings or Notes do not otherwise require, according to the following provisions:
2. a) Any reference in a heading to an article shall be taken to include a reference to that article incomplete or unfinished, provided that, as presented, the incomplete or unfinished article has the essential character of the complete or finished article. It shall also be taken to include a reference to that article complete or finished (or falling to be classified as complete or finished by virtue of this Rule), presented unassembled or disassembled.
b) Any reference in a heading to a material or substance shall be taken to include a reference to mixtures or combinations of that material or substance with other materials or substances. Any reference to goods of a given material or substance shall be taken to include a reference to goods consisting wholly or partly of such material or substance. The classification of goods consisting of more than one material or substance shall be according to the principles of Rule 3.
3. When by application of Rule 2 b) or for any other reason, goods are, prima facie, classifiable under two or more headings, classification shall be effected as follows:
a) The heading which provides the most specific description shall be preferred to headings providing a more general description. However, when two or more headings each refer to part only of the materials or substances contained in mixed or composite goods or to part only of the items in a set put up for retail sale, those headings are to be regarded as equally specific in relation to those goods, even if one of them gives a more complete or precise description of the goods.
b) Mixtures, composite goods consisting of different materials or made up of different components, and goods put up in sets for retail sale, which cannot be classified by reference to 3 a), shall be classified as if they consisted of the material or component which gives them their essential character, insofar as this criterion is applicable.
c) When goods cannot be classified by reference to 3 a) or b), they shall be classified under the heading which occurs last in numerical order among those which equally merit consideration.
4. Goods which cannot be classified in accordance with the above Rules shall be classified under the heading appropriate to the goods to which they are most akin.
5. In addition to the foregoing provisions, the following Rules shall apply in respect of the goods referred to therein:
a) Camera cases, musical instrument cases, gun cases, drawing instrument cases, necklace cases and similar containers, specially shaped or fitted to contain a specific article or set of articles, suitable for long-term use and presented with the articles for which they are intended, shall be classified with such articles when of a kind normally sold therewith. This Rule does not, however, apply to containers which give the whole its essential character;

- 2
- b) Subject to the provisions of Rule 5 a) above, packing materials and packing containers (*) presented with the goods therein shall be classified with the goods if they are of a kind normally used for packing such goods. However, this provision is not binding when such packing materials or packing containers are clearly suitable for repetitive use.
6. For legal purposes, the classification of goods in the subheadings of a heading shall be determined according to the terms of those subheadings and any related subheading notes and, *mutatis mutandis*, to the above rules, on the understanding that only subheadings at the same level are comparable. For the purposes of this rule the relative section and chapter notes also apply, unless the context otherwise requires.

B. GENERAL RULES CONCERNING DUTIES

1. The customs duties applicable to imported goods originating in countries which are Contracting Parties to the General Agreement on Tariffs and Trade or with which the European Economic Community has concluded agreements containing the most-favoured-nation tariff clause shall be the conventional duties shown in column 4 of the schedule of duties. Unless the context otherwise requires, these conventional duties are applicable to goods, other than those referred to above, imported from any third country.
The autonomous duties shown in column 3 are applicable:
 - when they are less than the conventional duties; or
 - when no conventional duty exists, in which case a dash is shown in column 4.
2. Paragraph 1 shall not apply where special autonomous customs duties are provided for in respect of goods originating in certain countries or where preferential customs duties are applicable in pursuance of agreements.
3. Paragraphs 1 and 2 shall not preclude the Member States from applying customs duties other than those of the Common Customs Tariff where the application of such other duties is justified by Community law.
4. The duties expressed as percentage rates in columns 3 and 4 are ad valorem duties.
5. The symbol "AGR" appearing in column 3 opposite certain headings or subheadings denotes that the goods concerned are subject to levies.
When the customs duty is followed by the sign "+" and the symbol "AGR", for example "16 + AGR", the goods are subject to both duty and levy.
When the customs duty is followed by the symbol "(AGR)", for example "20 (AGR)", the figure 20 refers to a rate of duty made obsolete by the introduction of the levy system.
6. The symbol "MOB" in columns 3 and 4 denotes that the goods concerned are chargeable with a "variable component" determined under the regulations relating to trade in certain goods processed from agricultural products.
7. The symbol "AD S/Z" or "AD F/M" in column 4 in Chapters 17, 18, 19 and 21 indicates that the maximum rate of duty consists of an ad valorem duty plus an additional duty for certain forms of sugar or for flour. This additional duty is fixed in accordance with the rules concerning trade in certain processed agricultural products.
8. The symbol "AD S/Z" in column 4 in Chapters 8 and 20 indicates that the Community reserves the right to charge, over and above the bound duty, an additional duty on sugar corresponding to the duty payable on imported sugar and applicable to the quantity of various sugars contained in this product in excess of the percentage by weight laid down in the additional note to Chapter 8 and in additional notes 3 and 5 to Chapter 20, or, in respect of products falling within headings Nos. 08.11, 20.06 to 20.08 which exceed 13% by weight.
9. In heading No. 20.08, column 4, the symbol "2 AD S/Z" indicates that the applicable rate of the additional duty on sugar is fixed at a standard rate of 2% of the customs value of the goods.

C. GENERAL RULES APPLICABLE BOTH TO NOMENCLATURE AND TO DUTIES

1. Unless provided otherwise, the provisions relating to customs value shall be applied to determine, in addition to the value for the assessment of ad valorem customs duties, the values by reference to which the scope of certain headings or subheadings is defined.

(*) The terms "packing materials" and "packing containers" mean any external or internal containers, holders, wrappings or supports other than transport devices (e.g. transport containers), tarpaulins, tackle or ancillary transport equipment. The term "packing containers" does not cover the containers referred to in General Rule 5 a).

2. The dutiable weight, in the case of goods chargeable by weight, and the weights by reference to which the scope of certain headings or subheadings is defined, shall be taken to be:
 - a) in the case of a reference to "gross weight", the aggregate weight of the goods and of all packing materials and packing containers;
 - b) in the case of a reference to "net weight" or simply to "weight" without qualification, the weight of the goods themselves without packing materials and packing containers of any kind.
3. Pursuant to the first subparagraph of Article 2 (2) of Regulation (EEC) No. 2779/78 (*), the equivalent in national currencies of the ECU by reference to which certain specific customs duties are expressed, or which is used as a criterion limiting the scope of certain subheadings, shall be that obtaining on the first working day of October 1987 to be published in the "C" series of the Official Journal of the European Communities.

However, where a change in the bilateral central rate of one or more national currencies occurs, the provisions of Article 2 (3) of the abovementioned Regulation shall apply.

SECTION II

SPECIAL PROVISIONS

A. GOODS FOR CERTAIN CATEGORIES OF SHIPS, BOATS AND OTHER VESSELS AND FOR DRILLING OR PRODUCTION PLATFORMS

1. Customs duties shall be suspended in respect of goods intended for incorporation in the ships, boats or other vessels listed in the following schedule, for the purposes of their construction, repair, maintenance or conversion, and in respect of goods intended for fitting to or equipping such ships, boats or other vessels.

CODE NUMBER	Description
89.01	Cruise ships, excursion boats, ferry boats, cargo ships, barges and similar vessels for the transport of persons and goods:
	- Cruise ships, excursion boats and similar vessels principally designed for the transport of persons; ferry-boats of all kinds:
10 10	- - Sea-going
	- Tankers:
20 10	- - Sea-going
	- Refrigerated vessels, other than those of subheading 89.01 20:
30 10	- - Sea-going
	- Other vessels for the transport of goods and other vessels for the transport of both persons and goods:
90 10	- - Sea-going
89.02	Fishing vessels; factory ships and other vessels for processing or preserving fishery products:
	- Sea-going:
00 11	- - Of a gross tonnage exceeding 250 tons (GRT)
00 19	- - Of a gross tonnage not exceeding 250 tons (GRT)
89.03	Yachts and other vessels for pleasure or sports; rowing boats and canoes:
	- Other
	- - Sailboats, with or without auxiliary motor:
91 10	- - - Sea-going
	- - Motorboats, other than outboard motorboats:
92 10	- - - Sea-going
89.04	Tugs and pusher craft:
00 10	- Tugs
	- Pusher craft:
00 91	- - Sea-going
89.05	Light-vessels, fire-floats, dredgers, floating cranes, and other vessels, the navigability of which is subsidiary to their main function; floating docks, floating or submersible drilling or production platforms:
	- Dredgers:
10 10	- - Sea-going
	- Other:
90 10	- - Sea-going
89.06	Other vessels, including warships and lifeboats other than rowing boats:
00 10	- Warships
	- Other:
00 91	- - Sea-going

(*) OJ No. L 333, 30.11.1978, p.5.

2. Customs duties shall be suspended in respect of:

a) goods intended for incorporation in drilling or production platforms:

- 1) fixed, subheading ex 84.30 49, operating in the territorial sea of Member States,
- 2) or floating or submersible, subheading 89.05 20,

for the purposes of their construction, repair, maintenance or conversion, and in respect of goods intended for equipping the said platforms.

Those goods such as motor fuel, lubricants and gas, which are necessary for the operation of machines and apparatus which do not affect permanently, and are not integral parts of the platforms and which are used on board for the construction, repair, maintenance, conversion or equipping of these platforms are regarded also as being used for incorporation in drilling or production platforms;

b) tubes, pipes, cables and their connection pieces linking these drilling or production platforms to the mainland.

3. The suspensions shall be subject to conditions laid down in the relevant Community provisions with a view to customs control of the use of such goods.

B. CIVIL AIRCRAFT AND GOODS FOR USE IN CIVIL AIRCRAFT

1. Relief from customs duty is provided for:

- civil aircraft,
- certain goods for use in civil aircraft and for incorporation therein in the course of their manufacture, repair, maintenance, rebuilding, modification or conversion,
- ground flying trainers and their parts, for civil use.

These goods are covered by subheadings (*) with a footnote reference in the following terms:

"Entry under this subheading is subject to conditions laid down in the relevant Community provisions. See also Section II, paragraph B, of the Preliminary Provisions".

2. For the purposes of paragraph 1, "civil aircraft" means aircraft other than aircraft used in military or similar services in the Member States which carry a military or non-civil registration.

3. For the application of paragraph 1, second indent, the expression "for use in civil aircraft" in all relevant subheadings (*) shall include goods for use in ground flying trainers for civil use.

(*) The subheadings concerned are within the following headings:

- 39.17 21, 39.17 22, 39.17 23, 39.17 29, 39.17 31, 39.17 33, 39.17 39, 39.17 40, 39.26 90,
- 40.08 29, 40.09 50, 40.11 30, 40.12 10, 40.12 20, 40.16 10, 40.16 93, 40.16 99, 40.17 00,
- 45.04 90, 48.23 90, 68.12 90, 68.13 10, 68.13 90, 70.07 21, 73.04 31, 73.04 39, 73.04 41,
- 73.04 49, 73.04 51, 73.04 59, 73.04 90, 73.06 30, 73.06 40, 73.06 50, 73.06 60, 73.12 10,
- 73.12 90, 73.22 90, 73.24 10, 73.24 90, 73.26 20, 74.13 00, 76.08 10, 76.08 20, 81.08 90,
- 83.02 10, 83.02 20, 83.02 42, 83.02 49, 83.02 60, 83.07 10, 83.07 90, 84.07 10, 84.08 90,
- 84.09 10, 84.11 11, 84.11 12, 84.11 21, 84.11 22, 84.11 81, 84.11 82, 84.11 91, 84.11 99,
- 84.12 10, 84.12 21, 84.12 29, 84.12 31, 84.12 39, 84.12 80, 84.12 90, 84.13 19, 84.13 20,
- 84.13 30, 84.13 50, 84.13 60, 84.13 70, 84.13 81, 84.13 91, 84.14 10, 84.14 20, 84.14 30,
- 84.14 51, 84.14 59, 84.14 80, 84.14 90, 84.15 81, 84.15 82, 84.15 83, 84.15 90, 84.18 10,
- 84.18 30, 84.18 40, 84.18 61, 84.18 69, 84.19 50, 84.19 81, 84.19 90, 84.21 19, 84.21 21,
- 84.21 23, 84.21 29, 84.21 31, 84.21 39, 84.24 10, 84.25 11, 84.25 19, 84.25 31, 84.25 39,
- 84.25 42, 84.25 49, 84.26 99, 84.28 10, 84.28 20, 84.28 33, 84.28 39, 84.28 90, 84.71 10,
- 84.71 20, 84.71 91, 84.71 92, 84.71 93, 84.79 89, 84.79 90, 84.83 10, 84.83 30, 84.83 40,
- 84.83 50, 84.83 60, 84.83 90, 84.84 10, 84.84 90, 85.01 20, 85.01 31, 85.01 32, 85.01 33,
- 85.01 34, 85.01 40, 85.01 51, 85.01 52, 85.01 53, 85.01 61, 85.01 62, 85.01 63, 85.02 11,
- 85.02 12, 85.02 13, 85.02 20, 85.02 30, 85.02 40, 85.04 10, 85.04 31, 85.04 32, 85.04 33,
- 85.04 40, 85.04 50, 85.07 10, 85.07 20, 85.07 30, 85.07 40, 85.07 80, 85.07 90, 85.11 10,
- 85.11 20, 85.11 30, 85.11 40, 85.11 50, 85.11 80, 85.16 80, 85.18 10, 85.18 21, 85.18 22,
- 85.18 29, 85.18 30, 85.18 40, 85.18 50, 85.20 90, 85.21 10, 85.22 90, 85.25 10, 85.25 20,
- 85.26 10, 85.26 91, 85.26 92, 85.27 90, 85.29 10, 85.29 90, 85.31 10, 85.31 20, 85.31 80,
- 85.39 10, 85.43 80, 85.43 90, 85.44 30, 88.01 10, 88.01 90, 88.02 11, 88.02 12, 88.02 20,
- 88.02 30, 88.02 40, 88.03 10, 88.03 20, 88.03 30, 88.03 90, 88.05 20, 90.01 90, 90.02 90,
- 90.14 10, 90.14 20, 90.14 90, 90.20 00, 90.25 11, 90.25 19, 90.25 20, 90.25 80, 90.25 90,
- 90.26 10, 90.26 20, 90.26 80, 90.26 90, 90.29 10, 90.29 20, 90.29 90, 90.30 10, 90.30 20,
- 90.30 31, 90.30 39, 90.30 40, 90.30 81, 90.30 89, 90.30 90, 90.31 80, 90.31 90, 90.32 10,
- 90.32 20, 90.32 81, 90.32 89, 90.32 90, 91.04 00, 91.09 19, 91.09 90, 94.01 10, 94.03 20,
- 94.03 70, 94.05 10, 94.05 60, 94.05 92, 94.05 99.

C. STANDARD RATE OF DUTY

1. Customs duty shall be charged at the flat rate of 10% ad valorem on goods:
 - contained in consignments sent by one private individual to another, or
 - contained in travellers' personal luggage,

provided that such importations are not of a commercial nature.

This flat rate 10% customs duty shall apply provided that the value of the goods subject to import duty does not exceed ECU 200 per consignment or per traveller.

Such flat-rate assessment shall not apply to goods falling within Chapter 24 which are contained in a consignment or in travellers' personal luggage in amounts exceeding those laid down in Article 31 or in Article 46 of Regulation (EEC) No. 918/83 (*), as last modified by regulation (EEC) No. 1315/88 (+).

2. Importations shall be treated as not being of a commercial nature if:
 - a) in the case of goods contained in consignments sent by one private individual to another, such consignments:
 - are of an occasional nature,
 - contain goods exclusively for the personal use of the consignee or his family; which do not by their nature of quantity reflect any commercial interest,
 - are sent to the consignee by the consignor free of payment of any kind.
 - b) in the case of goods contained in travellers' personal luggage, they:
 - are of an occasional nature, and
 - consist exclusively of goods for the personal use of the travellers or their families, or of goods intended as presents; the nature and quantity of such goods must not be such as might indicate that they are being imported for commercial reasons.
3. The flat rate of customs duty shall not apply to goods imported under the conditions set out in paragraphs 1 and 2 if the person entitled has before the said flat rate is applied to them, requested that they be subject to the customs duties appropriate to them. All the goods making up the consignment shall then be subject to the import duties which are appropriate to them, without prejudice to the duty-free admission provided for pursuant to Articles 29 to 31 and 45 to 49 of Regulation (EEC) No. 918/83.

For the purposes of the first subparagraph, import duties shall mean both customs duties and charges having equivalent effect and agricultural levies and other import charges provided for under the common agricultural policy or under specific arrangements applicable to certain goods resulting from the processing of agricultural products.

4. Member States may round off the amount in national currencies resulting from the conversion of the sum of ECU 200.
5. Member States may maintain unchanged the equivalent in national currency of the sum of ECU 200 if, at the time of the annual adjustment provided for in the first paragraph of Article 2 (2) of Regulation (EEC) No. 2779/78, as last amended by Regulation (EEC) No. 289/84 (x), the conversion of this amount, before the rounding off provided for in paragraph 4, results in a change of less than 5% in the equivalent in national currency, or in a reduction thereof.

D. CONTAINERS AND PACKING MATERIALS

The following provisions are applicable to the containers and packing materials referred to in General Interpretative Rule 5 a) and b) and put into free circulation at the same time as the goods which they contain or with which they are presented:

1. When the containers and packing materials are classified with the goods in accordance with the provisions of General Interpretative Rule 5, they shall be:
 - a) chargeable at the same rate of customs duty as the goods:
 - where such goods are subject to an ad valorem customs duty, or
 - where they are to be included in the dutiable weight of the goods;
 - b) admitted free of customs duties:
 - where the goods are free of customs duty, or
 - where the goods are dutiable otherwise than by reference to weight or value, or
 - where the weight of the containers and packing materials is not to be included in the dutiable weight of the goods.
2. Where containers and packing materials covered by the provisions of paragraphs 1 a) and b) above contain or are presented with goods of several different tariff descriptions, the weight and value of the containers and packing materials shall, for the purpose of determining their dutiable weight or value, be apportioned between all the goods contained, in proportion to the weight or value of those goods.

(*) OJ No. L 105, 23.4.1983, p. 1.

(+) OJ No. L 123, 17.5.1988, p. 2.

(x) OJ No. L 33, 4.2.1984, p. 2.

RALE OF DUTY	DESCRIPTION	REMARKS
SIGNS, ABBREVIATIONS AND SYMBOLS		
AC	Alternating current	
AD F/M	Additional duty on flour	
AD S/Z	Additional duty on sugar	
ACR	Levy	
b/f	Bottle flask	
Kbit	1 024 bits	
kg/br	kilogram, gross	
kg/net	kilogram, net	
MAX	Maximum	
Mbit	1 048 576 bits	
MIN	Minimum	
MOB	Variable component	

HEADING No.	DESCRIPTION	RATE OF DUTY	
		Autonomous % or Levy (AGR)	Conventional %
(02.10 19)	Other:		
51	Boneless	25 (AGR)	-
59	Other	25 (AGR)	-
	Dried or smoked:		
60	Fore-ends and parts thereof	25 (AGR)	-
70	Loins and cuts thereof	25 (AGR)	-
	Other:		
81	Boneless	25 (AGR)	-
89	Other	25 (AGR)	-
90	Other	24	-
20	Meat of bovine animals:		
10	With bone in	24 + AGR (1)	-
90	Boneless	24 + AGR (1)	-
90	Other, including edible flours and meals of meat or meat offal:		
	Meat:		
10	Horsemeat, salted, in brine or dried	16	10
	Of sheep and goats:		
11	With bone in	24 (AGR)	-
19	Boneless	24 (AGR)	-
20	Other	24	-
	Offal:		
	Of domestic swine:		
31	Livers	25 (AGR)	-
39	Other	25 (AGR)	-
	Of bovine animals:		
41	Thick skirt and thin skirt	24 (AGR) (1)	-
49	Other	24	20
60	Of sheep and goats	24	-
	Other:		
	Poultry liver:		
71	Fatty livers of geese or ducks, salted or in brine	5 (AGR)	3
79	Other	16 (AGR)	10
80	Other	24	-
90	Edible flours and meals of meat or meat offal	24 + AGR (1)	-

CHAPTER 3

FISH AND CRUSTACEANS, MOLLUSCS AND OTHER AQUATIC INVERTEBRATES

NOTE

1. This Chapter does not cover:

- a) marine mammals (heading No. 01.06) or meat thereof (heading No. 02.08 or 02.10);
- b) fish (including livers and roes thereof) or crustaceans, molluscs or other aquatic invertebrates, dead and unfit or unsuitable for human consumption by reason of either their species or their condition (Chapter 5); flours, meals or pellets of fish or of crustaceans, molluscs or other aquatic invertebrates, unfit for human consumption (heading No. 23.01); or
- c) caviar or caviar substitutes prepared from fish eggs (heading No. 16.04).

HEADING No.	DESCRIPTION	RATE OF DUTY	
		Autonomous % or Levy (AGR)	Conventional %
03.01	Live fish:		
10	Ornamental fish:		
10	Freshwater fish	10	Free
90	Saltwater fish	15	15
	Other live fish:		
91 00	Trout (Salmo trutta, Salmo gairdneri, Salmo clarki, Salmo aguabonita, Salmo gilae)	16	12

(1) Under certain conditions, a levy is applicable in addition to the customs duty.

HEADING No.	DESCRIPTION	RATE OF DUTY	
		Autonomous % or Levy (AGR)	Conventional %
03.01 92 00	- - Eels (<i>Anguilla</i> spp.)	10	3
93 00	- - Carp	10	8
99	- - Other:		
	- - - Freshwater fish:		
11	- - - Pacific salmon (<i>Oncorhynchus</i> spp.), Atlantic salmon (<i>Salmo salar</i>) and Danube salmon (<i>Hucho hucho</i>)	16	2
19	- - - Other	10	8
90	- - - Saltwater fish	17	16
03.02	Fish, fresh or chilled, excluding fish fillets and other fish meat of heading No. 03.04:		
	- Salmonidae, excluding livers and roes		
11 00	- - Trout (<i>Salmo trutta</i> , <i>Salmo gairdneri</i> , <i>Salmo clarki</i> , <i>Salmo aguabonita</i> , <i>Salmo gilae</i>)	16	12
12 00	- - Pacific salmon (<i>Oncorhynchus</i> spp.), Atlantic salmon (<i>Salmo salar</i>) and Danube salmon (<i>Hucho hucho</i>)	16	2
19 00	- - Other	16	8
	- Flat fish (<i>Pleuronectidae</i> , <i>Bothidae</i> , <i>Cynoglossidae</i> , <i>Soleidae</i> , <i>Scophthalmidae</i> and <i>Citharidae</i>), excluding livers and roes:		
21	- - Halibut (<i>Reinhardtius hippoglossoides</i> , <i>Hippoglossus hippoglossus</i> , <i>Hippoglossus stenolepis</i>):		
10	- - - Lesser or Greenland halibut (<i>Reinhardtius hippoglossoides</i>)	15	8
30	- - - Atlantic halibut (<i>Hippoglossus hippoglossus</i>)	15	8
90	- - - Pacific halibut (<i>Hippoglossus stenolepis</i>)	15	15
22 00	- - Plaice (<i>Pleuronectes platessa</i>)	15	15
23 00	- - Sole (<i>Solea</i> spp.)	15	15
29	- - Other:		
10	- - - Megrin (<i>Lepidorhombus</i> spp.)	15	15
90	- - - Other	15	15
	- Tunas (of the genus <i>Thunnus</i>), skipjack or stripe-bellied bonito (<i>Euthynnus (Katsuwonus) pelamis</i>), excluding livers and roes:		
31	- - Albacore or longfinned tunas (<i>Thunnus alalunga</i>):		
10	- - - For the industrial manufacture of products falling within heading No. 16.04 (1)	25 (2,3)	22 (2,4)
90	- - - Other	25 (2)	22 (2,4)
32	- - Yellowfin tunas (<i>Thunnus albacares</i>):		
10	- - - For the industrial manufacture of products falling within heading No. 16.04 (1)	25 (2,3)	22 (2,4)
90	- - - Other	25 (2)	22 (2,4)
33	- - Skipjack or stripe-bellied bonito:		
10	- - - For the industrial manufacture of products falling within heading No. 16.04 (1)	25 (2,3)	22 (2,4)
90	- - - Other	25 (2)	22 (2,4)
39	- - Other:		
10	- - - For the industrial manufacture of products falling within heading No. 16.04 (1)	25 (2,3)	22 (2,4)
90	- - - Other	25 (2)	22 (2,4)
40	- Herrings (<i>Clupea harengus</i> , <i>Clupea pallasii</i>), excluding livers and roes:		
10	- - From 15 February to 15 June	Free	Free
90	- - From 16 June to 14 February	20 (2)	15 (2,5)
50	- Cod (<i>Gadus morhua</i> , <i>Gadus ogac</i> , <i>Gadus macrocephalus</i>), excluding livers and roes:		
10	- - Of the species <i>Gadus morhua</i>	15	12
90	- - Other	15	15

- (1) Entry under this subheading is subject to conditions laid down in the relevant Community provisions.
- (2) Subject to compliance with the reference price. A countervailing tax is provided for in the case of non-compliance with the reference price.
- (3) Total suspension for an indefinite period.
- (4) Duty exemption for tuna and fish of the genus *Euthynnus*, falling within headings Nos. 03.02 and 03.03, intended for the canning industry, within the limits of a global annual tariff quota of 17 250 tonnes to be granted by the competent Community authorities and subject to compliance with the reference price. Qualification for this quota is subject to conditions laid down in the relevant Community provisions.
- (5) Duty exemption for herring falling within subheadings 03.02 40 90, 03.03 50 90, 03.04 10 93, 03.04 10 98 and 03.04 90 25, within the limits of a global annual tariff quota of 34 000 tonnes to be granted by the competent Community authorities and subject to compliance with the reference price.

HEADING No.	DESCRIPTION	RATE OF DUTY	
		Autonomous or Levy (ACR)	Conventional
(03.02)	- Other fish excluding livers and roes:		
61	- - Sardines (Sardina pilchardus, Sardinops spp.) sardinella (Sardinella spp.) brisling or sprats (Sprattus sprattus):		
10	- - - Sardines of the species Sardina pilchardus	25	23
30	- - - Sardines of the genus Sardinops; sardinella (Sardinella spp.)	15	15
	- - - Brisling or sprats (Sprattus sprattus):		
91	- - - - From 15 February to 15 June	Free	Free
99	- - - - From 16 June to 14 February	20	13
62 00	- - Haddock (Merlanogrammus aeglefinus)	15	15
63 00	- - Coalfish (Pollachius virens)	15	15
64	- - Mackerel (Scomber scombrus, Scomber australasicus, Scomber japonicus):		
10	- - - From 15 February to 15 June	Free	Free
90	- - - From 16 June to 14 February	20	20
65	- - Dogfish and other sharks:		
20	- - - Dogfish of the species Squalus acanthias	15	8 (1)
50	- - - Dogfish of the species Scylliorhinus spp.	15	8
90	- - - Other	15	8
66 00	- - Eels (Anguilla spp.)	10	3
69	- - Other:		
	- - - Freshwater fish:		
11	- - - - Carp	10	8
19	- - - - Other	10	8
	- - - Saltwater fish:		
	- - - - Fish of the genus Euthynnus, other than the skipjack or stripe-bellied bonitos (Euthynnus (Katsuwonus) pelamis) mentioned in subheadings Nos. 03.02 33 10 and 33 90:		
21	- - - - - For the industrial manufacture of products falling within heading No. 16.04 (2)	25 (3,4)	22 (3,5)
25	- - - - - Other	25 (3)	22 (3,5)
	- - - - - Redfish (Sebastes spp.):		
31	- - - - - Of the species Sebastes marinus	15	8
33	- - - - - Other	15	15
35	- - - - - Fish of the species Boreogadus saida	15	12
41	- - - - - Whiting (Merlangus merlangus)	15	15
45	- - - - - Ling (Molva spp.)	15	15
51	- - - - - Alaska pollack (Theragra chalcogramma) and pollack (Pollachius pollachius)	15	15
55	- - - - - Anchovies (Engraulis spp.)	15	15
61	- - - - - Sea bream (Dentex dentex and Pagellus spp.)	15	15
65	- - - - - Hake (Merluccius spp., Urophycis spp.)	15	15 (6)
75	- - - - - Ray's Bream (Brama spp.)	15	15
81	- - - - - Monkfish (Lophius spp.)	15	15
85	- - - - - Blue whiting (Micromesistius poutassou or Gadus poutassou)	15	15
95	- - - - - Other	15	15
70 00	- Livers and roes	14	10
03.03	Fish, frozen, excluding fish fillets and other fish meat of heading No. 03.04:		
10 00	- Pacific salmon (Oncorhynchus spp.), excluding livers and roes	16	2

- (1) Duty rate reduced to 6% for piked dogfish (Squalus acanthias) falling within subheadings 03.02 65 20 and 03.03 75 20 within the limits of a global annual tariff quota of 5 000 to be granted by the competent Community authorities.
- (2) Entry under this subheading is subject to conditions laid down in the relevant Community provisions.
- (3) Subject to compliance with the reference price. A countervailing tax is provided for in the case of non-compliance with the reference price.
- (4) Total suspension for an indefinite period.
- (5) Duty exemption for tuna and fish of the genus Euthynnus, falling within headings Nos. 03.02 and 03.03, intended for the canning industry, within the limits of a global annual tariff quota of 17 250 tonnes to be granted by the competent Community authorities and subject to compliance with the reference price. Qualification for this quota is subject to conditions laid down in the relevant Community provisions.
- (6) Duty rate reduced to 8% for silver hake (Merluccius bilinearis) falling within subheadings 03.02 69 95, 03.03 78 10 and 03.04 90 47, within the limits of a global annual tariff quota of 2 000 tonnes to be granted by the competent Community authorities.

HEADING No.	DESCRIPTION	RATE OF DUTY	
		Autonomous % or Levy (AGR)	Conventional %
(03.03)	- Other salmonidae, excluding livers and roes:		
21 00	- Trout (Salmo trutta, Salmo gairdneri, Salmo clarki, Salmo aguabonita, Salmo gilae)	16	12
22 00	- Atlantic salmon (Salmo salar) and Danube salmon (Hucho hucho)	16	2
29 00	- Other	16	9
	- Flat fish (Pleuronectidae, Bothidae, Cynoglossidae, Soleidae, Scophthalmidae and Citharidae), excluding livers and roes:		
31	- Halibut (Reinhardtius hippoglossoides, Hippoglossus hippoglossus, Hippoglossus stenolepis):		
10	- Lesser or Greenland halibut (Reinhardtius hippoglossoides)	15	8
30	- Atlantic halibut (Hippoglossus hippoglossus)	15	8
90	- Pacific halibut (Hippoglossus stenolepis)	15	15
32 00	- Plaice (Pleuronectes platessa)	15	15
33 00	- Sole (Solea spp.)	15	15
39	- Other:		
10	- Flounder (Platichthys flesus)	15	15
20	- Megrin (Lepidorhombus spp.)	15	15
90	- Other	15	15
	- Tunas (of the genus Thunnus), skipjack or stripe-bellied bonito (Euthynnus (Katsuwonus) pelamis), excluding livers and roes:		
41	- Albacore or longfinned tunas (Thunnus alalunga):		
	- For the industrial manufacture of products falling within heading No. 16.04 (1):		
11	- Whole	25 (2,3)	22 (2,4)
13	- Gilled and gutted	25 (2,3)	22 (2,4)
19	- Other (for example "heads off")	25 (2,3)	22 (2,4)
90	- Other	25 (2)	22 (2,4)
42	- Yellowfin tunas (Thunnus albacares):		
	- For the industrial manufacture of products falling within heading No. 16.04 (1):		
	- Whole:		
12	- Weighing more than 10 kg each	25 (2,3)	20 (2,4)
18	- Other	25 (2,3)	20 (2,4)
	- Gilled and gutted:		
32	- Weighing more than 10 kg each	25 (2,3)	22 (2,4)
38	- Other	25 (2,3)	22 (2,4)
	- Other (for example "heads off"):		
52	- Weighing more than 10 kg each	25 (2,3)	22 (2,4)
58	- Other	25 (2,3)	22 (2,4)
90	- Other	25 (2)	22 (2,4)
43	- Skipjack or stripe-bellied bonito:		
	- For the industrial manufacture of products falling within heading No. 16.04 (1):		
11	- Whole	25 (2,3)	22 (2,4)
13	- Gilled and gutted	25 (2,3)	22 (2,4)
19	- Other (for example "heads off")	25 (2,3)	22 (2,4)
90	- Other	25 (2)	22 (2,4)
49	- Other:		
	- For the industrial manufacture of products falling within heading No. 16.04 (1):		
11	- Whole	25 (2,3)	22 (2,4)
13	- Gilled and gutted	25 (2,3)	22 (2,4)
19	- Other (for example "heads off")	25 (2,3)	22 (2,4)
90	- Other	25 (2)	22 (2,4)
50	- Herrings (Clupea harengus, Clupea pallasii), excluding livers and roes:		
10	- From 15 February to 15 June	Free	Free

- (1) Entry under this subheading is subject to conditions laid down in the relevant Community provisions.
- (2) Subject to compliance with the reference price. A countervailing tax is provided for in the case of non-compliance with the reference price.
- (3) Total suspension for an indefinite period.
- (4) Duty exemption for tuna and fish of the genus Euthynnus, falling within headings Nos. 03.02 and 03.03, intended for the canning industry, within the limits of a global annual tariff quota of 17 250 tonnes to be granted by the competent Community authorities and subject to compliance with the reference price. Qualification for this quota is subject to conditions laid down in the relevant Community provisions.

HEADING No.	DESCRIPTION	RATE OF DUTY	
		Autonomous % or Levy (ACR)	Conventional %
03.03 50 90	- - From 16 June to 14 February	20 (1)	15 (1,2)
60	- Cod (<i>Gadus morhua</i> , <i>Gadus ogac</i> , <i>Gadus macrocephalus</i>), excluding livers and roes:		
11	- - Of the species <i>Gadus morhua</i>	15	12 (8)
19	- - Of the species <i>Gadus ogac</i>	15	15 (8)
90	- - Of the species <i>Gadus macrocephalus</i>	15	15
	- Other fish, excluding livers and roes:		
71	- - Sardines (<i>Sardina pilchardus</i> , <i>Sardinops</i> spp.) sardinella (<i>Sardinella</i> spp.) brisling or sprats (<i>Sprattus sprattus</i>):		
10	- - - Sardines of the species <i>Sardina pilchardus</i>	25	23
30	- - - Sardines of the species <i>Sardinops</i> ; sardinella (<i>Sardinella</i> spp.)	15	15
	- - - Brisling or sprats (<i>Sprattus sprattus</i>):		
91	- - - - From 15 February to 15 June	Free	Free
99	- - - - From 16 June to 14 February	20	13
72 00	- - Haddock (<i>Melanogrammus aeglefinus</i>)	15	15
73 00	- - Coalfish (<i>Pollachius virens</i>)	15	15
74	- - Mackerel (<i>Scomber scombrus</i> , <i>Scomber australasicus</i> , <i>Scomber japonicus</i>):		
	- - - Of the species <i>Scomber scombrus</i> and <i>Scomber japonicus</i> :		
11	- - - - From 15 February to 15 June	Free	Free
19	- - - - From 16 June to 14 February	20	20
90	- - - - Of the species <i>Scomber australasicus</i>	15	15
75	- - Dogfish and other sharks:		
20	- - - Dogfish of the species <i>Squalus acanthias</i>	15	8 (4)
50	- - - Dogfish of the species <i>Scylliorhinus</i> spp.	15	8
90	- - - Other	15	8
76 00	- - Eels (<i>Anguilla</i> spp.)	10	3
77 00	- - Sea bass (<i>Dicentrarchus labrax</i> , <i>Dicentrarchus punctatus</i>)	15	15
78	- - Hake (<i>Merluccius</i> spp., <i>Urophycis</i> spp.):		
10	- - - Hake of the genus <i>Merluccius</i>	15	15 (5)
90	- - - Hake of the genus <i>Urophycis</i>	15	15
79	- - Other:		
	- - - Freshwater fish:		
11	- - - - Carp	10	8
19	- - - - Other	10	8
	- - - Saltwater fish:		
	- - - - Fish of the genus <i>Euthynnus</i> , other than the skipjack or stripe-bellied bonitos (<i>Euthynnus</i> (<i>Katsuwonus</i>) <i>pelamis</i>) mentioned in sub-headings Nos. 03.02 43 10 and 43 90:		
	- - - - - For the industrial manufacture of products falling within heading No. 16.04 (6):		
21	- - - - - Whole	25 (1,7)	22 (1,8)
23	- - - - - Gilled and gutted	25 (1,7)	22 (1,8)
29	- - - - - Other (for example "heads off")	25 (1,7)	22 (1,8)
31	- - - - - Other	25 (1)	22 (1,8)
	- - - - - Redfish (<i>Sebastes</i> spp.):		
35	- - - - - Of the species <i>Sebastes marinus</i>	15	8
37	- - - - - Other	15	15

- (1) Subject to compliance with the reference price. A countervailing tax is provided for in the case of non-compliance with the reference price.
- (2) Duty exemption for herring falling within subheadings 03.02 40 90, 03.03 50 90, 03.04 10 93, 03.04 10 98 and 03.04 90 25, within the limits of a global annual tariff quota of 34 000 tonnes to be granted by the competent Community authorities and subject to compliance with the reference price.
- (3) Subject to limits and conditions to be determined by the competent authorities.
- (4) Duty rate reduced to 6% for piked dogfish (*Squalus acanthias*) falling within subheadings 03.02 65 20 and 03.03 75 20 within the limits of a global annual tariff quota of 5 000 tons to be granted by the competent Community authorities.
- (5) Duty rate reduced to 8% for silver hake (*Merluccius bilinearis*) falling within subheadings 03.02 69 65, 03.03 78 10 and 03.04 90 47, within the limits of a global annual tariff quota of 2 000 tonnes to be granted by the competent Community authorities.
- (6) Entry under this subheading is subject to conditions laid down in the relevant Community provisions.
- (7) Total suspension for an indefinite period.
- (8) Duty exemption for tuna and fish of the genus *Euthynnus*, falling within headings Nos. 03.02 and 03.03, intended for the canning industry, within the limits of a global annual tariff quota of 17 250 tonnes to be granted by the competent Community authorities and subject to compliance with the reference price. Qualification for this quota is subject to conditions laid down in the relevant Community provisions.

HEADING No.	DESCRIPTION	RATE OF DUTY	
		Autonomous % or Levy (ACR)	Conventional %
03.03 79 41	- - - - Fish of the species <i>Boreogadus saida</i>	15	12 (1)
45	- - - - Whiting (<i>Merlangus merlangus</i>)	15	15
51	- - - - Ling (<i>Molva</i> spp.)	15	15
55	- - - - Alaska pollack (<i>Theragra chalcogramma</i>) and pollack (<i>Pollachius pollachius</i>)	15	15
	- - - - Fish of the species <i>Orcynopsis unicolor</i> :		
61	- - - - From 15 February to 15 June	Free	Free
63	- - - - From 16 June to 14 February	20	20
65	- - - - Anchovies (<i>Engraulis</i> spp.)	15	15
71	- - - - Sea bream (<i>Dentex dentex</i> and <i>Pagellus</i> spp.)	15	15
75	- - - - Ray's Bream (<i>Brama</i> spp.)	15	15
81	- - - - Monkfish (<i>Lophius</i> spp.)	15	15
83	- - - - Blue whiting (<i>Micromesistius poutassou</i> or <i>Gadus poutassou</i>)	15	15
99	- - - - Other	15	15
80 00	- Livers and roes	14	10
03.04	Fish fillets and other fish meat (whether or not minced), fresh, chilled or frozen:		
10	- Fresh or chilled:		
	- - Fillets:		
	- - - Of freshwater fish:		
11	- - - - Of trout (<i>Salmo trutta</i> , <i>Salmo gairdneri</i> , <i>Salmo clarki</i> , <i>Salmo aguabonita</i> , <i>Salmo gilae</i>)	16	12
13	- - - - Of Pacific salmon (<i>Oncorhynchus</i> spp.), Atlantic salmon (<i>Salmo salar</i>) and Danube salmon (<i>Hucho hucho</i>)	16	2
19	- - - - Of other freshwater fish	13	9
	- - - Other:		
31	- - - - Of cod (<i>Gadus morhua</i> , <i>Gadus ogac</i> , <i>Gadus macrocephalus</i>) and of fish of the species <i>Boreogadus saida</i>	18	18
39	- - - - Other	18	18
	- - Other fish meat (whether or not minced):		
91	- - - - Of freshwater fish	8	8
	- - - Other:		
	- - - - Flaps of herring:		
92	- - - - From 15 February to 15 June	Free	Free
93	- - - - From 16 June to 14 February	20	15
98	- - - - Other	18	15 (2)
20	- Frozen fillets:		
	- - Of freshwater fish:		
11	- - - - Of trout (<i>Salmo trutta</i> , <i>Salmo gairdneri</i> , <i>Salmo clarki</i> , <i>Salmo aguabonita</i> , <i>Salmo gilae</i>)	16	12
13	- - - - Of Pacific salmon (<i>Oncorhynchus</i> spp.), Atlantic salmon (<i>Salmo salar</i>) and Danube salmon (<i>Hucho hucho</i>)	16	2
19	- - - - Of other freshwater fish	13	9
	- - Of cod (<i>Gadus morhua</i> , <i>Gadus macrocephalus</i> , <i>Gadus ogac</i>) and of fish of the species <i>Boreogadus saida</i> :		
21	- - - - Of cod of the species <i>Gadus macrocephalus</i>	18	15
29	- - - - Other	18	15 (1,3)
31	- - - - Of coalfish (<i>Pollachius virens</i>)	18	15
33	- - - - Of haddock (<i>Merlanogrammus aeglefinus</i>)	18	15
	- - - - Of redfish (<i>Sebastes</i> spp.):		
35	- - - - Of the species <i>Sebastes marinus</i>	18	12
37	- - - - Other	18	15
41	- - - - Of whiting (<i>Merlangus merlangus</i>)	18	15
43	- - - - Of ling (<i>Molva</i> spp.)	18	15
45	- - - - Of tuna (of the genus <i>Thunnus</i>) and of fish of the genus <i>Euthynnus</i>	18	18
	- - - - Of mackerel (<i>Scomber scombrus</i> , <i>Scomber australasicus</i> , <i>Scomber japonicus</i>) and of fish of the species <i>Orcynopsis unicolor</i> :		
51	- - - - Of mackerel of the species <i>Scomber australasicus</i>	18	15

(1) Subject to limits and conditions to be determined by the competent authorities.
 (2) Duty exemption for herring falling within subheadings 03.02 40 90, 03.03 50 90, 03.04 10 93, 03.04 10 95 and 03.04 90 75, within the limits of a global annual tariff quota of 34 000 tonnes to be granted by the competent Community authorities and subject to compliance with the reference price.
 (2) Duty rate reduced to 8% for cod of the species *Gadus morhua* within the limits of a global annual tariff quota of 10 000 tonnes to be granted by the competent Community authorities.

HEADING No.	DESCRIPTION	RATE OF DUTY	
		Autonomous % or Levy (AGR)	Conventional %
03.04 20 53	- - - Other	18	15
	- - Of hake (Merluccius spp., Urophycis spp.):		
57	- - - Of hake of the genus Merluccius	18	15 (1,2)
59	- - - Of hake of the genus Urophycis	18	15
	- - Of dogfish and other sharks:		
61	- - - Of dogfish (Squalus acanthias and Scyllorhinus spp.)	18	15
69	- - - Of other sharks	18	15
71	- - Of plaice (Pleuronectes platessa)	18	15
73	- - Of flounder (Platichthys flesus)	18	15
75	- - Of herring (Clupea harengus, Clupea pallasii)	18	15
79	- - Of megrim (Lepidorhombus spp.)	18	15
81	- - Of Ray's Bream (Brama spp.)	18	15
83	- - Of monkfish (Lophius spp.)	18	15
85	- - Of Alaska pollack (Theragra chalcogramma)	18	15
98	- - Other	18	15
90	- Other:		
10	- - Of freshwater fish	8	8
	- - Other:		
	- - - Of herring (Clupea harengus, Clupea pallasii):		
21	- - - From 15 February to 15 June	Free	Free
25	- - - From 16 June to 14 February	20 (3)	13 (3,4)
31	- - - Of redfish (Sebastes spp.)	15	8
	- - - Of cod (Gadus morhua, Gadus ogac, Gadus macrocephalus) and of fish of the species Boreogadus saida:		
35	- - - Of cod of the species Gadus macrocephalus	15	15
38	- - - Of cod of the species Gadus morhua	15	12 (5)
39	- - - Other	15	15 (5)
41	- - - Of coalfish (Pollachius virens)	15	15
45	- - - Of haddock (Merlanogrammus aeglefinus)	15	15
	- - - Of hake (Merluccius spp., Urophycis spp.):		
47	- - - Of hake of the genus Merluccius	15	15 (6)
49	- - - Of hake of the genus Urophycis	15	15
51	- - - Of megrim (Lepidorhombus spp.)	15	15
55	- - - Of Ray's Bream (Brama spp.)	15	15
57	- - - Of monkfish (Lophius spp.)	15	15
59	- - - Of blue whiting (Micromesistius poutassou or Gadus poutassou)	15	15
61	- - - Of Alaska pollack (Theragra chalcogramma)	15	15
98	- - - Other	15	15
03.05	Fish, dried, salted or in brine; smoked fish, whether or not cooked before or during the smoking process; fish meal fit for human consumption:		
10 00	- Fish meal fit for human consumption	15	13
20 00	- Livers and roes, dried, smoked, salted or in brine	15	11
30	- Fish fillets, dried, salted or in brine, but not smoked:		
	- - Of cod (Gadus morhua, Gadus ogac, Gadus macrocephalus) and of fish of the species Boreogadus saida:		
11	- - - Of cod of the species Gadus macrocephalus	18	16
19	- - - Other	20	20
30	- - Of Pacific salmon (Oncorhynchus spp.), of Atlantic salmon (Salmo salar), and Danube salmon (Hucho hucho), salted or in brine	18	15
50	- - Of lesser or Greenland halibut (Reinhardtius hippoglossoides), salted or in brine	18	15
90	- - Other	18	16

- (1) Subject to compliance with the reference price.
- (2) Duty rate reduced to 10% subject to compliance with the reference price, for frozen fillets presented as industrial blocks, with bones (standard) within the limits of an annual tariff quota of 5 000 tonnes, for the period 1 July to 31 December, to be granted by the competent authorities.
- (3) Subject to compliance with the reference price. A countervailing tax is provided for in the case of non-compliance with the reference price.
- (4) Duty exemption for herring falling within subheadings 03.02 40 90, 03.03 50 90, 03.04 10 93, 03.04 10 95 and 03.04 90 25, within the limits of a global annual tariff quota of 34 000 tonnes to be granted by the competent Community authorities and subject to compliance with the reference price.
- (5) Subject to limits and conditions to be determined by the competent authorities.
- (6) Duty rate reduced to 8% for silver hake (Merluccius bilinearis) falling within subheadings 03.02 69 95, 03.03 78 10 and 03.04 90 47, within the limits of a global annual tariff quota of 2 000 tonnes to be granted by the competent Community authorities.

HEADING No.	DESCRIPTION	RATE OF DUTY	
		Autonomous or Levy (AGR) %	Conventional %
(03.05)	- Smoked fish, including fillets:		
41 00	- Pacific salmon (<i>Oncorhynchus</i> spp.), Atlantic salmon (<i>Salmo salar</i>) and Danube salmon (<i>Hucho hucho</i>)	16	13
42 00	- Herrings (<i>Clupea harengus</i> , <i>Clupea pallasii</i>)	16	10
49	- Other:		
10	- Lesser or Greenland halibut (<i>Reinhardtius hippoglossoides</i>)	16	15
20	- Atlantic halibut (<i>Hippoglossus hippoglossus</i>)	16	16
30	- Mackerel (<i>Scomber scombrus</i> , <i>Scomber australasicus</i> , <i>Scomber japonicus</i>)	16	14
40	- Trout (<i>Salmo trutta</i> , <i>Salmo gairdneri</i> , <i>Salmo clarki</i> , <i>Salmo aguabonita</i> , <i>Salmo gilae</i>)	16	14
50	- Eels (<i>Anguilla</i> spp.)	16	14
90	- Other	16	14
	- Dried fish, whether or not salted but not smoked:		
51	- Cod (<i>Gadus morhua</i> , <i>Gadus ogac</i> , <i>Gadus macrocephalus</i>):		
10	- Dried, unsalted	13	13 (1)
90	- Dried, salted	13	13 (1)
59	- Other:		
	- Fish of the species <i>Boreogadus saida</i> :		
11	- Dried, unsalted	13	13 (1)
19	- Dried, salted	13	13 (1)
30	- Herrings (<i>Clupea harengus</i> , <i>Clupea pallasii</i>)	12	12
50	- Anchovies (<i>Engraulis</i> spp.)	15	10
60	- Lesser or Greenland halibut (<i>Reinhardtius hippoglossoides</i>) and Pacific halibut (<i>Hippoglossus stenolepis</i>)	15	12
70	- Atlantic halibut (<i>Hippoglossus hippoglossus</i>)	15	-
90	- Other	15	12
	- Fish, salted but not dried or smoked and fish in brine:		
61 00	- Herrings (<i>Clupea harengus</i> , <i>Clupea pallasii</i>)	12	12
62 00	- Cod (<i>Gadus morhua</i> , <i>Gadus ogac</i> , <i>Gadus macrocephalus</i>)	13	13 (1)
63 00	- Anchovies (<i>Engraulis</i> spp.)	15	10
69	- Other:		
10	- Fish of the species <i>Boreogadus saida</i>	13	13 (1)
20	- Lesser or Greenland halibut (<i>Reinhardtius hippoglossoides</i>) and Pacific halibut (<i>Hippoglossus stenolepis</i>)	15	12
30	- Atlantic halibut (<i>Hippoglossus hippoglossus</i>)	15	-
50	- Pacific salmon (<i>Oncorhynchus</i> spp.), Atlantic salmon (<i>Salmo salar</i>) and Danube salmon (<i>Hucho hucho</i>)	15	11
90	- Other	15	12
03.06	Crustaceans, whether in shell or not, live, fresh, chilled, frozen, dried, salted or in brine; crustaceans, in shell, cooked by steaming or by boiling in water, whether or not chilled, frozen, dried, salted or in brine:		
	- Frozen:		
11 00	- Rock lobster and other sea crawfish (<i>Palinurus</i> spp., <i>Panulirus</i> spp., <i>Jasus</i> spp.)	25	(2)
12	- Lobsters (<i>Homarus</i> spp.):		
10	- Whole	25	8 (3)
90	- Other	25	16
13	- Shrimps and prawns:		
10	- Of the family <i>Pandalidae</i>	18	12
30	- Shrimps of the genus <i>Crangon</i>	18	18
90	- Other	18	18
14	- Crabs:		
10	- Crabs of the species <i>Paralithodes camchaticus</i> , <i>Chionoecetes</i> spp. and <i>Callinectes sapidus</i>	18	8
30	- Crabs of the species <i>Cancer pagurus</i>	18	15
<p>(1) Duty exemption for cod of the species <i>Gadus morhua</i> and <i>Gadus ogac</i> falling within subheadings Nos. 03.05 51 10, 03.05 51 90 and 03.05 62 00, and for fish of the species <i>Boreogadus saida</i> falling within subheadings Nos. 03.05 59 11, 03.05 59 19 and 03.05 69 10, within the limits of a global annual tariff quota of 25 000 tonnes to be granted by the competent Community authorities.</p> <p>(2) See Annex.</p> <p>(3) Subject to limits and conditions to be determined by the competent authorities.</p>			

HEADING No.	DESCRIPTION	RATE OF DUTY	
		Autonomous % or Levy (AGR)	Conventional %
03.06 14 90	- - - Other	18	15
19	- - Other:		
10	- - - Freshwater crayfish	18	15
30	- - - Norway lobsters (<i>Nephrops norvegicus</i>)	14	12
90	- - - Other	14	12
	- Not frozen:		
21 00	- - Rock lobster and other sea crawfish (<i>Palinurus</i> spp., <i>Panulirus</i> spp., <i>Jasus</i> spp.)	25	(1)
22	- - Lobsters (<i>Homarus</i> spp.):		
10	- - - Live	25	8 (2)
	- - - Other:		
91	- - - - Whole	25	8 (2)
99	- - - - Other	25	20
23	- - Shrimps and prawns:		
10	- - - Of the family Pandalidae	18	12
	- - - Shrimps of the genus Crangon:		
31	- - - - Fresh, chilled or cooked by steaming or by boiling in water	18	18
39	- - - - Other	18	18
90	- - - Other	18	18
24	- - Crabs:		
10	- - - Crabs of the species <i>Paralithodes camchaticus</i> , <i>Chionoecetes</i> spp. and <i>Callinectes sapidus</i>	18	8
30	- - - Crabs of the species <i>Cancer pagurus</i>	18	15
90	- - - Other	18	15
29	- - Other:		
10	- - - Freshwater crayfish	18	15
30	- - - Norway lobsters (<i>Nephrops norvegicus</i>)	14	12
90	- - - Other	14	12
03.07	Molluscs, whether in shell or not, live, fresh, chilled, frozen, dried, salted or in brine; aquatic invertebrates other than crustaceans and molluscs, live, fresh, chilled, frozen, dried, salted or in brine:		
10	- Oysters:		
10	- - Flat oysters (of the genus <i>Ostrea</i>), live and weighing (shell included) not more than 40 g each	Free	Free
90	- - Other	18	18
	- Scallops, including queen scallops, of the genera <i>Pecten</i> , <i>Chlamys</i> or <i>Placopecten</i> :		
21 00	- - Live, fresh or chilled	8	8
29	- - Other:		
10	- - - Coquilles St. Jacques (<i>Pecten maximus</i>), frozen	8	8
90	- - - Other	8	8
	- Mussels (<i>Mytilus</i> spp., <i>Perna</i> spp.):		
31	- - Live, fresh or chilled:		
10	- - - <i>Mytilus</i> spp.	10	10
90	- - - <i>Perna</i> spp.	8	8
39	- - Other:		
10	- - - <i>Mytilus</i> spp.	10	10
90	- - - <i>Perna</i> spp.	8	8
	- Cuttle fish (<i>Sepia officinalis</i> , <i>Rossia macrosoma</i> , <i>Sepiola</i> spp.) and squid (<i>Ommastrephes</i> spp., <i>Loligo</i> spp., <i>Nototodar</i> spp., <i>Seploteuthis</i> spp.):		
41	- - Live, fresh or chilled:		
10	- - - Cuttle fish (<i>Sepia officinalis</i> , <i>Rossia macrosoma</i> , <i>Sepiola</i> spp.)	8	8
	- - - Squid (<i>Ommastrephes</i> spp., <i>Loligo</i> spp., <i>Nototodar</i> spp., <i>Seploteuthis</i> spp.):		
91	- - - - <i>Loligo</i> spp., <i>Ommastrephes sagittatus</i>	8	6
99	- - - - Other	8	8
49	- - Other:		
	- - - Frozen:		
	- - - - Cuttle fish (<i>Sepia officinalis</i> , <i>Rossia macrosoma</i> , <i>Sepiola</i> spp.):		
11	- - - - - Of the genus <i>Sepiola</i> other than <i>Sepiola rondeleti</i>	8	8
19	- - - - - Other	8	8
	- - - - Squid (<i>Ommastrephes</i> spp., <i>Loligo</i> spp., <i>Nototodar</i> spp., <i>Seploteuthis</i> spp.):		

(1) See Annex.

(2) Subject to limits and conditions to be determined by the competent authorities.

HEADING No.	DESCRIPTION	RATE OF DUTY	
		Autonomous % or Levy (AGR)	Conventional %
(03.07 49)			
	- - - - Loligo spp.:		
31 - - - -	- Loligo vulgaris	8	6
33 - - - -	- Loligo pealei	8	6
35 - - - -	- Loligo patagonica	8	6
38 - - - -	- Other	8	6
51 - - - -	- Ommastrephes sagittatus	8	6
59 - - - -	- Other	8	8
	- - - Other:		
71 - - - -	- Cuttle fish (Sepia officinalis, Rossia macrosoma, Sepiola spp.)	8	8
	- - - Squid (Ommastrephes spp., Loligo spp., Notoledaridus spp., Sepioteuthis spp.):		
91 - - - -	- Loligo spp., Ommastrephes sagittatus	8	6
99 - - - -	- Other	8	8
	- Octopus (Octopus spp.):		
51 00 - -	- Live, fresh or chilled	8	8
59 - - - -	- Other:		
10 - - - -	- Frozen	8	8
90 - - - -	- Other	8	8
60 00 - -	- Snails, other than sea snails	6	Free
	- Other:		
91 00 - -	- Live, fresh or chilled	11	11
99 - - - -	- Other:		
	- - - Frozen:		
11 - - - -	- Illex spp.	8	8
13 - - - -	- Striped venus and other species of the family Veneridae	8	8
19 - - - -	- Other aquatic invertebrates	14	11
90 - - - -	- Other	16	11

CHAPTER 4

DAIRY PRODUCE; BIRDS' EGGS; NATURAL HONEY; EDIBLE PRODUCTS OF ANIMAL ORIGIN, NOT ELSEWHERE SPECIFIED OR INCLUDED

NOTES

1. The expression "milk" means full cream milk or partially or completely skimmed milk.
2. Products obtained by the concentration of whey and with the addition of milk or milkfat are to be classified as cheese in heading No. 04.06 provided that they have the three following characteristics:
 - a) a milkfat content, by weight of the dry matter, of 5% or more;
 - b) a dry matter content, by weight, of at least 70% but not exceeding 85%; and
 - c) they are moulded or capable of being moulded.

ADDITIONAL NOTES

1. For the purpose of calculating the fat content of products falling within subheadings 04.02 10 91, 04.02 10 99, 04.02 29 15 to 04.02 29 91, 04.02 99 11 to 04.02 99 99, 04.03 10 31 to 04.03 10 39, 04.03 90 31 to 04.03 90 39, 04.03 90 61 to 04.03 90 69 and 04.04 90 51 to 04.04 90 99, the weight of any added sugar shall be disregarded.
2. The levy applicable to mixtures falling within this Chapter and composed of products classified within subheading 04.01 30, heading No. 04.02, subheadings 04.03 10 11 to 04.03 10 39, 04.03 90 11 to 04.03 90 69, heading No. 04.04, 04.05, 04.06, subheading 17.02 10, or 21.06 90 51 shall be that applicable to the ingredient which involves the higher or highest levy and which also forms at least 10% by weight of the mixture concerned. Where this method of assessing the levy cannot be applied, the levy to be applied to such mixtures shall be that determined by the tariff classification of the mixtures.

SECTION IV

PREPARED FOODSTUFFS; BEVERAGES, SPIRITS AND VINEGAR;
TOBACCO AND MANUFACTURED TOBACCO SUBSTITUTES

ITE

In this Section, the term "pellets" means products which have been agglomerated either directly by compression or by the addition of a binder in a proportion not exceeding 3% by weight.

CHAPTER 16

PREPARATIONS OF MEAT, OF FISH, OR OF CRUSTACEANS,
MOLLUSCS OR OTHER AQUATIC INVERTEBRATES

ITE

This Chapter does not cover meat, meat offal, fish, crustaceans, molluscs or other aquatic invertebrates, prepared or preserved by the processes specified in Chapter 2 or 3.

Food preparations fall in this Chapter provided that they contain more than 20% by weight of sausage, meat, meat offal, blood, fish or crustaceans, molluscs or other aquatic invertebrates, or any combination thereof. In cases where the preparation contains two or more of the products mentioned above, it is classified in the heading of Chapter 16 corresponding to the component or components which predominate by weight. These provisions do not apply to the stuffed products of heading No. 19.02 or to the preparations of heading No. 21.03 or 21.04.

SUBHEADING NOTES

- For the purposes of subheading No. 16.02 10, the expression "homogenised preparations" means preparations of meat, meat offal or blood, finely homogenised, put up for retail sale as infant food or for dietetic purposes, in containers of a net weight content not exceeding 250 g. For the application of this definition no account is to be taken of small quantities of any ingredients which may have been added to the preparation for seasoning, preservation or other purposes. These preparations may contain a small quantity of visible pieces of meat or meat offal. This subheading takes precedence over all other subheadings of heading No. 16.02.
- 1. The fish and crustaceans specified in the subheadings of heading No. 16.04 or 16.05 under their common names only, are of the same species as those mentioned in Chapter 3 under the same name.

ADDITIONAL NOTES

- 1. For the purposes of subheadings 16.02 31 11, 16.02 39 11, 16.02 50 10, 16.02 90 61 and 16.02 90 71 the term "uncooked" shall apply to products which have not been subjected to any heat treatment or which have been subjected to a heat treatment insufficient to ensure the coagulation of meat proteins in the whole of the product and which therefore, in the case of subheadings 16.02 50 10, 16.02 90 61 and 16.02 90 71 show traces of a pinkish liquid on the cut surface when the product is cut along a line passing through its thickest part.
- 2. For the purposes of subheadings 16.02 41 10, 16.02 42 10 and 16.02 49 11 to 16.02 49 15 the expression "parts thereof" applies only to prepared or preserved meat which, due to the size and the characteristics of the coherent muscle tissue, is identifiable as having been obtained from hams, shoulders, loins, or collars of domestic swine, as the case may be.

HEADING No.	DESCRIPTION	RATE OF DUTY	
		Autonomous % or Levy (AGR)	Conventional %
16.01 00	Sausages and similar products, of meat, meat offal or blood; food preparations based on these products:		
90	- Of liver	24 (AGR)	24
91	- Other (1):		
91 - -	Sausages, dry for spreading, uncooked	21 (AGR)	-
99 - -	Other	21 (AGR)	-

(1) The levy applicable to sausages imported in containers which also contain preservative liquid is collected on the net weight, i.e. after deduction of the weight of the liquid.

HEADING No.	DESCRIPTION	RATE OF DUTY	
		Autonomous % or Levy (AGR)	Conventional %
16.02	Other prepared or preserved meat, meat offal or blood:		
10 00	- Homogenised preparations	26 (AGR)	26
20	- Of liver of any animal:		
10	- - Goose or duck liver	20	16
90	- - Other	25 (AGR)	25
	- Of poultry of heading No. 01.05:		
31	- - Of turkeys:		
	- - - Containing 57% or more by weight of meat or offal (1):		
11	- - - - Containing exclusively uncooked turkey meat	21 (AGR)	17
19	- - - - Other	21 (AGR)	17
30	- - - - Containing 25% or more but less than 57% by weight of meat or offal (1)	21 (AGR)	17
90	- - - - Other	21 (AGR)	17
39	- - Other:		
	- - - Containing 57% or more by weight of poultry meat or offal (1):		
11	- - - - Uncooked	21 (AGR)	-
19	- - - - Other	21 (AGR)	17
30	- - - - Containing 25% or more but less than 57% by weight of poultry meat or offal (1)	21 (AGR)	17
90	- - - - Other	21 (AGR)	17
	- Of swine:		
41	- - Hams and cuts thereof:		
10	- - - Of domestic swine	26 (AGR)	-
90	- - - Other	21	17
42	- - Shoulders and cuts thereof:		
10	- - - Of domestic swine	26 (AGR)	-
90	- - - Other	21	17
49	- - Other, including mixtures:		
	- - - Of domestic swine:		
	- - - - Containing by weight 80% or more of meat or meat offal, of any kind, including fats of any kind or origin:		
11	- - - - - Loins (excluding collars) and parts thereof, including mixtures of loins or hams	26 (AGR)	-
13	- - - - - Collars and parts thereof, including mixtures of collars and shoulders	26 (AGR)	-
15	- - - - - Other mixtures containing hams (legs), shoulders, loins or collars, and parts thereof	26 (AGR)	-
19	- - - - - Other	26 (AGR)	-
30	- - - - - Containing by weight 40% or more but less than 80% of meat or meat offal, of any kind, including fats of any kind or origin	26 (AGR)	-
50	- - - - - Containing by weight less than 40% of meat or meat offal, of any kind, including fats of any kind or origin	26 (AGR)	-
90	- - - - - Other	21	17
50	- Of bovine animals:		
10	- - Uncooked; mixtures of cooked meat or offal and uncooked meat or offal	20 + AGR (2)	-
90	- - Other	26	26
90	- Other, including preparations of blood of any animal:		
10	- - Preparations of blood of any animal	26 (AGR)	26
	- - Other:		
31	- - - Of game or rabbit	21	17
	- - - Other:		
51	- - - - Containing meat or meat offal of domestic swine	26 (AGR)	-
	- - - - Other:		
	- - - - - Containing bovine meat or offal:		
61	- - - - - Uncooked; mixtures of cooked meat or offal and uncooked meat or offal	20 + AGR (2)	-
69	- - - - - Other	26	26

(1) For the purposes of determining the percentage of poultry meat, the weight of any bones is to be disregarded.

(2) Under certain conditions a levy is applicable in addition to the customs duty.

HEADING No.	DESCRIPTION	RATE OF DUTY	
		Autonomous % or Levy (AGR)	Conventional %
(16.02 90)	- - - - - Other:		
	- - - - - Of sheep or goats:		
71	- - - - - Uncooked; mixtures of cooked meat or offal and uncooked meat or offal	20	(1)
79	- - - - - Other	20	(1)
99	- - - - - Other	26	26
16.03 00	Extracts and juices of meat; fish or crustaceans, molluscs or other aquatic invertebrates:		
10	- In immediate packings of a net content of 1 kg or less	24	20
30	- In immediate packings of a net content of more than 1 kg but less than 20 kg	9	4
90	- Other	Free	Free
16.04	Prepared or preserved fish; caviar and caviar substitutes prepared from fish eggs:		
	- Fish, whole or in pieces, but not minced:		
11 00	- - Salmon	20	5.5
12	- - Herrings:		
10	- - - Fillets, raw, merely coated with batter or breadcrumbs, whether or not prefried in oil, deep frozen	18	15
90	- - - Other	23	20
13	- - Sardines, sardinella and brisling or sprats:		
10	- - - Sardines	25	25
90	- - - Other	25	20
14	- - Tunas, skipjack and Atlantic bonito (Sarda spp.):		
10	- - - Tunas and skipjack	25	24
90	- - - Atlantic bonito (Sarda spp.)	25	25
15	- - Mackerel:		
10	- - - Of the species <i>Scomber scombrus</i> and <i>Scomber japonicus</i>	25	25
90	- - - Of the species <i>Scomber australasicus</i>	25	20
16 00	- - Anchovies	25	-
19	- - Other:		
10	- - - Salmonidae, other than salmon	20	7
30	- - - Fish of the genus <i>Euthynnus</i> , other than skipjack (<i>Euthynnus (Katsuwonus) pelamis</i>)	25	24
50	- - - Fish of the species <i>Orcynopsis unicolor</i>	25	25
	- - - Other:		
91	- - - Fillets, raw, merely coated with batter or breadcrumbs, whether or not prefried in oil, deep frozen	18	15
99	- - - Other	25	20
20	- Other prepared or preserved fish:		
10	- - Of salmon	20	5.5
30	- - Of salmonidae, other than salmon	20	7
40	- - Of anchovies	25	-
50	- - Of sardines, bonito, mackerel of the species <i>Scomber scombrus</i> and <i>Scomber japonicus</i> , fish of the species <i>Orcynopsis unicolor</i>	25	25
70	- - Of tunas, skipjack or other fish of the genus <i>Euthynnus</i>	25	24
90	- - Of other fish	25	20
30	- Caviar and caviar substitutes:		
10	- - Caviar (sturgeon roe)	30	30
90	- - Caviar substitutes	30	30
16.05	Crustaceans, molluscs and other aquatic invertebrates, prepared or preserved:		
10 00	- Crab	20	16
20 00	- Shrimps and prawns	20	20
30 00	- Lobster	20	20
40 00	- Other crustaceans	20	20
90	- Other:		
10	- - Molluscs	20	20
90	- - Other aquatic invertebrates	26	26

(1) See Annex.

APPENDIX 2: Useful Addresses

Canadian Embassy
35 Avenue Montaigne
75008 Paris, France
Tel.: (33)(1) 47.23.01.01
Fax: (33)(1) 47.23.56.28
Telex: 42-280 806 F

M. Claude T. Charland
Ambassador

M. Ron Davidson
Counsellor (Commercial), Agriculture/Fisheries

M. Yannick Dheilley
Commercial Officer, Fisheries

External Affairs and International Trade Canada
Fisheries Division (TAF)
Lester B. Pearson Building
125 Sussex Drive
Ottawa, Ontario
CANADA K1A 0G2
Telex: 053-3745
Fax: (613) 995-8384

Richard Ablett, Director
Tel.: (613) 996-3537

François Laberge, Trade Commissioner
Tel.: (613) 995-1714

External Affairs and International Trade Canada
Western Europe Trade, Investment and Technology Division (RWT)
Lester B. Pearson Building
125 Sussex Drive
Ottawa, Ontario
CANADA K1A 0G2
Telex: 053-3745
Fax: (613) 996-9103

Don Wismer, Director
Tel.: (613) 995-9402

Marc Lepage, Trade Commissioner (France)
Tel.: (613) 996-2363

Foires et missions commerciales (RWTF)
Guy Coté, Secteur France
Tel.: (613) 992-7001

Fisheries and Oceans Canada
1300-200 Kent Street
Ottawa, Ontario
CANADA K1A 0E6
Telex: 053-4228 (FANDO OTT)
Fax: (613) 996-9055

Regulatory Management Inspection Services Directorate
B.J. Emberley, Director General
Tel.: (613) 990-0144

International Directorate
B. Applebaum, Director General
Tel.: (613) 993-1898

F. Renault, EEC Fisheries Trade Relations
Tel.: (613) 993-1838

APPENDIX 3: Other Useful Addresses

SIAL (Salon International de l'Alimentation)(International Food Fairs)

chaque année paire, en octobre - even year, in October

39, rue de la Bienfaisance

75008 Paris

Tel.: (1) 42.89.46.87

Fax: (1) 42.89.46.94

Telex: 650 614

Canadian pavilion at SIAL:

contact: Guy Coté, RWTF or
François Laberge, TAF

Ministère de l'Agriculture

Service Vétérinaire d'Hygiène Alimentaire (Food Hygiene Veterinary Services)

Bureau des Produits de la Pêche (Fisheries Bureau)

175, rue du Chevaleret

75013 Paris

Tel.: (1) 45.84.13.13

D.G.C.C.R.F. (Répression des Fraudes)(Fraud Control)

13, rue Saint Georges

75009 Paris

Tel.: (1) 42.85.13.50

Direction des Pêches Maritimes et des Cultures Marines

3 Place de Fontenoy

75700 Paris

Tel.: (1) 42.73.55.05

Ministère des Finances

Direction des Douanes

8 rue de la Tour des Dames

75436 Paris Cedex 09

Tel.: (1) 42.80.67.22

Embassy of France

42 Sussex Drive

Ottawa, Ontario

CANADA K1M 2C9

Tel.: (613) 232-1795

Service d'Expansion Économique/Economic Expansion Section

10 John Street
Ottawa, Ontario
CANADA K1M 2L9
Tel.: (613) 233-5681
Fax: (613) 232-8997
Telex: 053-4410

Offices in Montreal, Toronto, Vancouver and Calgary

ALPHABETIC 3: One
SIAL (Salon International de l'Alimentation/International Food Fair)
chaque année dans, en octobre - even year, in October
39, rue de la Harpe
75008 Paris
Tél.: (1) 42 89 48 87
Fax: (1) 42 82 46 94
Telex: 650 614
Canadian Pavilion at SIAL
contact: Guy Goy, RWTF or
François Laroche, TAF
Ministère de l'Agriculture
Service Vétérinaire National (Food Hygiene Veterinary Services)
Bureau des Produits de la Pêche (Fisheries Bureau)
175, rue du Commerce
75013 Paris
Tél.: (1) 42 84 11 19
D.G.C.S.T. (Direction des Produits Élevés et Contrôles)
13, rue Saint-Germain
75009 Paris
Tél.: (1) 42 82 13 30
Direction des Produits de la Pêche et des Océans Marins
3 Place de Fontenay
75700 Paris
Tél.: (1) 42 77 31 09
Ministère des Pêches
Direction des Océans
8 rue de la Tour des Landes
75436 Paris Cedex 09
Tél.: (1) 42 80 83 75
Embassy of France
43 Sussex Drive
Ottawa, Ontario
CANADA K1M 2C9
Tel.: (613) 232-1782

International Trade Centre Locations

VANCOUVER

INTERNATIONAL TRADE CENTRE
Scotia Tower
900-650 West Georgia Street
P.O. Box 11610
Vancouver, British Columbia
V6B 5H8
Fax: (604) 666-8330
Telex: 04-51191

Contact

Mr. Zen Burianyk
Senior Trade Commissioner
(604) 666-1438

WINNIPEG

INTERNATIONAL TRADE CENTRE
8th Floor
330 Portage Avenue
P.O. Box 981
Winnipeg, Manitoba
R3C 2V2
Fax: (204) 983-2187
Telex: 07-57624

Contact

Mr. Al Lyons
Senior Trade Commissioner
(204) 983-4099

HALIFAX

INTERNATIONAL TRADE CENTRE
Central Guarantee Trust Building
1801 Hollis Street
P.O. Box 940, Station M
Halifax, Nova Scotia
B3J 2V9
Fax: (902) 426-2624
Telex: 019-22525

Contact

Mr. Doug Rosenthal
Senior Trade Commissioner
(902) 426-6125

ALBERTA INTERNATIONAL TRADE CENTRE:

INTERNATIONAL TRADE CENTRE,
EDMONTON OFFICE
Canada Place
Suite 540
9700 Jasper Avenue,
Edmonton, Alberta
T5J 4C3
Fax: (403) 495-4507
Telex: 037-2762

Contact

Mr. Bill Roberts
Senior Trade Commissioner
(403) 495-4415

INTERNATIONAL TRADE CENTRE,
CALGARY OFFICE:
11th Floor
510 - 5th Street S.W.
Calgary, Alberta
T2P 3S2
Fax: (403) 292-4578

Contact

Mr. Gerald Milot
Senior Trade Commissioner
(403) 292-6409

SASKATOON

INTERNATIONAL TRADE CENTRE
6th Floor
105-21st Street East
Saskatoon, Saskatchewan
S7K 0B3
Fax: (306) 975-5334
Telex: 074-2742

Contact

Mr. A.L. McEwen
Senior Trade Commissioner
(306) 975-4343
Mr. Ron McLeod
(306) 975-5318

TORONTO

INTERNATIONAL TRADE CENTRE
Dominion Public Building
4th Floor
1 Front Street West
Toronto, Ontario
M5J 1A4
Fax: (416) 973-8161
Telex: 065-24378

Contact

Mr. Doug Sirrs
Director General
(416) 973-5050 41
Mr. Doug Paterson
Senior Trade Commissioner
(416) 973-5053

CHARLOTTETOWN

INTERNATIONAL TRADE CENTRE
Confederation Court Mall
134 Kent Street, Suite 400
P.O. Box 1115
Charlottetown,
Prince Edward Island
C1A 7M8
Fax: (902) 566-7450
Telex: 014-44129

Contact

Mr. Fraser Dickson
Senior Trade Commissioner
(902) 566-7443

ST. JOHN'S

INTERNATIONAL TRADE CENTRE
90 O'Leary Avenue
P.O. Box 8950
St. John's, Newfoundland
A1B 3R9
Fax: (709) 772-2373
Telex: 016-4749

Contact

Mr. Tom Greenwood
Senior Trade Commissioner
(709) 772-5511

MONTREAL

INTERNATIONAL TRADE CENTRE
Stock Exchange Tower
800 Victoria Square
Suite 3800
P.O. Box 247
Montreal, Quebec
H4Z 1E8
Fax: (514) 283-3302
Telex: 055-60768

Contact

Mr. Claude Lavoie
Acting Senior Trade Commissioner
(514) 283-8791

MONCTON

INTERNATIONAL TRADE CENTRE
Assumption Place
770 Main Street
P.O. Box 1210
Moncton, New Brunswick
E1C 8P9
Fax: (506) 857-6429
Telex: 014-2200

Contact

Mr. Guy-André Gélinas
Senior Trade Commissioner
(506) 857-6440

OTHER TRADE CONTACTS IN TERRITORIES:

WHITEHORSE

Suite 301
108 Lambert Street
Whitehorse, Yukon
Y1A 1Z2
Fax: (403) 668-5003

Contact

Mr. Larry Bagnell
(403) 668-4655

YELLOWKNIFE

10th Floor
Precambrian Building
4922 - 52nd Street
P.O. Bag 6100
Yellowknife, Northwest Territories
X1A 2R3
Fax: (403) 873-6228

Contact

Mr. Jeff Titterington
(403) 920-8575

APPENDIX 4: Lexicon of Latin, Official French and English Names.

Annexe 4: lexique latin / noms officiels français / anglais

Crustacés, Mollusques, Poissons d'eau douce

CRUSTACES

<i>Nom latin</i>	<i>Nom officiel Français</i>	<i>Nom anglais</i>
<i>Homarus americanus</i>	homard américain	American lobster
<i>Homarus gammarus</i>	homard européen	European lobster
<i>Palinurus spp.</i>	langouste	crawfish, spiny lobster
<i>Panulinus spp.</i>	langouste	crawfish, spiny lobster
<i>Jasus spp.</i>	langouste	crawfish, rock lobster
<i>Paralithodes camchatica</i>	crabe, crabe royal de l'Alaska	king crab, Alaska Crab
<i>Chionocoetes spp.</i>	crabe, crabe des neiges	snow crab, ev. queen crab
<i>Callinectes sapidus</i>	crabe bleu	blue crab
<i>Cancer irroratus</i>	crabe	rock crab
<i>Cancer pagurus</i>	tourteau, crabe tourteau	crab, edible crab
<i>Cancer borealis</i>	crabe	Jonah crab
<i>Pandalus borealis</i>	crevette nordique ou pandalus	deepwater prawn or pink shrimp or coldwater shrimp
<i>Palaemon serratus</i>	crevette	common prawn
<i>Penaeus spp.</i>	crevette	prawn
<i>Pandalus platyceros</i>	crevette	spot shrimp
<i>Crangon spp.</i>	crevette, crevette grise	shrimp
<i>Astacus et Cambarus spp.</i>	ecrevisse	crayfish
<i>Nephrops norvegicus</i>	langoustine (scampi)	Norway lobster

MOLLUSQUES

<i>Pecten varius</i>	coquille st jacques, pecten	scallop
<i>Pecten maximus</i>	coquille st jacques	scallop, coquille st jacques
<i>Pecten magellanicus</i> ou <i>Plactopecten magellanicus</i>	coquille st jacques	sea scallop, giant, smooth
<i>Chlamys opercularis</i>	vanneau	queen scallop
<i>Chlamys varius</i>	pétoncle	variegated scallop

POISSONS D'EAU DOUCE

<i>Esox lucius</i>	brochet, grand brochet	pike, northern pike
<i>Stizostedion canadense</i>	sandre canadien, doré noir	sauger, yellow walleye
<i>Stizostedion vitreum</i>	doré jaune, sandre	walleye, pickerel
<i>Perca flavescens</i>	perche canadienne, perchaude	yellow perch
<i>Catostomus comersoni</i>	meunier noir, cyprin sucré	mullet
<i>Salvelinus alpinus</i>	omble chevalier, omble	arctic char
<i>Coregonus clupeaformis</i>	corégone	lake whitefish

APPENDIX 6: French Terms Applicable to Processed Fish Products. See French version (tumble) "Annexe 6".

Annexe 6: Termes français applicables aux produits de poisson transformés

Annexe 6: Termes franceses aplicables a produtos de peixe transformados

TERMINES

Termes	Termes officiels	Termes usuels
Produit de poisson transformé	Produit transformé de poisson	Produit transformé de poisson
Produit de poisson transformé	Produit transformé de poisson	Produit transformé de poisson
Produit de poisson transformé	Produit transformé de poisson	Produit transformé de poisson
Produit de poisson transformé	Produit transformé de poisson	Produit transformé de poisson

Produit de poisson transformé	Produit transformé de poisson	Produit transformé de poisson
Produit de poisson transformé	Produit transformé de poisson	Produit transformé de poisson
Produit de poisson transformé	Produit transformé de poisson	Produit transformé de poisson
Produit de poisson transformé	Produit transformé de poisson	Produit transformé de poisson

Produit de poisson transformé	Produit transformé de poisson	Produit transformé de poisson
Produit de poisson transformé	Produit transformé de poisson	Produit transformé de poisson
Produit de poisson transformé	Produit transformé de poisson	Produit transformé de poisson
Produit de poisson transformé	Produit transformé de poisson	Produit transformé de poisson

Produit de poisson transformé	Produit transformé de poisson	Produit transformé de poisson
Produit de poisson transformé	Produit transformé de poisson	Produit transformé de poisson

Produit de poisson transformé	Produit transformé de poisson	Produit transformé de poisson
Produit de poisson transformé	Produit transformé de poisson	Produit transformé de poisson
Produit de poisson transformé	Produit transformé de poisson	Produit transformé de poisson
Produit de poisson transformé	Produit transformé de poisson	Produit transformé de poisson

Produit de poisson transformé	Produit transformé de poisson	Produit transformé de poisson
Produit de poisson transformé	Produit transformé de poisson	Produit transformé de poisson
Produit de poisson transformé	Produit transformé de poisson	Produit transformé de poisson
Produit de poisson transformé	Produit transformé de poisson	Produit transformé de poisson
Produit de poisson transformé	Produit transformé de poisson	Produit transformé de poisson

FRANCE

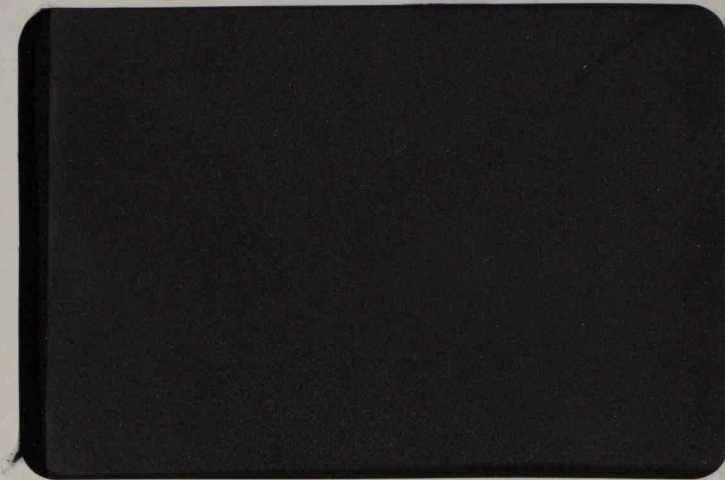
DIRECTIVES A L'USAGE DES
EXPORTATEURS
DE POISSON CANADIENS

1990-1991

Affaires extérieures et
Commerce extérieur Canada

External Affairs and
International Trade Canada

Canada



Prepared by the International Trade
Development Branch

Publication préparée par le Secteur de
l'expansion du commerce extérieur



External Affairs and
International Trade Canada

Affaires extérieures et
Commerce extérieur Canada

INTRODUCTION

Dans son programme de 1990-1991, l'Ambassade de Canada à Paris considère les "poissons, fruits de mer et autres produits connexes" comme un sous-secteur prioritaire des activités de la mission concernant le développement des exportations.

Le présent rapport concerne la **FRANCE**

sensibiliser les exportateurs de poisson canadiens aux débouchés offerts par la France.

DIRECTIVES A L'USAGE DES EXPORTATEURS DE POISSON CANADIENS

fournir aux exportateurs des renseignements pour leur permettre de décider s'ils conviennent d'exploiter le marché de manière plus approfondie.

1990-1991

faciliter le contact avec les acheteurs français de poisson.

fournir des renseignements utiles aux voyageurs de commerce canadiens leur offrant des indications sur les services offerts et sur les mesures prises en faveur des exportateurs de poisson canadiens par les autorités du gouvernement français.

favoriser l'établissement des priorités et des plans d'exportation, renseigner sur la concurrence existante sur le marché, et évaluer les efforts de commercialisation des produits de la pêche canadiens en France.

On a pris soin de vérifier les renseignements fournis dans ce rapport. Cependant, l'exportateur doit confirmer tous les éléments importants de l'achèvement des formalités et des importations françaises.

préparé par:

Yannick Dheilly
Agent commercial, Secteur des Pêches
Ambassade du Canada
35, avenue Montaigne
75008 Paris, France
Tél.: (011-33-1) 47-23-01-01
Télécopieur: (011-33-1) 47-23-56-28

édité et distribué par:

La Direction des pêches
Direction générale de l'Agro-Alimentaires,
des pêches et des produits de ressources
Ministère des Affaires extérieures
125 Promenade Sussex
Ottawa, Ontario
K1A 0G2
Tél: 613-995-1714
Télécopieur: 613-995-8384

INTRODUCTION

Dans son programme de 1990-1991, l'Ambassade du Canada à Paris considère les "poissons, fruits de mer et autres produits connexes" comme un sous-secteur prioritaire des activités de la mission concernant le développement des exportations.

Le présent rapport vise à:

- sensibiliser les exportateurs de poisson canadiens aux débouchés offerts par la France.
- fournir aux exportateurs assez de renseignements pour leur permettre de décider s'ils convient d'explorer le marché de manière plus approfondie.
- faciliter le contact avec les acheteurs français de poisson.
- fournir des renseignements utiles aux voyageurs de commerce canadiens, leur donner des indications sur les services offerts et sur les mesures prises en faveur des exportateurs de poisson canadiens par les autorités du gouvernement canadien.
- favoriser l'élaboration des priorités et des plannings, renseigner sur la concurrence rencontrée sur le marché, et orienter les efforts de commercialisation des produits de la pêche canadiens en France.

On a pris soin de vérifier l'exactitude des renseignements consignés dans ce rapport. Cependant, lors de transactions commerciales, on prendra soin de se faire confirmer tous les éléments importants par l'acheteur, et d'observer rigoureusement les spécifications des autorités et des importateurs français.

Nous aimerions connaître les résultats, quels qu'ils soient, des efforts de nos exportateurs sur le marché français du poisson. Que l'on veuille bien également nous signaler toute erreur ou omission relevée dans ce document.

Si vous désirez de plus amples renseignements sur les possibilités d'exportation vers la France, veuillez vous mettre en rapport avec les délégués commerciaux du centre de commerce international le plus proche de chez vous, ou avec la Direction de l'Expansion du Commerce et de l'Investissement en Europe de l'Ouest, ou la Direction des Pêches du Ministère des Affaires Extérieures à Ottawa. Vous trouverez en annexe 2 les coordonnées des personnes à contacter.

Si vous êtes prêt à exporter et si vous voulez profiter des débouchés offerts par la France, mettez-vous en rapport avec l'Ambassade du Canada à Paris en lui précisant vos capacités d'exportation et les détails nécessaires pour lui permettre de répondre à votre demande de renseignements.

TABLE DES MATIÈRES

Page

Introduction	
1. France: un aperçu du marché	
2. Renseignements utiles sur la France	
3. La France et l'Europe	
4. Infrastructures offertes par la France	
5. Le marché français des produits de la pêche	
6. Les obligations légales pour exporter vers la France	
7. Conseils commerciaux pour exporter vers la France	
8. Perspectives par produits	

Annexe 1: Règles générales d'interprétation et classification douanière et droits de douanes de la C.E.E. pour les poissons, les autres espèces marines et les produits transformés

Annexe 2: Adresses utiles

Annexe 3: Autres adresses utiles

Annexe 4: Lexique latin/noms officiels français/anglais

Annexe 5: Dénominations françaises (poissons de mer et diadromes)

Annexe 6: Dénominations françaises pour les produits transformés

TABLE DES MATIERES

- Introduction
- 1. France: un aperçu du marché
- 2. Renseignements utiles sur la France
- 3. La France et l'Europe
- 4. Infrastructures portuaires en France
- 5. Le marché français des produits de la pêche
- 6. Les obligations relatives pour exporter vers la France
- 7. Conseils commerciaux pour exporter vers la France
- 8. Perspectives des produits
- Annexe 1: Références utiles à l'importation et classification douanière et droits de douane (C.F. E. pour les poissons, les autres espèces marines et les produits dérivés)
- Annexe 2: Adresses utiles
- Annexe 3: Adresses utiles
- Annexe 4: Les ports français et les ports anglais
- Annexe 5: Les produits français (poissons de mer et d'eau douce)
- Annexe 6: Les produits français pour les produits transformés

1. FRANCE: UN APERÇU DU MARCHÉ

La France possède une industrie agro-alimentaire forte et diversifiée (563 milliard de francs de chiffre d'affaires en 1988) et traditionnellement exportatrice (103 milliards de francs d'exportations en 1988, contre 78 milliards d'importations). Si l'industrie des produits de la pêche suit la même dynamique, elle est aussi caractérisée par un déficit commercial dû en grande partie à des importations de produits relativement coûteux.

En 1988, la France a importé pour 2738 millions de dollars canadiens de produits de la pêche, dont 99.4 millions du Canada, qui arrive au 7ème rang des fournisseurs de la France dans ce domaine, après le Royaume-Uni, la Norvège, le Danemark, le Sénégal, les Pays-Bas et les U.S.A.

La France constitue le plus grand marché européen de saumon et de saumon fumé, également le plus grand marché européen pour le homard vivant et congelé. De nombreux autres produits peuvent être vendus en France.

2. RENSEIGNEMENTS UTILES SUR LA FRANCE

La France en chiffres:

Population:	56 millions d'habitants (1988)
Superficie:	542 000 km ²
Densité de la population:	100 / km ²
Villes principales:	Paris (10 millions) Lyon (1.2 millions) Marseille (1.1 million) Lille (1 million)
PNB:	5658.6 milliards de francs français (1988) soit environ 1131 milliards de can\$
PNB par habitant:	101,276 francs français (1988) soit environ 20,255 can\$
Economie:	Economie de marché libre Nombreuses entreprises à capitaux d'état, sauf dans l'agro-alimentaire
Monnaie:	franc français (FF ou FFR); 1 CDLR vaut à peu près 5 FF
Poids et mesures:	système métrique obligatoire seul système utilisé par l'administration et le commerce intérieur
Langue:	français l'anglais est très peu parlé
Electricité:	220 volts, 50 Hertz
Normes Télévision:	SECAM (incompatible avec NTSC nord-américain)
Taxes:	5.5% de TVA (taxe sur la valeur ajoutée) pour tous les produits alimentaires, au niveau de la ventes au consommateur.

La France est divisée en deux zones pour le téléphone: la région de Paris (indicatif de zone: 1), et le reste de la France (pas d'indicatif de zone). L'indicatif-pays pour la France est le 33. Pour téléphoner du Canada, il suffit donc de composer, par exemple:

011-33-1-47.23.01.01 (numéro de l'Ambassade à Paris)

011-33-72.61.15.25 (numéro du Consulat de Lyon, hors zone de Paris)

Jours fériés: 1er janvier, Lundi de Pâques, 1er mai, 8 mai (parfois), Jeudi de l'Ascension, Lundi de la Pentecôte, 14 juillet, 15 août, 1er novembre, 11 novembre, 25 décembre.
Principales vacances d'été: mois d'août.

Régime politique: 5ème République, proclamée en 1958. Système présidentiel: le Président de la République jouit d'un grand pouvoir exécutif et nomme le Premier Ministre.

3. LA FRANCE ET L'EUROPE

La France fait partie de la Communauté Économique Européenne (CEE ou CE). douze pays font partie de la CEE: la France, la Grande Bretagne, l'Allemagne de l'Ouest, l'Italie, l'Espagne, le Portugal, les Pays-Bas, la Belgique, le Luxembourg, le Danemark, l'Irlande, la Grèce. L'Allemagne de l'Est joindrait prochainement la CEE. Il faut noter que la Suisse, la Norvège, l'Autriche, la Finlande, les Iles Féroés, l'Islande, le Groënland ne font pas partie de la CEE. Mais ces pays bénéficient de plusieurs accord économiques avec la CEE.

Le processus d'intégration économique de la CEE est déjà très avancé. La politique des pêches (quotas, zones de pêche, prix d'orientation) est européenne. Il n'y a pas de droits de douanes à l'intérieur de la CEE, les pays membres appliquent les mêmes droits à toutes les importations de pays extérieurs à la CEE. Tous les produits importés sont classés dans un système harmonisé de description et de tarif. Les quotas d'importation à taux réduit sont aussi gérés par la CEE.

L'harmonisation est en cours pour le contrôle sanitaire des produits et l'étiquetage. Nous tenons à préciser que le 1er janvier 1993 n'est pas en soi une date où tout changera dans la CEE, mais que beaucoup de règles communes existent déjà, que d'autres seront appliquées d'ici à 1993, tandis que d'autres ne seront probablement par encore harmonisées en 1993.

saumon	15 000 tonnes
truite	10 000 tonnes
merlu	12 000 tonnes
cabillaud	14 000 tonnes
colin	11 000 tonnes
solein	13 000 tonnes
dorade	10 000 tonnes
loup	12 000 tonnes
merlan	11 000 tonnes
chinchard	10 000 tonnes
coquille et jargues	10 000 tonnes

L'estocage et des débarquements est fait sous le forme de poisson frais, à l'exception du lieu.
Des débarquements relativement importants de poisson congelés ont lieu pour les espèces
suivantes: saumon (atlantique), cabillaud, merlu, solein (atlantique), chinchard.

4. INFRASTRUCTURES OFFERTES PAR LA FRANCE

Le réseau de transport de la France est très complet. Il comprend un vaste ensemble de routes modernes, un réseau ferroviaire national, des systèmes d'entreposage et de distribution très développés, des compagnies aériennes internationales et intérieures, des aéroports, une flotte marchande, ainsi que des ports maritimes.

En ce qui concerne le commerce des produits de la pêche, la plupart des produits de la pêche congelés sont débarqués au Havre (Le Havre), parfois à Marseille, ou à Rotterdam (Pays Bas). Ces ports offrent des magasins frigorifiques de grande capacité où peuvent être stockées les marchandises, éventuellement pendant une longue durée (1 an).

Ces ports sont reliés au Canada par des lignes régulières et fréquentes au départ des grands ports de la côté est.

Le plus grand aéroport de Paris s'appelle Roissy-Charles de Gaulle et est situé à environ 30 km au nord de Paris. C'est là que sont débarqués les homards vivants et les autres poissons frais en provenance du Canada.

Le grand marché de Paris pour les poissons et les crustacés frais s'appelle Rungis et est situé à environ 20 km au sud de Paris. C'est un marché de gros où les particuliers ne peuvent pas s'approvisionner.

5. LE MARCHÉ FRANÇAIS DES PRODUITS DE LA PÊCHE

5.1. La pêche française et sa production

Depuis une dizaine d'années, la production de la pêche maritime française s'était stabilisée autour de 700,000 tonnes (y compris algues, moules et huitres), mais elle a atteint 751.000 tonnes en 1987 et 818.000 tonnes en 1988.

Il existe en France plusieurs dizaines de ports de pêche. Les trois plus importants sont Boulogne sur mer, Lorient et Concarneau. Ils assurent à eux seuls près du tiers de la production nationale. Trois types de pêche coexistent dans les ports: la pêche artisanale (de petits bateaux), la moyenne pêche (sorties d'environ une semaine, en mer d'Irlande ou en mer du Nord), la grande pêche industrielle (au large de l'Afrique, en Atlantique, vers l'Amérique du Sud). La flotte de pêche française totalise 8991 bateaux au 31 décembre 1988.

Les prises: espèces principales: (tonnages débarqués en 1988)

.thon	144,338 tonnes
.lieu noir (pollock)	43,242 tonnes
.cabillaud	37,322 tonnes
.merlan	28,206 tonnes
.sardines	25,709 tonnes
.lingues	19,886 tonnes
.merlu	19,550 tonnes
.maquereau	15,064 tonnes
.baudroie	14,797 tonnes
.anchois	12,902 tonnes
.raie	12,579 tonnes
.seiche	10,880 tonnes
.plie	10,325 tonnes
.hareng	9,803 tonnes
.langoustine	9,288 tonnes
.sole	8,048 tonnes
.tourteau	7,368 tonnes
.eglefin	7,182 tonnes
.coque	7,165 tonnes
.chinchard	6,714 tonnes
.coquille st jacques	6,525 tonnes

L'essentiel des débarquements est fait sous la forme de poisson frais, à l'exception du thon. Des débarquements relativement importants de filets congelés ont lieu pour les espèces suivantes: lieu noir (pollock), cabillaud, hareng, eglefin (haddock), chinchard.

Pour sa part, l'aquaculture marine et d'eau douce est bien développée. La production se chiffrait, en 1988, à:

.moules	51,237 tonnes
.huitres	129,942 tonnes
.truites	30,000 tonnes environ

Des projets visent à l'élevage de saumons, de bars, d'esturgeons, de crevettes.

L'administration des pêches françaises est faite sur une base européenne. Au nom des états membres de la Communauté Européenne, le Conseil des Pêches de la CE décide des mesures administratives concernant la Communauté, les pays tiers et les eaux internationales, comme par exemple des contingents de pêche pour les différentes espèces et suivant les zones.

5.2. Le commerce extérieur des produits de la pêche

La production nationale ne suffit pas à couvrir les besoins du marché, d'autant que la demande se diversifie vers des produits qui ne sont pas débarqués en France. Les importations et les exportations, tant en poisson frais qu'en congelé, sont en augmentation constante. Les importations croissent en moyenne de 6% en volume.

Avec 12.9 milliards de francs d'importations contre seulement 4.3 milliards en exportations, le commerce extérieur des produits de la pêche a été déficitaire de 8.6 milliard de francs en 1988.

La France est le premier client européen du Canada, mais vu du côté français, le Canada n'est que le 7^e fournisseur derrière le Royaume-Uni, la Norvège, le Danemark, le Sénégal, les Pays-Bas et les U.S.A. Le Canada a fourni 3.6% des importations des produits de la pêche en 1988.

Le Canada est défavorisé par rapport à ces pays (sauf les U.S.A.) pour les droits d'importation et les coûts de transport. Nous rappelons qu'il n'y a pas de droits à l'intérieur de la CEE, et que les droits sont souvent réduits pour les pays d'Afrique, la Norvège, le Groënland, les Iles Féroés, l'Islande.

Le bilan des produits de la pêche en 1988 s'établit comme suit:

	Volume (tonnes)	Valeur (milliards de francs)
Production nationale	818,700	8.7
Importations	623,004	12.9
Exportations	232,628	4.3
Solde (Balance)	(390,376)	(8.6)
Consommation apparente	1,209,076	17.3

5.3. La consommation

5.3.1. Les français: de gros consommateurs de poisson

Les 5.6 millions de français ont consommé 1,209,000 tonnes de produits de la pêche en 1988. En 1986, on estimait que chaque français avait consommé 13.78 kg de poissons, crustacés et coquillages frais, 3.22 kg de poissons et crustacés congelés et 3.30 kg de conserves de poissons et crustacés.

5.3.2. La vente des produits frais

Une grande partie des crustacés et des poissons est vendue fraîche. Dans les ports, la vente est faite dans des endroits appelés criées. Les marchandises sont ensuite expédiées par camion soit vers le client final (poissonneries, transformateurs), soit vers le marché de Rungis, où il est revendu.

5.3.3. Le secteur de la transformation

Le secteur le plus traditionnel de conserves de poisson peu élaborées (sardines, thon, filets de maquereaux) est en perte de vitesse. Le nombre de conserveries a beaucoup diminué, et les entreprises ne survivent que grâce à leur filiales au Maroc ou en Tunisie.

L'offre en plats cuisinés s'est beaucoup diversifiée ces dernières années. La France n'ayant pas suivi le développement des produits congelés connu en Amérique du Nord, l'apparition de nouvelles technologies a favorisé le développement de plats cuisinés frais, à côté des plats cuisinés et en conserve qui existaient déjà.

La défiance qui existait il y a quelques années vis-à-vis des produits congelés a presque disparu. La qualité des produits proposés est, à notre avis, très élevée. Le taux d'équipement des ménages en fours micro-ondes est en progression (1,650,000 appareils vendus en 1989).

La consommation des produits fumés, saumon fumé en tête, se développe chaque année.

5.3.4. Les nouveaux produits

La France est un pays où le marketing des nouveaux produits alimentaires est très actif, et où le nombre et la variété des produits offerts sont très grands. Récemment, sont apparus sur le marché: le poisson frais emballé sous vide, le surimi sous toutes ses formes (7000 tonnes importées en 1988).

D'une manière générale, les français apprécient des produits élaborés, sont prêts à payer cher pour leur nourriture et prennent du temps et du plaisir à manger.

5.3.5. La distribution

Le réseau de distribution des produits alimentaires a beaucoup évolué ces dernières années. A côté des traditionnelles poissonneries vendant essentiellement du poisson frais, et qui sont en régression, la "grande distribution" (chaines de supermarchés) joue maintenant un rôle leader dans la vente des produits alimentaires, (51% des ventes dans les hypers (+de 2500 m²) et les supers (400 - 2500 m²)), et aussi dans les produits de la pêche, frais ou congelés.

5.3.6. La restauration

La restauration "classique" est un débouché intéressant pour les produits frais. Presque tous les restaurants proposent plusieurs plats à base de poisson: saumon, lotte, cabillaud... Des sociétés spécialisées de catering les approvisionnent en produits surgelés de qualité.

La restauration dite "collective" (restaurants d'entreprises, cantines scolaires, etc) est beaucoup plus développée qu'au Canada et est un débouché intéressant pour des produits de base en moyenne gamme.

Les chaines de restaurants sont relativement peu développées, font surtout du bas de gamme et de la viande. Elles sont peu présentes dans le domaine des produits de la mer.

6. LES OBLIGATIONS LÉGALES POUR EXPORTER VERS LA FRANCE

6.1. Documents généraux

La France fait partie du GATT et de l'OCDE. Les documents "classiques" nécessaires à l'importation sont: le connaissement maritime ou aérien (AWB), les factures commerciales, les documents douaniers de départ du Canada, et éventuellement le certificat d'origine. Les documents doivent être en français ou être accompagnés de leur traduction en français.

6.2. Produits frais

Sont considérés comme produits frais les poissons et crustacés frais, ainsi que les crustacés vivants destinés à être consommés cuits (homards vivants par exemple). D'une manière générale, le système métrique doit être utilisé, ainsi que la langue française sur les documents. Les marchandises doivent être accompagnées d'un certificat sanitaire de modèle I (modèle fourni par les autorités françaises) rempli par un inspecteur de Pêches et Océans Canada, être désignées par leur nom latin et leur nom officiel français, et porter indication de l'origine.

6.3. Produits congelés

Les obligations sont identiques aux produits frais. De plus, les marchandises (cartons) doivent porter la date de congélation et le numéro du lot (qui est souvent la date de congélation). Suivant la demande de l'importateur, on pourra faire figurer également le nom de l'importateur.

6.4. Produits destinés à la vente au consommateur

S'ils sont congelés, ils doivent suivre les règles ci-dessus. Les produits fumés ou en conserve et le homard cuit congelé doivent être accompagnés d'un certificat sanitaire de modèle II. Ces produits doivent obéir à des règles de composition et d'étiquetage très strictes, différentes des règles canadiennes. En particulier, beaucoup de produits sont considérés comme des additifs. Certains poids ou contenances sont obligatoires et d'autres interdites. Sur l'étiquette doivent apparaître le nom officiel du produit (voir annexe 5), le nom de l'importateur ou son code, la mention: produit du Canada, le poids net, la composition du produit. Une date limite d'utilisation optimale (DLUO) doit également être indiquée, sous forme de "A consommer de préférence avant ...". Elle est souvent de 12 ou 18 mois après la congélation pour les produits congelés. Un mode d'emploi est souvent demandé. Le système métrique est obligatoire, ainsi que la langue française. Chaque cas d'étiquetage est particulier et entraîne une étude par nos services à l'Ambassade.

6.5. Dénominations

Une liste de correspondances entre les noms latins et les noms officiels français existe pour les poissons de mer (annexe 5). Cette liste est en préparation pour les mollusques et crustacés (en concertation avec la CEE). En attendant, on consultera le dictionnaire OCDE, l'annexe 4 et on se renseignera auprès de l'importateur.

6.6. Coquilles Saint-Jacques

Les coquillages du genre Pecten peuvent être dénommées coquilles saint-jacques, leurs noix peuvent être appelées noix de coquilles st jacques, ceux du genre Chlamys doivent être appelés pétoncles, mais les noix de pétoncle pourront probablement, dans un futur proche, s'appeler noix de st jacques si leur calibre est élevé (se renseigner auprès de l'importateur). Une réglementation spécifique concerne leur teneur en eau maximale. Consulter l'ambassade pour plus de renseignements.

6.7. Agréments de certaines usines

Les produits suivants: plats préparés (plats où le poisson a été cuit), surimi, chair hachée de poisson, crevettes cuites et décortiquées doivent être élaborés dans des usines agréées par le gouvernement français. Nous contacter pour tout renseignement.

A terme, dans quelques années, nous pensons que toutes les usines exportant des produits congelés vers la France auront besoin d'un agrément

6.8. Produits destinés à être consommés vivants

Leur importation est subordonnée à la présentation d'un certificat sanitaire de modèle IV. Actuellement, des discussions ont lieu pour que le Canada ait la possibilité de faire ces certificats. Pour le moment, l'exportation de ces produits (moules, huitres, coquilles saint jacques vivantes, oursins vivants) du Canada vers la France est impossible.

6.9. Inspection sanitaire

Tous ces produits peuvent être inspectés par des vétérinaires et des personnes des douanes et de la répression des fraudes lors de leur importation.

6.10. Droits de douanes.

On consultera l'annexe 1 pour les droits de douanes correspondant aux différents produits. Les produits peuvent bénéficier de contingents CEE à taux réduit ou nul, qui ne sont pas forcément tous mentionnés dans ce rapport, et qui varient chaque année (en principe, ces contingents doivent disparaître à terme). La base d'imposition est le prix CAF (C.I.F).

price). C'est l'importateur, sauf avis contraire, qui se charge du paiement des droits. En fait, l'agent en douanes paie le jour de l'importation les droits de douanes et la T.V.A., puis les facture à l'importateur qui les lui rembourse, en général dans un délai de 15 jours.

7. CONSEILS COMMERCIAUX POUR EXPORTER VERS LA FRANCE

7.1. Les réseaux de commercialisation

Les sociétés canadiennes peuvent choisir entre trois types de commercialisation: la vente à un grossiste appelé parfois importateur, la vente à travers un agent, ou la vente directe aux transformateurs ou aux centrales d'achats.

Les grossistes sont des sociétés de négoce qui achèteront la marchandise pour la revendre à des utilisateurs, des centrales d'achats ou des supermarchés indépendants. Souvent la marchandise reste dans les entrepôts du Havre en attendant la revente par quantités plus réduites.

Les agents agissent comme des grossistes mais travaillent à la commission ou pour une rétribution fixée d'avance, et peuvent faire de la promotion et représenter une société de manière exclusive.

Les transformateurs se fournissent d'abord sur le marché français et européen. Ils peuvent être acheteur en direct ou acheter aux grossistes et agents.

Les centrales d'achats se sont développées avec la croissance de la grande distribution et des magasins spécialisés (freezer centers, magasins diététiques). Les centrales d'achat concernant des chaînes de restaurants sont beaucoup plus rares, ces chaînes restant relativement peu développées dans le secteur des produits de la mer.

Les centrales d'achats n'importent pas toutes directement. Les huit plus grosses centrales d'achats sont: Scagel/Scamer/Intermarché; Galec/Leclerc; Carrefour; Auchan; Euromarché; Promodes/CAP/Continent; SCA/Monoprix; Casino.

Les produits prêts à la vente, comme le saumon congelé emballé, le homard congelé en saumure ("popsicle"), mais aussi le homard vivant en fin d'année, leur sont souvent vendus directement ou à travers un seul intermédiaire chargé de l'importation. La négociation face à ces centrales d'achats très puissantes et manquant parfois de déontologie est toujours difficile. La prudence est donc à conseiller.

7.2. Identification des acheteurs

Des listes d'importateurs potentiels existent pour la plupart des produits de la pêche canadiens. Nous essayons de les tenir à jour, et elles sont disponibles sur demande à l'Ambassade.

7.3. Les offres

Les marchandises proposées doivent être identifiées avec leur nom français et leur nom latin, et leur quantité. On obtiendra avant la vente la confirmation de la classification douanière et des droits applicables au produit. La quantité, pour un produit congelé, sera souvent un container (20 ou 40 pieds). Il faudra se renseigner sur la présentation recherchée (caisses, etc...). Les offres devront être faites dans la monnaie convenue entre les deux parties. Les conditions de paiement que nous préconisons sont la lettre de crédit (pour les premières affaires) ou le crédit documentaire, par la suite.

Des conditions beaucoup plus longues sont la règle en France (30, 60 jours, parfois 90 jours), mais nous ne conseillons pas d'accepter des termes plus longs car les contestations sur la marchandise ou les conditions de la livraison deviennent alors beaucoup plus périlleuses... Les prix seront cotés C.A.F. (Le Havre) selon les incoterms en vigueur (C.I.F. price).

Le système métrique est la règle. Cependant, pour certains produits classiques où les fournisseurs sont anglo-saxons, les calibres américains (en lb) peuvent être employés dans les négociations commerciales.

D'une manière générale, l'exportateur a intérêt à se couvrir le moins possible d'obligation envers l'acheteur. De même, les offres doivent être limitées en quantité et dans le temps.

Par ailleurs, les prix offerts ne doivent pas être inférieurs aux prix d'orientation pour les produits frais (prix CEE).

7.4. Pour améliorer l'image des exportateurs canadiens...

Les français parlent très rarement une langue étrangère. On s'adressera à eux de préférence en français. Pour un premier contact, une lettre de présentation formelle, envoyée par la poste, avec une brochure en français si possible, est conseillée. Si la brochure est en anglais, une feuille dactylographiée donnant la traduction résumée de la brochure est indispensable.

La plupart des entreprises possède maintenant le fax, mais n'a pas toujours l'habitude de s'en servir. Il faut inviter les sociétés françaises à communiquer avec vous par fax.

Les hommes d'affaires français s'attendent à recevoir une réponse à leurs demandes et nous encourageons les exportateurs canadiens à le faire. C'est une façon peu coûteuse d'amorcer un lien d'affaire, à ce moment là, ou pour l'avenir. On pourra tout d'abord demander des références à cette entreprise, et aussi se renseigner sur sa notoriété auprès de l'Ambassade à Paris. L'Ambassade peut également fournir, sur une base de recouvrement des coûts, un rapport de crédit Dun et Bradstreet sur la société.

Comme dans toute activité commerciale, il est conseillé aux exportateurs canadiens de visiter leurs principaux clients une fois par an. Cela peut être fait à l'occasion de salons professionnels.

Afin de mieux connaître l'environnement alimentaire français, nous conseillons aux visiteurs étrangers de visiter un supermarché et un magasin spécialisé pour se rendre compte de l'offre en France.

Pour les produits de commodité comme pour les produits plus élaborés, la participation à des salons professionnels, en tant que visiteur ou exposant, est très conseillée. Il y a trois salons européens majeurs concernant l'alimentation:

- le SIAL, à Paris, chaque année paire
- l'ANUGA, à Cologne (Koln), Allemagne de l'Ouest, chaque année impaire
- la FERIA ALIMENTARIA, à Barcelone (Barcelona), Espagne, à chaque année mais les salons principaux se tiennent aux années paires.

Le gouvernement canadien organise un pavillon national à ces foires, offrant aux exportateurs canadiens d'y exposer leurs produits (voir l'annexe 3).

8. PERSPECTIVES PAR PRODUITS

Pour tous les produits, on consultera l'annexe 1 qui donne la classification douanière et les droits de douanes.

8.1. Le saumon

Marché total des produits de saumon en 1988

Production française	2,000t
Importations de saumon frais	21,347t
Importations de saumon congelé	20,324t
Importations de saumon fumé	1,554t
Importations de saumon en conserve	3,566t
Total	48,791t

Le Canada est présent uniquement sur les marchés du saumon congelé et du saumon en conserve. Des essais d'expédition de saumon frais par avion ont été réalisés, mais ils ne semblent pas avoir été concluants. Une très faible quantité de saumon fumé est également importée du Canada.

8.1.1. Saumon congelé

Produit en compétition avec: le saumon frais (très abondant sur le marché), le saumon fumé importé en France.

Origine en compétition avec: la Norvège, le Royaume Uni, les U.S.A., les Iles Féroés, le Danemark.

Les droits de douane pour le saumon congelé sont de 2%.

Le Canada a exporté 3,010 tonnes de saumon congelé en 1988 sur un total de 20,324 tonnes. Sa part de marché est en diminution constante.

Le saumon canadien était traditionnellement destiné à la transformation en saumon fumé. Le marché français du saumon fumé représente environ 10,400 tonnes en 1988, dont 1,500 tonnes importées. Le solde (8,900 tonnes) est fumé en France et correspond à environ 14,800 tonnes de saumon importé. La place du Canada a été peu à peu prise par le saumon frais norvégien. On estime maintenant que seulement 10 à 20% du marché du saumon fumé sont constitués par l'origine canadienne. Cette origine est considérée comme du bas de gamme pour le saumon fumé.

Un autre marché existe pour la transformation (plats cuisinés) et pour les grandes surfaces.

Le poisson recherché pour la fumaison est du troll coho, se présente sans tête, éviscéré, suivant les poids américains en livres (2/4; 3/5; 4/6; 6/9; 9/12; 12/up), en cartons de 50lb ou 100lb, voire 200lb. Pour les autres usages, on demande des darnes, ou parfois des filets, de saumon du Pacifique ou de l'Atlantique.

Au niveau de la promotion, de très gros efforts sont faits par la Norvège, l'Écosse et l'Alaska en France. La Norvège et l'Écosse ont un bureau de promotion à Paris. Ces pays dépensent beaucoup d'argent en publicité, notamment à la télévision. Plusieurs fumeurs font également la promotion de leur saumon fumé "jamais congelé" qui n'est pas, évidemment, canadien. Les exportateurs canadiens devraient reconsidérer leur approche concernant la promotion sur ce marché.

Il pourrait être intéressant pour le Canada de combiner ses efforts de promotion générique avec d'autres pays. Un scénario pourrait aussi inclure la Colombie britannique et l'Alaska qui partagent déjà les mêmes genres des saumons.

8.1.2. Les conserves de saumon

Produit en compétition avec: le thon en conserve (52% du volume des ventes de conserves de poissons).

Origine en compétition avec: l'URSS, la Thaïlande.

Les droits de douane pour le saumon en conserve sont de 5.5%.

Le Canada a exporté 165 tonnes de saumon en conserve en 1988 sur un total de 3,566 tonnes. Sa part de marché a diminué depuis.

Les boîtes en question sont presque toutes identiques et pèsent aux environ de 180 grammes. Il s'agit essentiellement d'un problème de prix dans un petit marché. Le produit reste relativement méconnu et n'est pas présent dans tous les supermarchés.

8.2. Les produits de homard

Marché total du homard vivant en 1988:

Captures françaises:	300t
Importations:	2,236t
Total marché:	2,536t
dont Canada:	660t

Marché total du homard congelé entier, cuit ou non, en 1988

Importations (pas de production française): 1,998t
dont Canada: 1,948t

Marché total du homard congelé non entier, éventuellement cuit mais non préparé, en 1988

Importations (pas de production française): 433t
dont Canada: 411t

Marché total des conserves et préparations de homards, en 1988

Importations: 152t
dont Canada: 63t

Les droits d'importation sur le homard vivant ou congelé entier sont de 8% cf annexe 1 pour les autres produits.

8.2.1. Le homard vivant

Produit en compétition avec: la langouste vivante (langouste rouge et rose). Origine en compétition avec: la production française, l'Ecosse, l'Irlande, les U.S.A.

Le homard vivant constitue un mets de choix consommé pendant les fêtes de fin d'année, souvent avec des recettes très élaborées. Cependant, le homard dit "américain" (origine U.S.A. et Canada) est considéré comme étant de qualité inférieure au homard européen, et est offert à un prix beaucoup plus bas.

La plupart des grandes chaînes de supermarchés vend des homards vivants en fin d'année, à des prix d'appel (sans marge pour leur société). Elles achètent souvent directement. Certaines chaînes de restaurants font la même chose. Enfin, plusieurs sociétés de Rungis assurent la revente aux restaurateurs.

Deux types de produits coexistent sur le marché, sans information du consommateur: le homard arrivant directement du Canada, et le homard ayant été retrempé dans des viviers bretons.

La période de consommation ne correspond pas à la période de pêche au Canada. Néanmoins, il nous semble quasiment impossible de provoquer une consommation importante du homard pendant les mois chauds. Il est associé à une image festive, et est de prix relativement élevé (proche de FFR 100/kg au prix de gros, soit environ 20 CDLR).

Les problèmes de perte de poids (shrinkage), de mortalité et de carapace molle (soft shell) devraient être discutés au moment du contrat.

La présentation du produit devrait être la suivante: une seule couche de homard, dans des containers en styrofoam. Le poids le plus recherché est proche de 500 grammes. Les homards plus gros trouvent également des débouchés mais à un prix au kilo inférieur. Le transport se fait par avion, arrivée Roissy-Charles de Gaulle (aéroport de Paris). Les quantités peuvent varier de 1 tonne à un avion complet.

8.2.2. Le homard surgelé entier

Deux produits coexistent sur ce marché: le homard congelé en saumure, dit "popsicle" et le homard IQF. Le homard popsicle constitue le gros volume du marché.

8.2.2.1. Le homard cuit congelé sous glace "popsicle lobster"

Produit en compétition avec: la langouste congelée et les gambas congelées, les queues de langoustes congelées.

Origine en compétition avec: le Canada est la seule origine.

Les poids les plus courants sont: 200, 225 et 250 grammes pour la grande distribution, et aussi 300 et 400 grammes pour des magasins spécialisés. On peut estimer que 80 à 90% de ces popsicles sont vendus en grandes surfaces, qui achètent directement ou via importateur. La grande période de consommation se situe aux fêtes de fin d'année et de Pâques.

Le produit se présente souvent en master de 10 unités. La vente s'effectue par container complet.

Malgré les promotions et le prix relativement faible du produit, il reste assez méconnu et d'aspect étrange. Il faut savoir que le produit concurrent (langouste de Cuba) est très poussé par la publicité, y compris à la télévision. Pas d'action canadienne de ce côté. Quand aux prix pratiqués, "les Canadiens font le marché".

8.2.2.2. Le homard congelé individuellement "I.Q.F."

Produit en compétition avec: la langouste congelée, la queue de langouste congelée.

Origine en compétition avec: le Canada est la seule origine.

Ce produit est disponible depuis peu en France. Il semble qu'il trouve un débouché intéressant dans la restauration. Il est importé par les grossistes ou les sociétés spécialisées dans la fourniture de marchandises à la restauration.

8.2.3. Les autres produits de homard

Il s'agit de la chair de homard congelée, de queues de homard congelées, du tomalley congelé ou en boîte, de carcasses dites "top shell". Chacun de ces produits trouve un marché en France. Le tomalley et les top shell servent à faire des soupes de poisson et la fameuse "bisque de homard" (soupe de homard). L'importation se fait souvent via les grossistes.

8.3. Le brochet congelé.

Marché du brochet congelé entier, en 1988

Importations totales:	822t
dont Canada:	804t

Les droits de douanes sur le brochet congelé entier sont de 8%.

Marché du brochet congelé en filets, en 1988: pas de statistiques spécifiques sur ce produit. Les droits de douanes sur les filets de brochet congelés sont de 9%.

Marché de la chair de brochet congelée, en 1988: pas de statistiques spécifiques sur ce produits. Les droits de douanes sur la chair congelée de brochet sont de 85.

Produits en compétition avec: les autres poissons d'eau douce.
Origine en compétition avec: le Canada est quasiment la seule origine.

Les destinations des brochets entiers sont: la grande distribution, directement ou à travers des importateurs. La majeure partie de la chair de brochet va aux industries de transformation, directement ou par grossiste pour l'élaboration de plats cuisinés et d'un plat traditionnel: les "quenelles".

8.4. Les autres poissons d'eau douce congelés.

Ils peuvent se présenter entiers, en filets ou en chair congelée. Les droits d'importations sont les mêmes que le brochet.

De bonnes perspectives existent pour les filets de perche, le doré, le sandre, l'omble chevalier, le corégone.

8.5. Le crabe (chair de crabe)

Marché du crabe congelé, non cuit, décortiqué ou non, espèces *Paralithodes camchaticus*, *Chionoecetes* et *Callinectes sapidus*, en 1988:

Importations totales:	85t
dont Canada:	32t

Les droits de douanes sur ce produit sont de 8%.

Produit en compétition avec: le crabe tourteau (*Cancer pagurus*) congelé, le crabe frais, le surimi.

Origine en compétition avec: l'Irlande.

Présentations: chair de crabe congelée, combinaison 40/60, ou chair, ou pattes, ou chair hachée uniquement, blocs de 5lb, cartons de 10 blocs.

- "cold pack" 400 grammes
- pinces de crabes, calibres 15/20 ... jusqu'à 40/up, cartons de 30 lb.

Marché du crabe, non cuit, décortiqué ou non, "crabe tourteau", espèce *Cancer pagurus*, en 1988:

Importations totales:	1056t
dont Canada:	0t

Les droits de douanes sur ce produit sont de 15%

Produit en compétition avec: le crabe frais, le surimi.

Origine en compétition avec: le Royaume Uni, l'Irlande.

Marché du crabe congelé, non cuit, autres espèces (dont *Cancer irroratus*)

Importations totales:	287t
dont Canada:	8t

Les droits de douanes sur ce produit sont de 15%

Produit en compétition avec: le crabe en conserve, le surimi.

Origine en compétition avec: la Chine, l'Irlande, le Vietnam.

Présentation du produit: chair pincées et pattes, et/ou corps, chair hachée également. Blocs de 2 ou 5 lb, carton de 10 ou 20 blocs.

Marché du crabe en boîte, préparé ou conservé, toutes espèces.

Importations totales: 6,589t
dont Canada: 377t

Produit en compétition avec: la chair de crabe congelée, le surimi.

Origine en compétition avec: la Thaïlande, la Corée du Sud, l'URSS.

Présentation du produit: boîtes de 121 grammes environ.

Les produits de crabe sont importés par des grossistes ou des sociétés spécialisées dans la fourniture de produits aux restaurants. Les boîtes de conserves sont importées par des agents spécialisés dans ce créneau.

Il y a également quelques exportations de crabes frais ou vivant du Canada.

8.6. Les coquilles saint-jacques congelées

Nous avons évoqué au chap. 6.6 les problèmes de dénominations qui se posaient pour ce produit.

Marché des coquilles st jacques, pétoncles ou vanneaux vivants ou frais, dans leur coquilles ou non, en 1988:

Importations totales: 1,770t
dont Canada: 12t

Produit en compétition avec: par d'équivalent.

Origine en compétition avec: le Royaume Uni, l'Irlande, les Pays Bas.

Marché des coquilles st jacques (pecten maximus) congelées, en 1988:

Importations totales: 3,213t
dont Canada: 46t

Produit en compétition avec: coquilles fraîches.

Origine en compétition avec: le Japon, la Norvège, le Royaume Uni, le Danemark.

Marché des coquilles st jacques, pétoncles ou vanneaux congelés, séchés ou salés, sauf pecten maximus congelées, en 1988:

Importations totales:	4,542t
dont Canada:	114t

Produit en compétition avec: coquilles fraîches.

Origine en compétition avec: le Japon, le Royaume Uni, la Norvège.

Les droits de douanes sont de 8% pour tous ces produits.

Présentation des noix de coquilles st jacques congelées: en blocs de 5lb, I.Q.F., paquets de 1kg ou 5lb, cartons de 6 ou 10 paquets. Calibres américains (U10, 10-20, U12, 12-20, U20, 20-30, 30-40, 40-50 par lb), ou européens. Les français préfèrent les grosses coquilles st jacques avec corail I.Q.F.

Achat par container de 20 pieds ou en groupage avec d'autres produits. Les acheteurs sont des grossistes.

Attention les coquilles saint jacques doivent respecter le règlement sur la teneur en eau maximale.

On peut aussi expédier les coquilles saint jacques vivantes, dans leur coquilles (transport coûteux), ou bien décortiquées, fraîches.

8.7. Les crevettes

Pour les dénominations, voir annexe 4.

Marché de la crevette pandalus congelée, décortiquée ou non, en 1988:

Importations totales:	11,290t
dont Canada:	692t

Produit en compétition avec: crevettes fraîches, cuites.

Origine en compétition avec: le Groënland, le Danemark, les Iles Féroés.

Les droits de douanes sont de 12% pour les crevettes Pandalus.

Présentation du produit: décortiquées et cuites I.Q.F., calibres par lb: 90/125; 100/150; 125/175; 150/250; 175/225; 200/300; 250/250; 300/400; 400/up, en paquets de 5lb, carton de 5 paquets. Aussi entières, cuites (congelées) et entières, non cuites (congelées), calibres

par lb: 70/90; 60/120; 120/160, paquets de 5 kg ou 11 lb. Les français recherchent plutôt des grosses crevettes. Le pourcentage de têtes noires est aussi important.

Achat par container complet. Les acheteurs sont des grossistes ou des transformateurs qui réemballent le produit en plus petit conditionnement.

Attention, les sociétés désirant vendre des crevettes décortiquées cuites doivent recevoir un agrément des autorités sanitaires françaises.

Marché de la crevette pandalus congelée, décortiquée ou non, en 1988:

Marché des préparations et conserves de crevettes, en 1988

Importations totales:	7,940t
dont Canada:	0t

Produit en compétition avec: crevettes fraîches, cuites.
Origine en compétition avec: la Thaïlande, l'Inde, le Royaume Uni.

Les droits de douanes sont de 20% pour ces produits.

8.8. Les anguilles congelées

Marché des anguilles congelées, en 1988

Importations totales:	163t
dont Canada:	11t

Produit en compétition avec: autres poissons congelés destinés à être fumés.
Origine en compétition avec: l'Australie, la Nouvelle Zélande.

Les droits de douanes sont de 3% pour ce produit.

Les acheteurs sont des fumeurs. Présentation du produit inconnue,

8.9. Le cabillaud congelé

Pour les dénominations, les poissons des genres Gadus morhua, Gadus morhua ogac, Gadus morhua macrocephalus, Arctogadus glacialis, Boreogadus saida et Eleginus navaga peuvent être appelés cabillaud pour le produit frais ou congelé, et morue pour le produit salé. Pour les douanes (et donc pour les statistiques d'importations), vérifier le tarif qui ne correspond pas aux dénominations.

Marché du cabillaud (*Gadus morhua*, ogac et *macrocephalus*) congelé, entier, en 1988:

Importations totales: 796t
dont Canada: 0t

Les droits de douanes sur les morues de l'espèce *Gadus morhua* sont de 12%, ceux sur les morues des espèces *Gadus ogac* et *Gadus macrocephalus* sont de 15%.

Produit en compétition avec: le cabillaud frais.

Origine en compétition avec: la production française, le Portugal, le Danemark, l'Islande.

Présentation du produit: Se renseigner auprès des importateurs.

Acheteurs: Grossistes ou transformateurs.

Marché du cabillaud (mêmes espèces plus *Boreogadus saida*) congelé en filets, en 1988.

Importations totales: 23,719t
dont Canada: 210t

Les droits de douanes sur ce produit sont de 15%, sauf pour un contingent CEE de 10,000 tonnes de *Gadus morhua* au taux de 8% en 1990.

Produit en compétition avec: les filets de cabillaud frais, la morue salée.

Origine en compétition avec: la production française (y compris St Pierre et Miquelon), Danemark, Norvège, Allemagne de l'Ouest, Islande, Groënland.

Présentation du produit: Les filets peuvent se présenter I.Q.F. ou en blocs de 5 lb ou de 16 1/2 lb, avec ou sans arêtes.

Acheteurs: Grossistes ou transformateurs, ou emballeurs voire supermarchés si les filets sont I.Q.F. et emballés dans des sacs de 1 kg.

8.10. La morue (salée)

Marché des filets de morue (*Gadus morhua*, ogac et *macrocephalus*, et *Boreogadus saida*) salée, séchée ou en saumure, en 1988:

Importations totales: 800t
dont Canada: 0t

Les droits de douanes sur ce produit sont de 16% pour *Gadus macrocephalus*, 20% pour les autres espèces.

Produit en compétition avec: autres poissons salés.
Origine en compétition avec: Portugal, Islande, Danemark.

Marché de la morue (*Gadus morhua*, ogac et *macrocephalus*) séchée, salée ou non, non fumée, en 1988:

Importations totales:	4,067t
dont Canada:	48t

Les droits de douanes sur ce produit sont de 13%, sauf pour les espèces *Gadus morhua* et *Gadus ogac*, pour un contingent CEE de 25,000 tonnes global (avec d'autres produits) en exemption de droits pour 1990. Ce contingent est maintenant rempli (au 6 mars 1990).

Produit en compétition avec: autres poissons salés.
Origine en compétition avec: Norvège, Islande, Danemark

Marché de la morue en saumure ou salée (*Gadus morhua*, ogac et *macrocephalus*), non séchée, non fumée, en 1988:

Importations totales:	3,010t
dont Canada:	0t

Les droits de douanes sur ce produit sont de 13%, sauf pour les espèces *Gadus morhua* et *Gadus ogac*, pour un contingent CEE de 25,000 tonnes global (avec d'autres produits) en exemption de droits pour 1990. Ce contingent est maintenant rempli (au 6 mars 1990).

Produit en compétition avec: autres poissons salés.
Origine en compétition avec: Danemark, Islande, Norvège

Présentation des produits: se renseigner auprès des importateurs.

Acheteurs: grossistes et transformateurs. Un débouché important est la fabrication de "brandade de morue" (soupe de poisson). D'autres importations sont destinées aux communautés espagnoles et portugaises en France, ou en réexport (trading).

8.11. La baudroie ou lotte

Marché de la lotte congelée, entière, en 1988:

Importations totales:	1,259t
dont Canada:	232t

Produit en compétition avec: lotte fraîche.
Origine en compétition avec: les U.S.A., l'Afrique du Sud.

Marché des filets de lotte congelés, en 1988:

Importations totales: 1,955t
dont Canada: 26t

Produit en compétition avec: lotte fraîche.

Origine en compétition avec: les U.S.A., Taiwan, l'Afrique du Sud.

Les droits de douanes sont de 15% pour ces produits.

Le produit recherché est la queue de lotte congelée (qui rentre en tant que poisson entier), congelée individuellement I.Q.F. ou en blocs de 10kg, I.W.P., avec ou sans peau, de poids individuels - de 1kg; 1-2kg; 2kg et plus. On recherche également des filets I.Q.F., de poids proche de 800 grammes. Certains acheteurs sont intéressés par la possibilité de fournir des portions individuelles d'un poids défini (souvent proche de 200 grammes).

Achat par container complet.

Les acheteurs sont des grossistes, des transformateurs (plats cuisinés), des fournisseurs de collectivités, éventuellement des freezers centers.

8.12.La saumonette

On consultera l'annexe 5. Le nom de saumonette correspond une présentation de vente de différentes espèces de squales.

Marché de ces poissons congelés entiers, en 1988:

Importations totales: 3,015t
dont Canada: 173t

Produit en compétition avec: la saumonette fraîche.

Origine en compétition avec: les U.S.A., la Turquie, le Royaume Uni, le Japon.

Les droits de douanes sont de 8% pour ces produits, avec un droit réduit à 6 pour Squalus acanthias pour un contingent CEE de 5,000 tonnes en 1990, avec d'autres positions tarifaires.

Marché des filets de ces poissons, congelés, en 1988:

Importations totales: 267t
dont Canada: 0t

Produit en compétition avec: la saumonette fraîche

Origine en compétition avec: le Japon, la Turquie.

Les droits de douanes sont de 15% pour ces produits.

Le produit recherché est le poisson entier (dos) vidé, pelé, sans tête, sans queue, ligne de sang enlevée, emballé individuellement, congelé individuellement (I.Q.F.) ou en blocs de 10 kg. Les calibres demandés sont les poids individuels suivants: 800-1200 grammes, ou 500-1000; 1000-1500 ou des calibres en lb. Des calibres inférieurs tels que 300-500 et 500-800 sont moins recherchés. Le tout en cartons de 28 lb ou plutôt 10 kg.

Certains importateurs recherchent la marchandise découpée en morceaux individuels (proches de 200 grammes). Ces produits rentrent alors dans la catégories des filets.

Achat par containers complets de 20 ou 40 pieds, soit environ 9 tonnes et 18 tonnes.

Les acheteurs sont des grossistes ou des transformateurs (plats cuisinés), ou des sociétés de distribution aux collectivités.

8.13. La raie

Il n'est pas possible de donner le marché de ce poisson en France, étant donné que les statistiques françaises n'en font pas une catégorie particulière.

Les droits de douanes sur le poisson congelé, entier ou en filets, sont de 15%.

Le produit recherché est l'aile de raie (partie charnue cartilagineuse coupée de chaque côté de l'os central), avec ou sans peau. Le poids est d'environ d'1 kg. Le produit doit être surgelé individuellement, bien ébarbé. Les caisses doivent faire 10 kg ou 28 lb,

Achat par container complet, souvent de 20 pieds.

Les acheteurs sont des grossistes.

8.14. Le hareng congelé

Marché du hareng congelé entier, en 1988:

Importations totales:	6,280t
dont Canada:	164t

Produit en compétition avec: le hareng frais

Origine en compétition avec: l'Irlande, l'Islande, le Royaume Uni.

Les droits de douanes sont de 0% pour ces produits du 15 février au 15 juin, et de 15% pour le reste de l'année, avec 0% pour un contingent CEE de 34,000 tonnes.

Marché des filets de hareng congelés, en 1988:

Importations totales: 655t
dont Canada: 0t

Produit en compétition avec: le hareng frais
Origine en compétition avec: l'Irlande et l'Islande.

Les droits de douanes sont de 15% pour ces produits.

8.15. Les autres poissons

On signale des exportations du Canada vers la France pour les autres produits suivants:

La sole fraîche

Le cabillaud frais

Foies, oeufs et laitances de poisson, frais, congelés, en saumure ou fumés.

Calmars ou encornets, frais ou congelés

Nous pensons qu'il pourrait y avoir également des débouchés pour des poissons congelés tels que: le flétan du groënland ou flétan noir, le flétan de l'atlantique, l'églefin, la sole, la sébaste, et des possibilités de vendre du surimi transformé (kamaboko).

Le Canada ne peut pas actuellement exporter vers la France de mollusques destinés à être consommés vivants, mais nous pensons pouvoir en arriver à un accord qui nous donnerait la possibilité d'exporter des moules, des huîtres et des oursins vivants.

ANNEXE 1: Règles générales d'interprétation et classification douanière et droits de douanes de la C.E.E. pour les poissons, les autres espèces marines et les produits transformés

BULLETIN INTERNATIONAL

DES

DOUANES

ORGANE DE L'UNION INTERNATIONALE
POUR LA PUBLICATION DES TARIFS DOUANIERS

CETTE PUBLICATION EST EGALEMENT DISPONIBLE
EN ANGLAIS, ALLEMAND, ESPAGNOL ET ITALIEN

COMMUNAUTÉ ECONOMIQUE EUROPEENNE
(C.E.E.)

FASCICULE 14 (14^e EDITION)

" Le Bureau international s'engage à apporter les plus grands soins dans la traduction des lois de douane et des publications officielles interprétatives de ces lois, mais il est entendu que les Gouvernements intéressés n'assument pas de responsabilité quant à l'exactitude de ces traductions et qu'en cas de contestation le texte original sera leur seul guide. "(Art. 3 du Règlement d'exécution de la Convention internationale du 5 juillet 1890.)

IMPRIMERIE DU B.I.T.D.

JANVIER 1990

ANNEXE I - RÈGLES GÉNÉRALES D'INTERPRÉTATION ET DE CLASSIFICATION
COMMUNAUTÉ ÉCONOMIQUE EUROPÉENNE

(C E E) (*)

REGLEMENT (CEE) N° 2886/89 DE LA COMMISSION

du 2 août 1989

modifiant l'annexe I au REGLEMENT (CEE) N° 2658/87 DU CONSEIL
relatif à la nomenclature tarifaire et statistique et au tarif douanier commun

ANNEXE I - NOMENCLATURE COMBINÉE

PREMIÈRE PARTIE

DISPOSITIONS PRÉLIMINAIRES

TITRE PREMIER

REGLES GÉNÉRALES

A. Règles générales pour l'interprétation de la nomenclature combinée

Le classement des marchandises dans la nomenclature combinée est effectué conformément aux principes ci-après.

1. Le libellé des titres de sections, de chapitres ou de sous-chapitres est considéré comme n'ayant qu'une valeur indicative, le classement étant déterminé légalement d'après les termes des positions et des notes de sections ou de chapitres et, lorsqu'elles ne sont pas contraires aux termes desdites positions et notes, d'après les règles suivantes.

2. a) Toute référence à un article dans une position déterminée couvre cet article même incomplet ou non fini à la condition qu'il présente, en l'état, les caractéristiques essentielles de l'article complet ou fini. Elle couvre également l'article complet ou fini, ou à considérer comme tel en vertu des dispositions qui précèdent, lorsqu'il est présenté à l'état démonté ou non monté.

b) Toute mention d'une matière dans une position déterminée se rapporte à cette matière soit à l'état pur, soit mélangée ou bien associée à d'autres matières. De même, toute mention d'ouvrages en une matière déterminée se rapporte aux ouvrages constitués entièrement ou partiellement de cette matière. Le classement de ces produits mélangés ou articles composites est effectué suivant les principes énoncés dans la règle 3.

3. Lorsque des marchandises paraissent devoir être classées sous deux ou plusieurs positions, par application de la règle 2 b) ou dans tout autre cas, le classement s'opère comme suit.

a) La position la plus spécifique doit avoir la priorité sur les positions d'une portée plus générale. Toutefois, lorsque deux ou plusieurs positions se rapportent chacune à une partie seulement des matières constituant un produit mélangé ou un article composite ou à une partie seulement des articles dans le cas de marchandises présentées en assortiments conditionnés pour la vente au détail, ces positions sont à considérer, au regard de ce produit ou de cet article, comme également spécifiques même si l'une d'elles en donne par ailleurs une description plus précise ou plus complète.

b) Les produits mélangés, les ouvrages composés de matières différentes ou constitués par l'assemblage d'articles différents et les marchandises présentées en assortiments conditionnés pour la vente au détail, dont le classement ne peut être effectué en application de la règle 3 a), sont classés d'après la matière ou l'article qui leur confère leur caractère essentiel lorsqu'il est possible d'opérer cette détermination.

c) Dans le cas où les règles 3 a) et 3 b) ne permettent pas d'effectuer le classement, la marchandise est classée dans la position placée la dernière par ordre de numérotation parmi celles susceptibles d'être valablement prises en considération.

(*) A jour au 1er janvier 1990.

2 COMMUNAUTE ECONOMIQUE EUROPEENNE - FASCICULE 14 (14e EDITION)

4. Les marchandises qui ne peuvent pas être classées en vertu des règles visées ci-dessus sont classées dans la position afférente aux articles les plus analogues.
5. Outre les dispositions qui précèdent, les règles suivantes sont applicables aux marchandises reprises ci-après.
 - a) Les étuis pour appareils photographiques, pour instruments de musique, pour armes, pour instruments de dessin, les écrans et les contenants similaires, spécialement aménagés pour recevoir un article déterminé ou un assortiment, susceptibles d'un usage prolongé et présentés avec les articles auxquels ils sont destinés, sont classés avec ces articles lorsqu'ils sont du type normalement vendu avec ceux-ci. Cette règle ne concerne pas, toutefois, les contenants qui confèrent à l'ensemble son caractère essentiel.
 - b) Sous réserve des dispositions de la règle 5 a) ci-dessus, les emballages (1) contenant des marchandises sont classés avec ces dernières lorsqu'ils sont du type normalement utilisé pour ce genre de marchandises. Toutefois, cette disposition n'est pas obligatoire lorsque les emballages sont susceptibles d'être utilisés valablement d'une façon répétée.
6. Le classement des marchandises dans les sous-positions d'une même position est déterminé légalement d'après les termes de ces sous-positions et des notes de sous-positions ainsi que, mutatis mutandis, d'après les règles ci-dessus, étant entendu que ne peuvent être comparées que les sous-positions de même niveau. Aux fins de cette règle, les notes de sections et de chapitres sont également applicables sauf dispositions contraires.

B. Règles générales relatives aux droits

1. Les droits de douane, applicables aux marchandises importées originaires des pays qui sont parties contractantes à l'accord général sur les tarifs douaniers et le commerce ou avec lesquels la Communauté économique européenne a conclu des accords comportant la clause de la nation la plus favorisée en matière tarifaire, sont les droits conventionnels mentionnés dans la colonne "Droits conventionnels" du tableau des droits.

Sous réserve de disposition contraire, ces droits conventionnels sont également applicables aux marchandises autres que celles visées ci-dessus, importées de tout pays tiers.

Les droits de douane mentionnés dans la colonne "Droits autonomes" sont applicables:

 - lorsqu'ils sont inférieurs aux droits conventionnels
 - ou
 - lorsqu'aucun droit conventionnel n'existe, cas dans lequel un tiret figure dans la colonne "Droits conventionnels".
2. Les dispositions du paragraphe 1 ne s'appliquent pas lorsque des droits de douane autonomes spéciaux sont prévus à l'égard de marchandises originaires de certains pays, ou lorsque des droits de douane préférentiels sont applicables en vertu d'accords.
3. Les dispositions des paragraphes 1 et 2 ne font pas obstacle à l'application par les Etats membres de droits de douane autres que ceux du tarif douanier commun dans la mesure où une disposition du droit communautaire justifie cette application.
4. Lorsque, dans les colonnes "Droits autonomes" et "Droits conventionnels", les droits sont exprimés en pourcentage, il s'agit de droits de douane ad valorem.
5. La mention "AGR" figurant dans la colonne "Droits autonomes" en regard de certaines positions ou sous-positions signifie que les marchandises visées sont soumises au régime des prélèvements.

L'indication d'un droit de douane suivi du signe "+" et de la mention "AGR" (par exemple: 16 + AGR) signifie que les marchandises concernées sont soumises à un droit de douane auquel s'ajoute le prélèvement.

Lorsque la mention "(AGR)" est simplement précédée d'un chiffre sans autre indication (par exemple: 20 (AGR)), le chiffre rappelle un droit de douane qui n'est plus applicable depuis l'instauration du régime des prélèvements.
6. La mention "MOB" figurant dans les colonnes "Droits autonomes" et "Droits conventionnels" signifie que les produits visés sont soumis à la perception d'un élément mobile fixé dans le cadre des réglementations concernant les échanges de certaines marchandises résultant de la transformation des produits agricoles.

(1) Le terme "emballages" s'entend des contenants extérieurs et intérieurs, conditionnements, enveloppes et supports, à l'exclusion des engins de transport - notamment des conteneurs - bâches, agrès et matériel accessoire de transport. Ce terme ne couvre pas les contenants visés à la règle générale 5 a).

7. La mention "AD S/Z" ou "AD F/M" figurant dans la colonne "Droits conventionnels" aux chapitres 17 à 19 et 21 signifie que le taux maximal du droit est constitué par un droit ad valorem plus un droit additionnel applicable à certaines formes de sucres ou aux farines. Ce droit additionnel est fixé conformément aux dispositions relatives aux échanges de certains produits agricoles transformés.
8. La mention "AD S/Z" figurant dans la colonne "Droits conventionnels" aux chapitres 8 et 20 signifie que la Communauté s'est réservé le droit de percevoir, en sus du droit consolidé, un droit additionnel sur le sucre, correspondant à la charge supportée à l'importation par le sucre, et applicable à la quantité de sucres divers contenue dans ce produit, au-delà du pourcentage en poids fixé par la note complémentaire du chapitre 8 et les notes complémentaires 3 et 5 du chapitre 20 ou, en ce qui concerne les produits relevant des numéros 08.11, 20.06, 20.07 et 20.08, d'une teneur en poids supérieure à 13 %.
9. La mention "2 AD S/Z" figurant dans la colonne "Droits conventionnels" du n° 20.08 signifie que le taux applicable du droit additionnel sur le sucre est fixé forfaitairement à 2 % de la valeur en douane de la marchandise.

C. Règles générales communes à la nomenclature et aux droits

1. Sauf dispositions particulières, les dispositions relatives à la valeur en douane s'appliquent pour déterminer, outre la valeur imposable aux droits de douane ad valorem, la valeur utilisée comme critère de délimitation de certaines positions ou sous-positions.
2. Le poids imposable, pour les marchandises imposées d'après leur poids, et le poids utilisé comme critère de délimitation de certaines positions ou sous-positions, s'entendent:
 - a) en ce qui concerne le "poids brut", du poids cumulé de la marchandise et de tous ses contenants ou emballages;
 - b) en ce qui concerne le "poids net" ou le "poids" sans autre précision, du poids propre de la marchandise dépouillée de tous ses contenants ou emballages.
3. En application de l'article 2 paragraphe 2 premier alinéa du règlement (CEE) numéro 2779/78 (JO n° L 333 du 30.11.1978, p. 5), la contre-valeur en monnaies nationales de l'Ecu à laquelle il est fait référence pour certains droits de douane spécifiques ou comme critère de délimitation de certaines positions ou sous-positions, est celle du premier jour ouvrable du mois d'octobre 1989, publiée au "Journal officiel des Communautés européennes", série C.

Toutefois, si une modification des cours-pivots bilatéraux d'une ou de plusieurs monnaies nationales intervient, les dispositions prévues par l'article 2 paragraphe 3 du règlement précité s'appliquent.

TITRE II

DISPOSITIONS SPÉCIALES

A. Produits destinés à certaines catégories de bateaux et de plates-formes de forage ou d'exploitation

1. La perception des droits de douane est suspendue en ce qui concerne les produits destinés à être incorporés dans les bateaux désignés dans le tableau ci-après, aux fins de leur construction, réparation, entretien ou transformation, ainsi que les produits destinés à l'armement ou à l'équipement de ces bateaux.

Code NC	Désignation des marchandises
89.01	Paquebots, bateaux de croisières, transbordeurs, cargos, péniches et bateaux similaires pour le transport de personnes ou de marchandises:
10	- Paquebots, bateaux de croisières et bateaux similaires principalement conçus pour le transport de personnes; transbordeurs:
10	- - pour la navigation maritime
20	- Bateaux-citernes:
10	- - pour la navigation maritime
30	- Bateaux frigorifiques autres que ceux du n° 89.01 20:
10	- - pour la navigation maritime
90	- autres bateaux pour le transport de marchandises et autres bateaux conçus à la fois pour le transport de personnes et de marchandises:
10	- - pour la navigation maritime

89.02 00	Bateaux de pêche; navires-usines et autres bateaux pour le traitement ou la mise en conserve des produits de la pêche: - pour la navigation maritime:
11	- d'une jauge brute excédant 250 tonneaux (BRT)
19	- d'une jauge brute n'excédant pas 250 tonneaux (BRT)
89.03	Yachts et autres bateaux et embarcations de plaisance ou de sport; bateaux à rames et canoës: - autres:
91	- Bateaux à voile, même avec moteur auxiliaire:
10	- - pour la navigation maritime
92	- Bateaux à moteur, autres qu'à moteur hors-bord:
10	- - pour la navigation maritime
89.04 00	Remorques et bateaux-pousseurs:
10	- Remorqueurs
	- Bateaux-pousseurs:
91	- - pour la navigation maritime
89.05	Bateaux-phares, bateaux-pompes, bateaux-dragueurs, pontons-grues et autres bateaux pour lesquels la navigation n'est qu'accessoire par rapport à la fonction principale; docks flottants; plates-formes de forage ou d'exploitation, flottantes ou submersibles:
10	- Bateaux-dragueurs:
10	- - pour la navigation maritime
90	- autres:
10	- - pour la navigation maritime
89.06 00	Autres bateaux, y compris les navires de guerre et les bateaux de sauvetage autres qu'à rames:
10	- Navires de guerre
	- autres:
91	- - pour la navigation maritime

2. La perception des droits de douane est suspendue en ce qui concerne:
- a) les produits destinés à être incorporés dans les plates-formes de forage ou d'exploitation:
- 1) fixes, de la sous-position ex 84.30 49 00, installées dans la mer territoriale des Etats membres,
 - 2) flottantes ou submersibles, de la sous-position 89.05 20 00, aux fins de leur construction, réparation, entretien ou transformation, ainsi que les produits destinés à l'équipement de ces plates-formes.

Sont considérés également comme destinés à être incorporés dans les plates-formes de forage ou d'exploitation, les produits tels que les carburants, les lubrifiants et les gaz, qui sont nécessaires au fonctionnement des machines et appareils qui ne sont pas affectés en permanence à ces plates-formes et n'en font donc pas partie intégrante, et qui sont utilisés à bord de celles-ci pour leur construction, réparation, entretien, transformation ou équipement;

- b) les tubes, tuyaux, câbles et leurs pièces de raccordement, reliant les plates-formes de forage ou d'exploitation au continent.

3. Le bénéfice de ces suspensions est subordonné aux conditions prévues par les dispositions communautaires édictées en la matière en vue du contrôle douanier de la destination de ces produits.

B. Aéronefs civils et produits destinés à des aéronefs civils

1. L'exemption des droits de douane est prévue au bénéfice:

- des aéronefs civils,
- de certains produits destinés à être utilisés dans des aéronefs civils et à y être incorporés au cours de leur construction, leur réparation, leur entretien, leur réfection, leur modification ou leur transformation,
- des appareils au sol d'entraînement au vol et de leurs parties et pièces détachées, destinés à des usages civils.

Ces produits font l'objet de sous-positions (1) qui sont affectées d'un renvoi à une note de bas de page libellée comme suit:

- (1) Les sous-positions concernées figurent sous les numéros suivants:

39.17 21, 39.17 22, 39.17 23, 39.17 29, 39.17 31, 39.17 33, 39.17 39, 39.17 40, 39.26 90, 40.08 29, 40.09 50, 40.11 30, 40.12 10, 40.12 20, 40.16 10, 40.16 93, 40.16 99, 40.17 00, 45.04 90, 48.23 90, 68.12 90, 68.13 10, 68.13 90, 70.07 21,

(Suite du renvoi au bas de la page suivante)

"L'admission dans cette sous-position est subordonnée aux conditions prévues par les dispositions communautaires édictées en la matière. Voir également le titre II point B des dispositions préliminaires".

- 2. Pour l'application du point 1, on entend par "aéronefs civils" les aéronefs autres que ceux qui sont utilisés dans les Etats membres par les services militaires ou similaires et qui portent une immatriculation militaire ou assimilée.
- 3. Pour l'application du point 1, deuxième tiret, l'expression "destinés à des aéro-nefs civils", dans toutes les sous-positions concernées (1), couvre également les produits destinés aux appareils au sol d'entraînement au vol, à usages civils.

C. Taxation forfaitaire

- 1. Un droit de douane forfaitaire de 10 % ad valorem est applicable aux marchandises:
 - contenues dans les envois adressés de particulier à particulier ou
 - contenues dans les bagages personnels des voyageurs,
 pour autant qu'il s'agisse d'importations dépourvues de tout caractère commercial.

Le droit de douane forfaitaire de 10 % est applicable dès lors que la valeur des marchandises soumises aux droits à l'importation n'excède pas, par envoi ou par voyageur, 200 Ecus.

Sont exclues de l'application du droit de douane forfaitaire les marchandises relevant du chapitre 24 qui sont contenues dans un envoi ou dans les bagages personnels des voyageurs en quantités excédant les limites fixées, selon le cas, à l'article 31 ou à l'article 46 du règlement (CEE) n° 918/83 (JO n° L 105 du 23.4.1983, p.1), modifié en dernier lieu par le règlement (CEE) n° 1315/88 (JO n° L 123 du 17.5.1988, p.2).

- 2. Sont considérées comme dépourvues de tout caractère commercial:
 - a) en ce qui concerne les marchandises contenues dans des envois adressés de particulier à particulier, les importations portant sur des envois qui, à la fois:
 - présentent un caractère occasionnel,
 - contiennent exclusivement des marchandises réservées à l'usage personnel ou familial des destinataires, la nature ou la quantité de ces marchandises ne devant traduire aucune intention d'ordre commercial,
 - sont adressés par l'expéditeur au destinataire sans paiement d'aucune sorte;
 - b) en ce qui concerne les marchandises contenues dans les bagages personnels des voyageurs, les importations qui, à la fois:
 - présentent un caractère occasionnel et
 - portent exclusivement sur des marchandises réservées à l'usage personnel ou familial des voyageurs, ou destinées à être offertes en cadeau, la nature ou la quantité de ces marchandises, ne devant traduire aucune intention d'ordre commercial.

- 3. Le droit de douane forfaitaire n'est pas applicable aux marchandises qui sont importées dans les conditions définies aux paragraphes 1 et 2 et pour lesquelles l'intéressé a, préalablement à leur imposition audit droit, demandé qu'elles soient soumises aux droits à l'importation qui leur sont propres. Dans ce cas, toutes les marchandises constituant l'importation sont soumises aux droits à l'importation qui leur sont propres, sans préjudice des franchises prévues aux articles 29 à 31 et 45 à 49 du règlement (CEE) n° 918/83.

(Suite du renvoi (1) de la page précédente)

73.04 31,	73.04 39,	73.04 41,	73.04 49,	73.04 51,	73.04 59,	73.04 90,	73.06 30,
73.06 40,	73.06 50,	73.06 60,	73.12 10,	73.12 90,	73.22 90,	73.24 10,	73.24 90,
73.26 20,	74.13 00,	76.08 10,	76.08 20,	81.08 90,	83.02 10,	83.02 20,	83.02 42,
83.02 49,	83.07 60,	83.07 10,	83.07 90,	84.07 10,	84.08 90,	84.09 10,	84.11 11,
84.11 12,	84.11 21,	84.11 22,	84.11 81,	84.11 82,	84.11 91,	84.11 99,	84.12 10,
84.12 21,	84.12 29,	84.12 31,	84.12 39,	84.12 80,	84.12 90,	84.13 19,	84.13 20,
84.13 30,	84.13 50,	84.13 60,	84.13 70,	84.13 81,	84.13 91,	84.14 10,	84.14 20,
84.14 30,	84.14 51,	84.14 59,	84.14 80,	84.14 90,	84.15 81,	84.15 82,	84.15 83,
84.15 90,	84.18 10,	84.18 30,	84.18 40,	84.18 61,	84.18 69,	84.19 50,	84.19 81,
84.19 90,	84.21 19,	84.21 21,	84.21 23,	84.21 29,	84.21 31,	84.21 39,	84.24 10,
84.25 11,	84.25 19,	84.25 31,	84.25 39,	84.25 42,	84.25 49,	84.26 99,	84.28 10,
84.28 20,	84.28 33,	84.28 39,	84.28 90,	84.71 10,	84.71 20,	84.71 91,	84.71 92,
84.71 93,	84.79 89,	84.79 90,	84.83 10,	84.83 30,	84.83 40,	84.83 50,	84.83 60,
84.83 90,	84.84 10,	84.84 90,	85.01 20,	85.01 31,	85.01 32,	85.01 33,	85.01 34,
85.01 40,	85.01 51,	85.01 52,	85.01 53,	85.01 61,	85.01 62,	85.01 63,	85.02 11,
85.02 12,	85.02 13,	85.02 20,	85.02 30,	85.02 40,	85.04 10,	85.04 31,	85.04 32,
85.04 33,	85.04 40,	85.04 50,	85.07 10,	85.07 20,	85.07 30,	85.07 40,	85.07 80,
85.07 90,	85.11 10,	85.11 20,	85.11 30,	85.11 40,	85.11 50,	85.11 80,	85.16 80,
85.18 10,	85.18 21,	85.18 22,	85.18 29,	85.18 30,	85.18 40,	85.18 50,	85.20 90,
85.21 10,	85.22 90,	85.25 10,	85.25 20,	85.26 10,	85.26 91,	85.26 92,	85.27 90,
85.29 10,	85.29 90,	85.31 10,	85.31 20,	85.31 80,	85.39 10,	85.43 80,	85.43 90,
85.44 30,	88.01 10,	88.01 90,	88.02 11,	88.02 12,	88.02 20,	88.02 30,	88.02 40,
88.03 10,	88.03 20,	88.03 30,	88.03 90,	88.05 20,	90.01 90,	90.02 90,	90.14 10,
90.14 20,	90.14 90,	90.20 00,	90.25 11,	90.25 19,	90.25 20,	90.25 80,	90.25 90,
90.26 10,	90.26 20,	90.26 80,	90.26 90,	90.29 10,	90.29 20,	90.29 90,	90.30 10,
90.30 20,	90.30 31,	90.30 39,	90.30 40,	90.30 81,	90.30 89,	90.30 90,	90.31 80,
90.31 90,	90.32 10,	90.32 20,	90.32 81,	90.32 89,	90.32 90,	91.04 00,	91.09 19,
91.09 90,	94.01 10,	94.03 20,	94.03 70,	94.05 10,	94.05 60,	94.05 92,	94.05 99.

Aux fins du premier alinéa, on entend par "droits à l'importation" tant les droits de douane et taxes d'effet équivalent que les prélèvements agricoles et autres impositions à l'importation prévus dans le cadre de la politique agricole commune ou dans celui des régimes spécifiques applicables à certaines marchandises résultant de la transformation de produits agricoles.

4. Les Etats membres ont la faculté d'arrondir la somme qui résulte de la conversion en monnaies nationales du montant de 200 Ecus.
5. Les Etats membres ont la faculté de maintenir inchangée la contre-valeur en monnaie nationale du montant de 200 Ecus si, lors de l'adaptation annuelle prévue à l'article 2 paragraphe 2 premier alinéa du règlement (CEE) n° 2779/78, modifié en dernier lieu par le règlement (CEE) n° 289/84 (JO n° L 33 du 4.2.1984, p.2), la conversion de ce montant aboutit, avant l'arrondissement prévu au paragraphe 4, à une modification de la contre-valeur exprimée en monnaie nationale de moins de 5 % ou à un abaissement de cette contre-valeur.

D. Contenants et emballages

Les dispositions ci-après sont applicables aux contenants et emballages visés respectivement aux points a) et b) de la règle générale d'interprétation 5, mis en libre pratique en même temps que les marchandises avec lesquelles ils sont présentés ou qu'ils contiennent:

1. Lorsque les contenants ou emballages sont classés avec les marchandises avec lesquelles ils sont présentés ou qu'ils contiennent, conformément aux dispositions de la règle générale d'interprétation 5, ils sont:
 - a) soumis au même droit de douane que la marchandise:
 - lorsque celle-ci est imposée à un droit de douane "ad valorem",
ou
 - lorsqu'ils doivent être compris dans le poids imposable de la marchandise;
 - b) admis en exemption de droits de douane:
 - lorsque la marchandise est exempte de droits de douane,
ou
 - lorsqu'elle est imposée sur une base autre que le poids ou la valeur,
ou
 - lorsque le poids de ces contenants ou emballages ne doit pas être compris dans le poids imposable de la marchandise.
2. Lorsque les contenants ou emballages soumis aux dispositions du paragraphe 1 points a) et b) renferment ou sont présentés avec plusieurs marchandises d'espèce différente, leur poids et leur valeur sont répartis sur toutes les marchandises, proportionnellement au poids ou à la valeur de chacune d'elles afin de déterminer leur poids ou leur valeur imposable.

LISTE DES SIGNES, ABREVIATIONS ET SYMBOLES

AD F/M	Droit additionnel sur la farine
AD S/Z	Droit additionnel sur le sucre
ACR	Prélèvement
MOB	Elément mobile
BRT	Tonne de jauge brute (2,8316 m ³)

COMMENT LIRE LES STATISTIQUES DOUANIERES FRANCAISES

HOW TO READ FRENCH IMPORT-EXPORT STATISTICS

Pour chaque nomenclature douanière (européenne), les statistiques laissent apparaître douze colonnes de chiffres. Les trois premières ("Import Isolé") concernent les importations du mois de décembre 1988 et sont de peu d'intérêt. Les trois suivantes ("Import Cumulé") concernent les importations réalisées durant toute l'année 1988. Sous le titre Quantité, les quantités en quintaux (un quintal = 100 kg). Sous le titre Valeur, la valeur des importations CIF, hors droits de douanes, en milliers de francs français. La troisième colonne (U.S. = Unités Spécifiques) ne nous intéresse pas.

The Tariff Heading Numbers used are the European ones. There are 12 columns in the statistics. The first 3 columns ("Import Isolé") correspond to December 1988 and are not really of interest. The 3 following columns ("Import Cumulé") show the cumulative 1988-imports. Under the title "Quantité" are the volumes in "quintaux", that is 100 kg units. Divide by 10 to arrive at metric tonnes. Under the title "Valeur", the CIF value of these imports is given in thousands of French francs. Divide by approximately 5 to arrive at Canadian dollars. The third title (U.S. = Unités Spécifiques) is not of interest for us.

Les six autres colonnes concernent les exportations françaises pour le mois de décembre 1988 (Export Isolé) et l'année 1988 (Export Cumulé), mais avec la valeur FOB.

The six last columns show the French exports for December 1988 ("Export Isolé") and 1988 (total) ("Export Cumulé"), but with the FOB value.

En face de chaque pays, les chiffres s'alignent. Les abréviations ne sont pas toutes évidentes, je les détaille donc:

In front of each country, there is a line of 12 figures. The abbreviations are not easy to understand:

001 France (marchandises en retour, refusées par exemple)	France
002 U.E.B.L. Union Economique Belgique Luxembourg	Belgium and Luxembourg
003 Pays-Bas	Netherlands
004 R.F.A. République Fédérale d'Allemagne	West Germany
005 Italie	Italy
006 Royaume Uni	United Kingdom
007 Irlande	Ireland
008 Danemark	Denmark
009 Grèce	Greece
010 Portugal	Portugal
011 Espagne	Spain
024 Islande (non CEE)	Iceland
025 Iles Féroé (non CEE)	Faroe Islands
028 Norvège (non CEE)	Norway
052 Turquie (non CEE)	Turkey
056 U.R.S.S. Union des Rép. Socialistes Soviétiques	U.S.S.R.
204 Maroc	Morocco
228 Mauritanie	Mauritania
248 Sénégal	Senegal
370 Madagascar	Madagascar
390 R.A.F.S. République d'Afrique du Sud	South Africa
400 E.U.A.N. Etats Unis d'Amérique du Nord	U.S.A.
404 Canada	Canada
406 Groenland (non CEE)	Greenland
512 Chili	Chile
528 Argentine	Argentina
706 Singapour	Singapore
708 Philippines	Philippines
728 Corée du Sud	South Korea
732 Japon	Japan
736 Taiwan	Taiwan
800 Australie	Australia

En bas, en face du nombre à 9 chiffres (nomenclature douanière du produit), le total, et la partie concernant la CEE ("dont CEE").

At the bottom, in front of the tariff heading number (9 digits), is the total, and the part coming from the EEC ("dont CEE").

Annexe 1: Classification douanière et droits de douanes (1990)

Chapitre 3

Poissons et crustacés, mollusques et autres invertébrés aquatiques

NOTE

Le présent chapitre ne comprend pas :

- a) Les mammifères marins (n° 01.06) et leurs viandes (n° 02.08 ou 02.10) ;
- b) Les poissons (y compris leurs foies, œufs et laitances) et les crustacés, les mollusques et les autres invertébrés aquatiques, morts, impropres à l'alimentation humaine de par leur nature ou leur état de présentation (chapitre 5) ; les farines, poudres et agglomérés, sous forme de pellets, de poissons ou de crustacés, mollusques ou autres invertébrés aquatiques, impropres à l'alimentation humaine (n° 23.01) ;
- c) Le caviar et les succédanés du caviar préparés à partir d'œufs de poisson (n° 16.04).

NUMÉROS du tarif 1	DÉSIGNATION DES MARCHANDISES 2	TAUX DES DROITS (en pourcentage) ou prélèvements 3
03.01	Poissons vivants :	
0301.10	Poissons d'ornement :	
0301.10.10	D'eau douce	Exemption
0301.10.90	De mer	15
	Autres poissons vivants :	
0301.91.00	Truites (<i>Salmo trutta</i> , <i>Salmo gairdneri</i> , <i>Salmo clarki</i> , <i>Salmo aguabonita</i> , <i>Salmo gileae</i>).....	12
0301.92.00	Anguilles (<i>Anguilla</i> spp.).....	3
0301.93.00	Carpes	8
0301.99	Autres :	
	D'eau douce :	
0301.99.11	Saumons du Pacifique (<i>Oncorhynchus</i> spp.), saumons de l'Atlantique (<i>Salmo salar</i>) et saumons du Danube (<i>Hucho hucho</i>).....	2
0301.99.19	Autres.....	8
0301.99.90	De mer.....	16
03.02	Poissons frais ou réfrigérés, à l'exception des filets de poissons et autre chair de poissons du numéro 03.04 :	
	Salmonidés, à l'exclusion des foies, œufs et laitances :	
0302.11.00	Truites (<i>Salmo trutta</i> , <i>Salmo gairdneri</i> , <i>Salmo clarki</i> , <i>Salmo aguabonita</i> , <i>Salmo gileae</i>).....	12
0302.12.00	Saumons du Pacifique (<i>Oncorhynchus</i> spp.), saumons de l'Atlantique (<i>Salmo salar</i>) et saumons du Danube (<i>Hucho hucho</i>).....	2
0302.19.00	Autres	8
	Poissons plats (Pleuronectidés, Bothidés, Cynoglossidés, Soléidés, Scopththalmidés et Cithar- ridés), à l'exclusion des foies, œufs et laitances :	
0302.21	Flétans (<i>Reinhardtius hippoglossoides</i>, <i>Hippoglossus hippoglossus</i>, <i>Hippoglossus steno- lepis</i>) :	
0302.21.10	Flétans noirs (<i>Reinhardtius hippoglossoides</i>).....	8
0302.21.30	Flétans atlantiques (<i>Hippoglossus hippoglossus</i>).....	8
0302.21.90	Flétans du Pacifique (<i>Hippoglossus stenolepis</i>).....	15
0302.22.00	Pilés ou carrelets (<i>Pleuronectes platessa</i>).....	15
0302.23.00	Soles (<i>Solea</i> spp.).....	15
0302.29	Autres :	
0302.29.10	Cardines (<i>Lepidorhombus</i> spp.).....	15
0302.29.90	Autres	15

NUMÉROS du tarif 1	DÉSIGNATION DES MARCHANDISES 2	TAUX DES DROITS (en pourcentage) ou prélèvements 3
	<i>Thons (du genre Thunnus), listaos ou bonites à ventre rayé (Euthynnus [Katsuwonus] pelamis), à l'exclusion des foies, œufs et laitances :</i>	
0302.31	Thons blancs ou germons (<i>Thunnus alalunga</i>) :	
0302.31.10	Destinés à la fabrication industrielle des produits relevant du numéro 16.04 (a).....	22 (1) (2) (3)
0302.31.90	Autres	22 (1) (3)
0302.32	Thons à nageoires jaunes (<i>Thunnus albacares</i>) :	
0302.32.10	Destinés à la fabrication industrielle des produits relevant du numéro 16.04 (a).....	22 (1) (2) (3)
0302.32.90	Autres	22 (1) (3)
0302.33	Listaos ou bonites à ventre rayé :	
0302.33.10	Destinés à la fabrication industrielle des produits relevant du numéro 16.04 (a).....	22 (1) (2) (3)
0302.33.90	Autres	22 (1) (3)
0302.39	Autres :	
0302.39.10	Destinés à la fabrication industrielle des produits relevant du numéro 16.04 (a).....	22 (1) (2) (3)
0302.39.90	Autres	22 (1) (3)
0302.40	<i>Herings (Clupea harengus, Clupea pallasii), à l'exclusion des foies, œufs et laitances :</i>	
0302.40.10	Du 15 février au 15 juin	Exemption
0302.40.90	Du 16 juin au 14 février	15 (1) (4)
0302.50	<i>Morues (Gadus morhua, Gadus ogac, Gadus macrocephalus), à l'exclusion des foies, œufs et laitances :</i>	
0302.50.10	De l'espèce <i>Gadus morhua</i>	12
0302.50.90	Autres	15
	<i>Autres poissons, à l'exclusion des foies, œufs et laitances :</i>	
0302.81	<i>Sardines (Sardina pilchardus, Sardinops spp.), sardinelles (Sardinella spp.), sprats ou esprotos (Sprattus sprattus) :</i>	
0302.81.10	Sardines de l'espèce <i>Sardina pilchardus</i>	23
0302.81.30	Sardines du genre <i>Sardinops</i> ; sardinelles (<i>Sardinella spp.</i>)	15
	<i>Sprats ou esprotos (Sprattus sprattus) :</i>	
0302.81.91	Du 15 février au 15 juin.....	Exemption
0302.81.99	Du 16 juin au 14 février.....	13
0302.82.00	Eglefins (<i>Melanogrammus aeglefinus</i>).....	15
0302.83.00	Lieus noirs (<i>Pollachius virens</i>).....	15
0302.84	<i>Maquereaux (Scomber scombrus, Scomber australasicus, Scomber japonicus) :</i>	
0302.84.10	Du 15 février au 15 juin	Exemption
0302.84.90	Du 16 juin au 14 février	20
0302.85	Squales :	
0302.85.10	Aiguillats et roussettes (<i>Squalus acanthias</i> et <i>Scyliorhinus spp.</i>).....	8 (5)
0302.85.90	Autres	8
0302.86.00	Anguilles (<i>Anguilla spp.</i>).....	3
0302.89	Autres :	
	D'eau douce :	
0302.89.11	Carpes.....	8
0302.89.19	Autres.....	8
	De mer :	
	Poissons du genre <i>Euthynnus</i> , autres que les listaos ou bonites à ventre rayé (<i>Euthynnus [Katsuwonus] pelamis</i>) visés à la sous-partition 0302.33 ci-dessus :	
0302.89.21	Destinés à la fabrication industrielle des produits relevant du numéro 16.04 (a).....	22 (1) (2) (3)
0302.89.25	Autres.....	22 (1) (3)

NUMÉROS du tarif 1	DÉSIGNATION DES MARCHANDISES 2	TAUX DES DROITS (en pourcentage) ou prélèvements 3
	Rascasses du Nord ou sébastes (<i>Sebastes spp.</i>):	
0302.69.31	De l'espèce <i>Sebastes marinus</i>	8
0302.69.33	Autres.....	15
0302.69.35	Poissons de l'espèce <i>Boreogadus saida</i>	12
0302.69.41	Merlans (<i>Merlangus merlangus</i>).....	15
0302.69.45	Lingues (<i>Molva spp.</i>).....	15
0302.69.51	Lieux de l'Alaska (<i>Theragra chalcogramma</i>) et lieux jaunes (<i>Pollachius pollachius</i>).....	15
0302.69.55	Anchois (<i>Engraulis spp.</i>).....	15
0302.69.61	Dorades de mer des espèces <i>Dentex dentex</i> et <i>Pagellus spp.</i>	15
0302.69.65	Merlus (<i>Merluccius spp.</i> , <i>Urophycis spp.</i>).....	15 (8)
0302.69.75	Castagnoles (<i>Brama spp.</i>).....	15
0302.69.81	Baudroies (<i>Lophius spp.</i>).....	15
0302.69.85	Merlans poutassou (<i>Micromesistius poutassou</i> ou <i>Gadus poutassou</i>).....	15
0302.69.95	Autres.....	15
0302.70.00	Foies, œufs et laitances.....	10
03.03	Poissons congelés, à l'exception des filets de poissons et autre chair de poissons du numéro 03.04:	
0303.10.00	Saumons du Pacifique (<i>Oncorhynchus spp.</i>), à l'exclusion des foies, œufs et laitances.....	2
	Autres salmonidés, à l'exclusion des foies, œufs et laitances:	
0303.21.00	Traites (<i>Salmo trutta</i> , <i>Salmo gairdneri</i> , <i>Salmo clarki</i> , <i>Salmo aguabonita</i> , <i>Salmo gileae</i>).....	12
0303.22.00	Saumons de l'Atlantique (<i>Salmo salar</i>) et saumons du Danube (<i>Hucho hucho</i>).....	2
0303.29.00	Autres.....	9
	Poissons plats (Pleuronectidés, Bothidés, Cynoglossidés, Soléidés, Scopthalmidés et Citharidés), à l'exclusion des foies, œufs et laitances:	
0303.31	Flétans (<i>Reinhardtius hippoglossoides</i> , <i>Hippoglossus hippoglossus</i> , <i>Hippoglossus stenolepis</i>):	
0303.31.10	Flétans noirs (<i>Reinhardtius hippoglossoides</i>).....	8
0303.31.30	Flétans atlantiques (<i>Hippoglossus hippoglossus</i>).....	8
0303.31.90	Flétans du Pacifique (<i>Hippoglossus stenolepis</i>).....	15
0303.32.00	Plies ou carrelets (<i>Pleuronectes platessa</i>).....	15
0303.33.00	Soles (<i>Soles spp.</i>).....	15
0303.39	Autres:	
0303.39.10	Filets communs (<i>Pletichthys flesus</i>).....	15
0303.39.20	Cardines (<i>Lepidorhombus spp.</i>).....	15
0303.39.90	Autres.....	15
	Thons (du genre <i>Thunnus</i>), listaos ou bonites à ventre rayé (<i>Euthynnus [Katsuwonus] palamis</i>), à l'exclusion des foies, œufs et laitances:	
0303.41	Thons blancs ou germons (<i>Thunnus alalunga</i>):	
	Destinés à la fabrication industrielle des produits relevant du numéro 16.04 (a):	
0303.41.11	Entiers.....	22 (1) (2) (3)
0303.41.13	Vidés, sans branchies.....	22 (1) (2) (3)
0303.41.19	Autres (par exemple étêtés).....	22 (1) (2) (3)
0303.41.90	Autres.....	22 (1) (3)
0303.42	Thons à nageoires jaunes (<i>Thunnus albacares</i>):	
	Destinés à la fabrication industrielle des produits relevant du numéro 16.04 (a):	
	Entiers:	
0303.42.12	Pesant plus de 10 kg pièce.....	20 (1) (2) (3)
0303.42.18	Autres.....	20 (1) (2) (3)

NUMÉROS du tarif	DÉSIGNATION DES MARCHANDISES	TAUX DES DROITS (en pourcentage) ou prélèvements
1	2	3
	Vidés, sans branchies :	
0303.42.32	Pesant plus de 10 kg pièce	22 (1) (2) (3)
0303.42.38	Autres	22 (1) (2) (3)
	Autres (par exemple étêtés) :	
0303.42.52	Pesant plus de 10 kg pièce	22 (1) (2) (3)
0303.42.58	Autres	22 (1) (2) (3)
0303.42.90	Autres	22 (1) (3)
0303.43	Listacs ou bonites à ventre rayé :	
	Destinés à la fabrication industrielle des produits relevant du numéro 16.04 (a) :	
0303.43.11	Entiers	22 (1) (2) (3)
0303.43.13	Vidés, sans branchies	22 (1) (2) (3)
0303.43.19	Autres (par exemple étêtés)	22 (1) (2) (3)
0303.43.90	Autres	22 (1) (3)
0303.49	Autres :	
	Destinés à la fabrication industrielle des produits relevant du numéro 16.04 (a) :	
0303.49.11	Entiers	22 (1) (2) (3)
0303.49.13	Vidés, sans branchies	22 (1) (2) (3)
0303.49.19	Autres (par exemple étêtés)	22 (1) (2) (3)
0303.49.90	Autres	22 (1) (3)
0303.50	Harengs (<i>Clupea harengus</i> , <i>Clupea pallasii</i>), à l'exclusion des foies, œufs et laitances :	
0303.50.10	Du 15 février au 15 juin	Exemption
0303.50.90	Du 16 juin au 14 février	15 (1) (4)
0303.60	Morues (<i>Gadus morhua</i> , <i>Gadus ogac</i> , <i>Gadus macrocephalus</i>), à l'exclusion des foies, œufs et laitances :	
0303.60.11	De l'espèce <i>Gadus morhua</i>	12 (9)
0303.60.19	De l'espèce <i>Gadus ogac</i>	15 (9)
0303.60.90	De l'espèce <i>Gadus macrocephalus</i>	15
	Autres poissons, à l'exclusion des foies, œufs et laitances :	
0303.71	Sardines (<i>Sardina pilchardus</i> , <i>Sardinops</i> spp.), sardinelles (<i>Sardinella</i> spp.), sprats ou esprotts (<i>Sprattus sprattus</i>) :	
0303.71.10	Sardines de l'espèce <i>Sardina pilchardus</i>	23
0303.71.30	Sardines du genre <i>Sardinops</i> ; sardinelles (<i>Sardinella</i> spp.)	15
	Sprats ou esprotts (<i>Sprattus sprattus</i>) :	
0303.71.91	Du 15 février au 15 juin	Exemption
0303.71.99	Du 16 juin au 14 février	13
0303.72.00	Eglefins (<i>Melanogrammus aeglefinus</i>)	15
0303.73.00	Lieus noirs (<i>Pollachius virens</i>)	15
0303.74	Maquereaux (<i>Scomber scombrus</i> , <i>Scomber australasicus</i> , <i>Scomber japonicus</i>) :	
	Des espèces <i>Scomber scombrus</i> et <i>Scomber japonicus</i> :	
0303.74.11	Du 15 février au 15 juin	Exemption
0303.74.19	Du 16 juin au 14 février	20
0303.74.90	De l'espèce <i>Scomber australasicus</i>	15
0303.75	Squales :	
0303.75.20	Aiguillats (<i>Squalus acanthias</i>)	8 (5)
0303.75.50	Roussettes (<i>Scyliorhinus</i> spp.)	8 (5)
0303.75.90	Autres	8
0303.76.00	Anguilles (<i>Anguilla</i> spp.)	3
0303.77.00	Bars (loups) (<i>Dicentrarchus labrax</i> , <i>Dicentrarchus punctatus</i>)	15

NUMÉROS du tarif 1	DÉSIGNATION DES MARCHANDISES 2	TAUX DES DROITS (en pourcentage) ou prélèvements 3
0303.78	Merlus (<i>Merluccius spp.</i> , <i>Urophycis spp.</i>):	
0303.78.10	Merlus du genre <i>Merluccius</i>	15 (6)
0303.78.90	Merlus du genre <i>Urophycis</i>	15
0303.79	Autres:	
	D'eau douce:	
0303.79.11	Carpes.....	8
0303.79.19	Autres.....	8
	De mer:	
	Poissons du genre <i>Euthynnus</i> , autres que les listaks ou bonites à ventre rayé (<i>Euthynnus [Katsuwonus] pelamis</i>) visés à la sous-position 0303.43 ci-dessus:	
	Destinés à la fabrication industrielle des produits relevant du numéro 16.04 (a):	
0303.79.21	Entiers.....	22 (1) (2) (3)
0303.79.23	Vidés, sans branchies.....	22 (1) (2) (3)
0303.79.29	Autres (par exemple étêtés).....	22 (1) (2) (3)
0303.79.31	Autres.....	22 (1) (3)
	Rascasses du Nord ou sébastes (<i>Sebastes spp.</i>):	
0303.79.35	De l'espèce <i>Sebastes marinus</i>	8
0303.79.37	Autres.....	15
0303.79.41	Poissons de l'espèce <i>Boreogadus saida</i>	12 (9)
0303.79.45	Merlans (<i>Merlangus merlangus</i>).....	15
0303.79.51	Lingues (<i>Molva spp.</i>).....	15
0303.79.55	Lieux de l'Alaska (<i>Theragra chalcogramma</i>) et lieux jaunes (<i>Pollachius pollachius</i>).....	15
	Poissons de l'espèce <i>Orcynopsis unicolor</i> :	
0303.79.61	Du 15 février au 15 juin.....	Exemption
0303.79.63	Du 16 juin au 14 février.....	20
0303.79.65	Anchois (<i>Engraulis spp.</i>).....	15
0303.79.71	Dorades de mer des espèces <i>Dentex dentex</i> et <i>Pagellus spp.</i>	15
0303.79.75	Castagnoles (<i>Brama spp.</i>).....	15
0303.79.81	Baudroies (<i>Lophius spp.</i>).....	15
0303.79.83	Merlans poutassous (<i>Micromesistius poutassou</i> ou <i>Gadus poutassou</i>).....	15
0303.79.99	Autres.....	15
0303.80.00	Foies, œufs et laitances.....	10
03.04	Filets de poissons et autre chair de poisson (même hachée), frais, réfrigérés ou congelés:	
0304.10	Frais ou réfrigérés:	
	Filets:	
	De poissons d'eau douce:	
0304.10.11	De truites (<i>Salmo trutta</i> , <i>Salmo gairdneri</i> , <i>Salmo clarki</i> , <i>Salmo aguabonita</i> , <i>Salmo gillae</i>).....	12
0304.10.13	De saumons du Pacifique (<i>Oncorhynchus spp.</i>), saumons de l'Atlantique (<i>Salmo salar</i>) et saumons du Danube (<i>Hucho hucho</i>).....	2
0304.10.19	D'autres poissons d'eau douce.....	9
	Autres:	
0304.10.31	De morues (<i>Gadus morhua</i> , <i>Gadus ogac</i> , <i>Gadus macrocephalus</i>) et des poissons de l'espèce <i>Boreogadus saida</i>	18
0304.10.39	Autres.....	18
	Autres chairs de poissons (même hachées):	
0304.10.91	De poissons d'eau douce.....	8

NUMÉROS du tarif 1	DÉSIGNATION DES MARCHANDISES 2	TAUX DES DROITS (en pourcentage) ou prélèvements 3
	Autres :	
	Flancs de harengs :	
0304.10.92	Du 15 février au 15 juin.....	Exemption
0304.10.93	Du 16 juin au 14 février.....	15 (4)
0304.10.98	Autres.....	15 (4)
0304.20	Filets congelés :	
	De poissons d'eau douce :	
0304.20.11	De truites (<i>Salmo trutta</i> , <i>Salmo gairdneri</i> , <i>Salmo clarki</i> , <i>Salmo aguabonita</i> , <i>Salmo gileae</i>)	12
0304.20.13	De saumons du Pacifique (<i>Oncorhynchus spp.</i>), saumons de l'Atlantique (<i>Salmo salar</i>) et saumons du Danube (<i>Hucho hucho</i>).....	2
0304.20.19	D'autres poissons d'eau douce.....	9
	De morues (<i>Gadus morhua</i> , <i>Gadus ogac</i> , <i>Gadus macrocephalus</i>) et des poissons de l'es- pèce <i>Boreogadus saida</i> :	
0304.20.21	De morues de l'espèce <i>Gadus macrocephalus</i>	15
0304.20.29	Autres.....	15 (7) (9)
0304.20.31	De lieus noirs (<i>Pollechiu virens</i>).....	15
0304.20.33	D'églefins (<i>Melanogrammus aeglefinus</i>).....	15
	De rescasses du Nord ou sébastes (<i>Sebastes spp.</i>) :	
0304.20.35	De l'espèce <i>Sebastes marinus</i>	12
0304.20.37	Autres.....	15
0304.20.41	De merlans (<i>Merlangus merlangus</i>).....	15
0304.20.43	De lingues (<i>Molva spp.</i>).....	15
0304.20.45	De thons (du genre <i>Thunnus</i>), et poissons du genre <i>Euthynnus</i>	18
	De maquereaux (<i>Scomber scombrus</i> , <i>Scomber australasicus</i> , <i>Scomber japonicus</i>) et poissons de l'espèce <i>Orcynopsis unicolor</i> :	
0304.20.51	De l'espèce <i>Scomber australasicus</i>	15
0304.20.53	Autres.....	15
	De merlus (<i>Merluccius spp.</i> , <i>Urophycis spp.</i>) :	
0304.20.57	Merlus du genre <i>Merluccius</i>	15 (1) (10)
0304.20.59	Merlus du genre <i>Urophycis</i>	15
	De squales :	
0304.20.61	Aiguillats et roussettes (<i>Squalus scanthias</i> et <i>Scyliorhinus spp.</i>).....	15
0304.20.69	D'autres squales.....	15
0304.20.71	De plies ou carrelets (<i>Pleuronectes platessa</i>).....	15
0304.20.73	De filets communs (<i>Platichthys flesus</i>).....	15
0304.20.75	De harengs (<i>Clupea harengus</i> , <i>Clupea pallasii</i>).....	15
0304.20.79	De cardines (<i>Lepidorhombus spp.</i>).....	15
0304.20.81	De castagnoles (<i>Brama spp.</i>).....	15
0304.20.83	De baudroies (<i>Lophius spp.</i>).....	15
0304.20.85	De lieus de l'Alaska (<i>Theragra chalcogramma</i>).....	15
0304.20.98	Autres.....	15
0304.90	Autres :	
0304.90.10	De poissons d'eau douce.....	8
	Autres :	
	De harengs (<i>Clupea harengus</i> , <i>Clupea pallasii</i>) :	
0304.90.21	Du 15 février au 15 juin.....	Exemption
0304.90.25	Du 16 juin au 14 février.....	15 (1) (4)
0304.90.31	De rescasses du Nord ou sébastes (<i>Sebastes spp.</i>).....	8

NUMÉROS du tarif 1	DÉSIGNATION DES MARCHANDISES 2	TAUX DES DROITS (en pourcentage) ou prélèvements 3
	De morues (<i>Gadus morhua</i> , <i>Gadus ogac</i> , <i>Gadus macrocephalus</i>) et de poissons de l'espèce <i>Boreogadus saida</i> :	
0304.90.35	De morues de l'espèce <i>Gadus macrocephalus</i>	15
0304.90.38	De morues de l'espèce <i>Gadus morhua</i>	12 (9)
0304.90.39	Autres.....	15 (9)
0304.90.41	De lieus noirs (<i>Pollachius virens</i>).....	15
0304.90.45	D'églefins (<i>Melanogrammus aeglefinus</i>).....	15
	De merlus (<i>Merluccius spp.</i> , <i>Urophycis spp.</i>) :	
0304.90.47	Merlus du genre <i>Merluccius</i>	15 (8)
0304.90.49	Merlus du genre <i>Urophycis</i>	15
0304.90.51	De cardines (<i>Lepidorhombus spp.</i>).....	15
0304.90.55	De castagnoles (<i>Brama spp.</i>).....	15
0304.90.57	De baudroies (<i>Lophius spp.</i>).....	15
0304.90.59	De merlans poutassous (<i>Micromesistius poutassou</i> ou <i>Gadus poutassou</i>).....	15
0304.90.61	De lieus de l'Alaska (<i>Theragra chalcogramma</i>).....	15
0304.90.98	Autres.....	15
03.05	Poissons séchés, salés ou en saumure ; poissons fumés, même cuits avant ou pendant le fumage ; farine de poisson propre à l'alimentation humaine :	
0305.10.00	Farine de poisson propre à l'alimentation humaine.....	13
0305.20.00	Foies, œufs et laitances de poissons, séchés, fumés, salés ou en saumure.....	11
0305.30	Filets de poissons, séchés, salés ou en saumure, mais non fumés :	
	De morues (<i>Gadus morhua</i> , <i>Gadus ogac</i> , <i>Gadus macrocephalus</i>) et de poissons de l'espèce <i>Boreogadus saida</i> :	
0305.30.11	De morues de l'espèce <i>Gadus macrocephalus</i>	16
0305.30.19	Autres.....	20
0305.30.30	De saumons du Pacifique (<i>Oncorhynchus spp.</i>), saumons de l'Atlantique (<i>Salmo salar</i>) et saumons du Danube (<i>Hucho hucho</i>), salés ou en saumure.....	15
0305.30.50	De flétans noirs (<i>Reinhardtius hippoglossoides</i>), salés ou en saumure.....	15
0305.30.90	Autres.....	16
	Poissons fumés, y compris les filets :	
0305.41.00	Saumons du Pacifique (<i>Oncorhynchus spp.</i>), saumons de l'Atlantique (<i>Salmo salar</i>) et saumons du Danube (<i>Hucho hucho</i>).....	13
0305.42.00	Harengs (<i>Clupea harengus</i> , <i>Clupea pallasii</i>).....	10
0305.49	Autres :	
0305.49.10	Flétans noirs (<i>Reinhardtius hippoglossoides</i>).....	15
0305.49.20	Flétans atlantiques (<i>Hippoglossus hippoglossus</i>).....	16
0305.49.30	Maquereaux (<i>Scomber scombrus</i> , <i>Scomber australasicus</i> , <i>Scomber japonicus</i>).....	14
0305.49.40	Truites (<i>Salmo trutta</i> , <i>Salmo gairdneri</i> , <i>Salmo clarki</i> , <i>Salmo gusbonita</i> , <i>Salmo gillei</i>).....	14
0305.49.50	Anguilles (<i>Anguilla spp.</i>).....	14
0305.49.90	Autres.....	14
	Poissons séchés, même salés mais non fumés :	
0305.51	Morues (<i>Gadus morhua</i> , <i>Gadus ogac</i> , <i>Gadus macrocephalus</i>) :	
0305.51.10	Séchées, non salées.....	13 (8)
0305.51.90	Séchées et salées.....	13 (8)
0305.59	Autres :	
	Poissons de l'espèce <i>Boreogadus saida</i> :	
0305.59.11	Séchées, non salées.....	13 (8)
0305.59.19	Séchées et salées.....	13 (8)

NUMÉROS du tarif 1	DÉSIGNATION DES MARCHANDISES 2	TAUX DES DROITS (en pourcentage) ou prélèvements 3
0305.59.30	harengs (<i>Clupea harengus</i> , <i>Clupea pallasii</i>).....	12
0305.59.50	anchois (<i>Engraulis</i> spp.).....	10
0305.59.60	flétans noirs (<i>Reinhardtius hippoglossoides</i>) et flétans du Pacifique (<i>Hippoglossus ste- nolepis</i>).....	12
0305.59.70	flétans atlantiques (<i>Hippoglossus hippoglossus</i>).....	15
0305.59.90	Autres.....	12
	Poissons salés mais non séchés ni fumés et poissons en saumure :	
0305.61.00	harengs (<i>Clupea harengus</i> , <i>Clupea pallasii</i>).....	12
0305.62.00	morues (<i>Gadus morhus</i> , <i>Gadus ogac</i> , <i>Gadus macrocephalus</i>).....	13 (8)
0305.63.00	anchois (<i>Engraulis</i> spp.).....	10
0305.69	Autres :	
0305.69.10	Poissons de l'espèce <i>Boreogadus saida</i>	13 (8)
0305.69.20	flétans noirs (<i>Reinhardtius hippoglossoides</i>) et flétans du Pacifique (<i>Hippoglossus ste- nolepis</i>).....	12
0305.69.30	flétans atlantiques (<i>Hippoglossus hippoglossus</i>).....	15
0305.69.50	saumons du Pacifique (<i>Oncorhynchus</i> spp.), saumons de l'Atlantique (<i>Salmo salar</i>) et saumons du Danube (<i>Hucho hucho</i>).....	11
0305.69.90	Autres.....	12
03.06	Crustacés, même décortiqués, vivants, frais, réfrigérés, congelés, séchés, salés ou en saumure ; crustacés non décortiqués, cuits à l'eau ou à la vapeur, même réfrigérés, congelés, séchés ou en saumure :	
	Congelés :	
0306.11.00	langoustes (<i>Palinurus</i> spp., <i>Panulirus</i> spp., <i>Jasus</i> spp.).....	25
0306.12	Homards (<i>Homarus</i> spp.) :	
0306.12.10	Entiers.....	8 (9)
0306.12.90	Autres.....	16
0306.13	Crevettes :	
0306.13.10	Crevettes de la famille <i>Pandalidae</i>	12
0306.13.30	Crevettes grises du genre <i>Crangon</i>	18
0306.13.90	Autres.....	18
0306.14	Crabes :	
0306.14.10	Crabes des espèces <i>Paralithodes camchaticus</i> , <i>Chionoecetes</i> spp. et <i>Callinectes sapidus</i>	8
0306.14.30	Crabes tourteau (<i>Cancer pagurus</i>).....	15
0306.14.90	Autres.....	15
0306.19	Autres :	
0306.19.10	Ecrevisses.....	15
0306.19.30	Langoustines (<i>Nephrops norvegicus</i>).....	12
0306.19.90	Autres.....	12
	Non congelés :	
0306.21.00	langoustes (<i>Palinurus</i> spp., <i>Panulirus</i> spp., <i>Jasus</i> spp.).....	25
0306.22	Homards (<i>Homarus</i> spp.) :	
0306.22.10	Vivants.....	8 (9)
	Autres :	
0306.22.91	Entiers.....	8 (9)
0306.22.99	Autres.....	20
0306.23	Crevettes :	
0306.23.10	Crevettes de la famille <i>Pandalidae</i>	12

NUMÉROS du tarif 1	DÉSIGNATION DES MARCHANDISES 2	TAUX DES DROITS (en pourcentage) ou prélèvements 3
	Crevettes grises du genre <i>Crangon</i> :	
0306.23.31	Fraîches, réfrigérées ou cuites à l'eau ou à la vapeur	18
0306.23.39	Autres.....	18
0306.23.90	Autres	18
0306.24	Crabes :	
0306.24.10	Crabes des espèces <i>Paralithodes camchaticus</i> , <i>Chionoecetes spp.</i> et <i>Callinectes sapidus</i>	8
0306.24.30	Crabes tourteau (<i>Cancer pagurus</i>).....	15
0306.24.90	Autres	15
0306.29	Autres :	
0306.29.10	Ecrevisses.....	15
0306.29.30	Langoustines (<i>Nephrops norvegicus</i>).....	12
0306.29.90	Autres	12
03.07	Mollusques, même séparés de leur coquille, vivants, frais, réfrigérés, congelés, séchés, salés ou en saumure ; invertébrés aquatiques autres que les crustacés et mollusques, vivants, frais, réfrigérés, congelés, séchés, salés ou en saumure :	
0307.10	Huitres :	
0307.10.10	Huitres plates (<i>Ostrea spp.</i>), vivantes, ne pesant pas, coquille comprise, plus de 40 g la pièce	Exemption
0307.10.90	Autres	18
	Coquilles Saint-Jacques ou peignes, pétoncles ou vanneaux, autres coquillages des genres Pecten, Chlamys ou Placopecten :	
0307.21.00	Vivants, frais ou réfrigérés	8
0307.29	Autres :	
0307.29.10	Coquilles Saint-Jacques (<i>Pecten maximus</i>), congelées.....	8
0307.29.90	Autres	8
	Moules (<i>Mytilus spp.</i>, <i>Perna spp.</i>) :	
0307.31	Vivantes, fraîches ou réfrigérées :	
0307.31.10	<i>Mytilus spp.</i>	10
0307.31.90	<i>Perna spp.</i>	8
0307.39	Autres :	
0307.39.10	<i>Mytilus spp.</i>	10
0307.39.90	<i>Perna spp.</i>	8
	Seiches (<i>Sepia officinalis</i>, <i>Rossia macrosoma</i>) et sépioles (<i>Sepiolo spp.</i>); calmars et encornets (<i>Ommastrephes spp.</i>, <i>Loligo spp.</i>, <i>Nototodarus spp.</i>, <i>Sepioteuthis spp.</i>) :	
0307.41	Vivants, frais ou réfrigérés	
0307.41.10	Seiches (<i>Sepia officinalis</i> , <i>Rossia macrosoma</i>) et sépioles (<i>Sepiolo spp.</i>).....	8
	Calmars et encornets (<i>Ommastrephes spp.</i>, <i>Loligo spp.</i>, <i>Nototodarus spp.</i>, <i>Sepioteuthis spp.</i>) :	
0307.41.91	<i>Loligo spp.</i> , <i>Ommastrephes sagittatus</i>	8
0307.41.99	Autres.....	8
0307.49	Autres :	
	Congelés :	
	Seiches (<i>Sepia officinalis</i>, <i>Rossia macrosoma</i>) et sépioles (<i>Sepiolo spp.</i>) :	
0307.49.11	Du genre <i>Sepiolo</i> autres que <i>Sepiolo rondeletii</i>	8
0307.49.19	Autres.....	8

NUMÉROS du tarif 1	DÉSIGNATION DES MARCHANDISES 2	TAUX DES DROITS (en pourcentage) ou prélèvements 3
	Calmars et encornets (<i>Ommastrephes spp.</i> , <i>Loligo spp.</i> , <i>Nototodarus spp.</i> , <i>Sepio- teuthis spp.</i>):	
	<i>Loligo spp.</i> :	
0307.49.31	<i>Loligo vulgaris</i>	6
0307.49.33	<i>Loligo pealei</i>	6
0307.49.35	<i>Loligo patagonica</i>	6
0307.49.38	Autres.....	6
0307.49.51	<i>Ommastrephes sagittatus</i>	6
0307.49.59	Autres.....	8
	Autres:	
0307.49.71	Seiches (<i>Sepia officinalis</i> , <i>Rossia macrosoma</i>) et sépioles (<i>Sepiolo spp.</i>).....	8
	Calmars et encornets (<i>Ommastrephes spp.</i> , <i>Loligo spp.</i> , <i>Nototodarus spp.</i> , <i>Sepio- teuthis spp.</i>):	
0307.49.91	<i>Loligo spp.</i> , <i>Ommastrephes sagittatus</i>	6
0307.49.99	Autres.....	8
	Poulpes ou pieuvres (<i>Octopus spp.</i>):	
0307.51.00	Vivants, frais ou réfrigérés.....	8
0307.59	Autres:	
0307.59.10	Congelés.....	8
0307.59.90	Autres.....	8
0307.60.00	Escargots, autres que de mer.....	Exemption
	Autres:	
0307.91.00	Vivants, frais ou réfrigérés.....	11
0307.99	Autres:	
	Congelés:	
0307.99.11	<i>Illex spp.</i>	8
0307.99.13	Palourdes ou clovisses et autres espèces de la famille <i>Veneridae</i>	8
0307.99.19	Autres invertébrés aquatiques.....	11
0307.99.90	Autres.....	11

(a) L'admission dans cette sous-position est subordonnée aux conditions prévues par les dispositions communautaires édictées en la matière.

(1) Sous condition du respect du prix de référence. En cas de non-respect du prix de référence, la perception d'une taxe compensatoire est prévue.

(2) La perception de ce droit est suspendue pour une durée indéterminée.

(3) Exemption pour les thons et pour les poissons du genre *Euthynnus* relevant des numéros 03.02 et 03.03, destinés à l'industrie de la conserve, dans la limite d'un contingent tarifaire annuel global de 17 500 tonnes à octroyer par les autorités communautaires compétentes et sous condition du respect du prix de référence. De plus, l'admission au bénéfice de ce contingent est subordonnée aux conditions prévues par les dispositions communautaires édictées en la matière et sous condition du respect du prix de référence.

(4) Exemption dans la limite d'un contingent tarifaire annuel de 34 000 tonnes à octroyer par les autorités communautaires compétentes et sous condition du respect du prix de référence pour les harengs.

(5) Droit de 6 % pour les aiguillats (*Squalus acanthias*) dans la limite d'un contingent tarifaire annuel de 5 000 tonnes à octroyer par les autorités communautaires compétentes.

(6) Droit de 8 % pour les merlus argentés (*Merluccius bilinearis*) relevant des sous-positions 0302.69.65, 0303.78.10, 0304.90.47 dans la limite d'un contingent tarifaire annuel global de 2 000 tonnes à octroyer par les autorités communautaires compétentes.

(7) Droit de 8 % pour les cabillauds de l'espèce *Gadus morhua* dans la limite d'un contingent tarifaire annuel de 10 000 tonnes à octroyer par les autorités compétentes.

(8) Exemption pour les morues des espèces *Gadus morhua* et *Gadus ogac* relevant des sous-positions 0305.51.10, 0305.51.90 et 0305.62.00 et pour les poissons de l'espèce *Borogadus saida* relevant des sous-positions 0305.59.11, 0305.59.19 et 0305.69.10, dans la limite d'un contingent tarifaire annuel global de 25 000 tonnes à octroyer par les autorités compétentes et sous condition du respect du prix de référence.

(9) Sous réserve des limites et conditions à déterminer par les autorités compétentes.

(10) Droit de 10 % sous condition du respect du prix de référence, dans la limite d'un contingent annuel de 5 000 tonnes, pour les plaques industrielles avec arêtes (« standard ») congelées, dans la période du 1^{er} juillet au 31 décembre, à octroyer par les autorités compétentes de la Communauté.

Chapitre 16

Préparations de viandes, de poissons ou de crustacés,
de mollusques ou d'autres invertébrés aquatiques

NOTES

1. Le présent chapitre ne comprend pas les viandes, les abats, les poissons, les crustacés, mollusques et autres invertébrés aquatiques, préparés ou conservés par les procédés énumérés aux chapitres 2 ou 3.

2. Les préparations alimentaires relèvent du présent chapitre à condition de contenir plus de 20 % en poids de saucisse, de saucisson, de viande, d'abats, de sang, de poisson ou de crustacés, de mollusques ou d'autres invertébrés aquatiques ou une combinaison de ces produits. Lorsque ces préparations contiennent deux ou plusieurs produits mentionnés ci-dessus, elles sont classées dans la position du chapitre 16 correspondant au composant qui prédomine en poids. Ces dispositions ne s'appliquent ni aux produits farcis du numéro 19.02 ni aux préparations des numéros 21.03 ou 21.04.

NOTES DE SOUS-POSITIONS

1. Au sens du numéro 1602.10, on entend par « préparations homogénéisées » des préparations de viande, d'abats ou de sang, finement homogénéisées, conditionnées pour la vente au détail comme aliments pour enfants ou pour usages diététiques, en récipients d'un contenu n'excédant pas 250 grammes. Pour l'application de cette définition, il est fait abstraction des divers ingrédients ajoutés, le cas échéant, à la préparation, en faible quantité, comme

assaisonnement ou en vue d'en assurer la conservation ou à d'autres fins. Ces préparations peuvent contenir, en faible quantité, des fragments visibles de viande ou d'abats. Le numéro 1602.10 a la priorité sur toutes les autres sous-positions du numéro 16.02.

2. Les poissons et crustacés cités dans les sous-positions des numéros 16.04 ou 16.05 sous leur seul nom commun appartiennent aux mêmes espèces que celles qui sont mentionnées dans le chapitre 3 sous les mêmes appellations.

NOTES COMPLÉMENTAIRES

1. Au sens des numéros 1602.31.11, 1602.39.11, 1602.50.10, 1602.90.61 et 1602.90.71, sont considérés comme « non cuits » les produits qui n'ont pas subi de traitement thermique ou qui ont subi un traitement thermique insuffisant pour assurer la coagulation des protéines des viandes dans la totalité du produit et qui, de ce fait, présentent, dans le cas des sous-positions 1602.50.10, 1602.90.61 et 1602.90.71, des traces de liquide rosâtre sur la face de découpage lorsqu'ils sont découpés suivant un plan passant par leur partie la plus épaisse.

2. Au sens des sous-positions 1602.41.10, 1602.42.10 et 1602.49.11 à 1602.49.15, l'expression « leurs morceaux » s'applique uniquement aux préparations et conserves de viande qui peuvent être identifiées, du fait des dimensions et des caractéristiques du tissu musculaire cohérent, comme provenant de jambons, longues, échine ou épaules de porcs domestiques, selon le cas.

NUMÉROS du tarif	DÉSIGNATION DES MARCHANDISES	TAUX DES DROITS (en pourcentage) ou prélevements
1	2	3
16.01	Saucisses, saucissons et produits similaires, de viande, d'abats ou de sang ; préparations alimentaires à base de ces produits :	
1601.00.10	De foie	AGR
	Autres (1) :	
1601.00.91	Saucisses et saucissons, secs ou à tartiner, non cuits	AGR
1601.00.99	Autres	AGR
16.02	Autres préparations et conserves de viandes, d'abats ou de sang :	
1602.10.00	Préparations homogénéisées	AGR
1602.20	De foies de tous animaux :	
1602.20.10	D'oie ou de canard	16
1602.20.90	Autres	AGR
	De volailles du numéro 01.05 :	
1602.31	De dinde :	
	Contenant en poids 57 % ou plus de viande ou d'abats (3) :	
1602.31.11	Contenant exclusivement de la viande de dinde non cuite	AGR
1602.31.19	Autres	AGR
1602.31.30	Contenant en poids de 25 % inclus à 57 % exclus de viande ou d'abats (3)	AGR
1602.31.90	Autres	AGR

NUMÉROS du tarif 1	DÉSIGNATION DES MARCHANDISES 2	TAUX DES DROITS (en pourcentage) ou prélèvements 3
1602.39	Autres :	
	Contenant en poids 57 % ou plus de viande ou d'abats (3) :	
1602.39.11	Non cuits.....	AGR
1602.39.19	Autres.....	AGR
1602.39.30	Contenant en poids de 25 % inclus à 57 % exclus de viande ou d'abats (3).....	AGR
1602.39.90	Autres.....	AGR
	<i>De l'espèce porcine :</i>	
1602.41	Jambons et leurs morceaux :	
1602.41.10	De l'espèce porcine domestique.....	AGR
1602.41.90	Autres.....	17
1602.42	Epaules et leurs morceaux :	
1602.42.10	De l'espèce porcine domestique.....	AGR
1602.42.90	Autres.....	17
1602.49	Autres, y compris les mélanges :	
	De l'espèce porcine domestique :	
	Contenant en poids 80 % ou plus de viande ou d'abats, de toutes espèces, y compris le lard et les graisses de toute nature ou origine :	
1602.49.11	Longes (à l'exclusion des échine) et leurs morceaux, y compris les mélanges de longes et jambons.....	AGR
1602.49.13	Echine et leurs morceaux, y compris les mélanges d'échine et épaules.....	AGR
1602.49.15	Autres mélanges contenant jambons, épaules, longes ou échine et leurs morceaux.....	AGR
1602.49.19	Autres.....	AGR
1602.49.30	Contenant en poids 40 % ou plus et moins de 80 % de viande ou d'abats, de toutes espèces, y compris le lard et les graisses de toute nature ou origine.....	AGR
1602.49.50	Contenant en poids moins de 40 % de viande ou d'abats, de toutes espèces, y compris le lard et les graisses de toute nature ou origine.....	AGR
1602.49.90	Autres.....	17
1602.50	<i>De l'espèce bovine :</i>	
1602.50.10	Non cuits ; mélanges de viande ou d'abats cuits et de viande ou d'abats non cuits.....	20 + AGR (2)
1602.50.90	Autres.....	26
1602.90	<i>Autres, y compris les préparations de sang de tous animaux :</i>	
1602.90.10	Préparations de sang de tous animaux.....	AGR
	Autres :	
1602.90.31	De gibier ou de lapin.....	17
	Autres :	
1602.90.51	Contenant de la viande ou des abats de l'espèce porcine domestique.....	AGR
	Autres :	
	Contenant de la viande ou des abats de l'espèce bovine :	
1602.90.61	Non cuits ; mélanges de viande ou d'abats cuits et de viande ou d'abats non cuits.....	20 + AGR (2)
1602.90.69	Autres.....	26
	Autres :	
	D'ovins ou de caprins :	
1602.90.71	Non cuits ; mélanges de viande ou d'abats cuits et de viande ou d'abats non cuits.....	20
1602.90.79	Autres.....	20
1602.90.99	Autres.....	26

NUMÉROS du tarif 1	DÉSIGNATION DES MARCHANDISES 2	TAUX DES DROITS (en pourcentage) ou prélèvements 3
18.03	Extraits et jus de viande, de poissons ou de crustacés, de mollusques ou d'autres invertébrés aquatiques :	
1803.00.10	En emballages immédiats d'un contenu net n'excédant pas 1 kg	20
1803.00.30	En emballages immédiats d'un contenu net excédant 1 kg et de moins de 20 kg	4
1803.00.90	Autres	Exemption
18.04	Préparations et conserves de poissons ; caviar et ses succédanés préparés à partir d'œufs de poisson :	
	Poissons entiers ou en morceaux, à l'exclusion des poissons hachés :	
1604.11.00	Saumons	5,5
1604.12	Harengs :	
1604.12.10	Filets crus, simplement enrobés de pâte ou de chapelure (panés), même précuits dans l'huile, congelés	15
1604.12.90	Autres	20
1604.13	Sardines, sardinelles et sprats ou esprots :	
1604.13.10	Sardines	25
1604.13.90	Autres	20
1604.14	Thons, listaos et bonites (<i>Sarda spp.</i>) :	
1604.14.10	Thons et listaos	24
1604.14.90	Bonites (<i>Sarda spp.</i>)	25
1604.15	Maquereaux :	
1604.15.10	Des espèces <i>Scomber scombrus</i> et <i>Scomber japonicus</i>	25
1604.15.90	De l'espèce <i>Scomber australasicus</i>	20
1604.16.00	Anchois	25
1604.19	Autres :	
1604.19.10	Salmonidés, autres que les saumons	7
1604.19.30	Poissons du genre <i>Euthynnus</i> , autres que les listaos (<i>Euthynnus [katsunonus] pelamis</i>)	24
1604.19.50	Poissons de l'espèce <i>Orcynopsis unicolor</i>	25
	Autres :	
1604.19.91	Filets crus, simplement enrobés de pâte ou de chapelure (panés), même précuits dans l'huile, congelés	15
1604.19.99	Autres	20
1604.20	Autres préparations et conserves de poissons :	
1604.20.10	De saumons	5,5
1604.20.30	De salmonidés, autres que les saumons	7
1604.20.40	D'anchois	25
1604.20.50	De sardines, de bonites, de maquereaux des espèces <i>Scomber scombrus</i> et <i>Scomber japonicus</i> et poissons des espèces <i>Orcynopsis unicolor</i>	25
1604.20.70	De thons, listaos et autres poissons du genre <i>Euthynnus</i>	24
1604.20.90	D'autres poissons	20
1604.30	Caviar et ses succédanés :	
1604.30.10	Caviar (œufs d'esturgeon)	30
1604.30.90	Succédanés de caviar	30
18.05	Crustacés, mollusques et autres invertébrés aquatiques, préparés ou conservés :	
1805.10.00	Crabes	18 (*)
1805.20.00	Crevettes	20
1805.30.00	Homards	20

(*) : sauf pour les produits en emballages immédiats de 2 kg ou plus (exemption de droits)

NUMÉROS du tarif 1	DÉSIGNATION DES MARCHANDISES 2	TAUX DES DROITS (en pourcentage) ou prélèvements 3
1605.40.00	Autres crustacés.....	20
1605.90	Autres :	
1605.90.10	Mollusques.....	20
1605.90.90	Autres invertébrés aquatiques.....	26

(1) Le prélèvement applicable aux saucisses présentées dans des récipients contenant également un liquide de conservation est perçu sur le poids net, déduction faite du poids de ce liquide.

(2) En sus du droit de douane, un prélèvement est applicable sous certaines conditions.

(3) Pour la détermination du pourcentage de viande de volaille, le poids des os n'est pas pris en considération.

(Faint handwritten notes at the bottom of the page, possibly indicating a reference to a tariff schedule or a specific product category.)

Annexe 2: Adresses utiles

Ambassade du Canada
35 Avenue Montaigne
75008 Paris
Tel (33)(1)47.23.01.01
Fax (33)(1)47.23.56.28
Télex 42-280 806 F

M. Claude T. Charland
Ambassadeur

M. Ron Davidson
Conseiller commercial, produits primaires et de consommation

M. Yannick Dheilily
Agent commercial, secteur des pêches

Ministère des affaires extérieures et du commerce extérieur
Direction des pêches et des produits de la pêche (TAF)
Edifice Lester B. Pearson, Tour C, 6ème étage
125, Promenade Sussex
Ottawa, Ontario
CANADA K1A 0G2

Télex 053-3745
Fax (613)995-8384

Richard Ablett, directeur
Tel (613)996-3537

François Laberge, secteur France
Tel (613)995-1714

Ministère des affaires extérieures et du commerce extérieur
Direction de l'expansion du commerce et de l'investissement en Europe de l'Ouest (RWT)
Edifice Lester B. Pearson, Tour A, 7ème étage
125, promenade Sussex
Ottawa, Ontario
CANADA K1A 0G2

Télex 053-3745
Fax (613)996-9103

Don Wismer, directeur
Tel (613)995-9402

Marc Lepage, secteur France
Tel (613)996-2363

Foires et missions commerciales (RWTF)
Guy Coté, secteur France
Tel (613)992-7001

Ministère des Pêches et Océans
1300-200, rue Kent
Ottawa, Ontario
CANADA K1A 0E6

Telex 053-4228 (DFO/MPO OTT)
Fax (613)996-9055

Programme de réglementation
Direction générale des services d'inspection
B.J. Emberley, directeur général
Tel (613)990-0144

Direction générale des affaires internationales
B. Applebaum, directeur général
Tel (613)993-1898

F. Renault, chargé de relations commerciales multilatérales
Tél: (613)993-1838

M. Tomlinson, adjointe de recherches
Tél: (613)993-1860

Annexe 2: Adresses utiles
Ambassade du Canada
33 Avenue Montaigne
75008 Paris
Tel (33)1 47 23 01 01
Fax (33)1 47 23 26 28
Telex 43280 806 F
M. Claude T. Chartrand
Ambassadeur
M. Ron Davidson
Conseiller commercial, produits primaires et de consommation
M. Yannick Dheilly
Agent commercial, secteur des pêches
Ministère des affaires extérieures et du commerce
Direction des pêches et des produits de la pêche
Bâtiment Lester B. Pearson, Tour C, 5ème étage
125, Promenade Sussex
Ottawa, Ontario
CANADA K1A 0G2
Tel (613)993-3742
Fax (613)993-8388
Richard Adler, directeur
Tel (613)996-2237
François Laberge, secteur France
Tel (613)993-1714
Ministère des affaires extérieures et des affaires internationales
Direction de l'expansion du commerce et de l'investissement en Europe de l'Ouest (RWTF)
Bâtiment Lester B. Pearson, Tour A, 5ème étage
125, Promenade Sussex
Ottawa, Ontario
CANADA K1A 0G2
Tel (613)993-3742
Fax (613)996-9103

Service d'expansion économique

10, rue John
Ottawa, Ontario
CANADA K1M 2L9
tel (613)233-5681
fax (613)232-8997
Telex 053-4410

Postes à Montréal, Toronto, Vancouver, Calgary

Annexe 3: autres adresses utiles

SIAT (Selon l'annuaire de l'Alimentation)
chaque année paraît en octobre
39, rue de la Montreuil
75008 Paris
Tel (1)42.89.46.87
Fax (1)42.89.46.94
Telex 650 614

Pavillon canadien de SIAT: contact Guy Côté, RWTF
ou François Laberge, TAF

Ministère de l'Agriculture
Services vétérinaires d'hygiène alimentaire
Bureau des produits de la pêche
175, Rue de Chevalerie
75013 Paris
Tel (1)42.84.13.13

D.G.C.R.F. (Expansion des randos)
13, rue Saint-Jacques
75009 Paris
Tel (1)42.82.13.30

Direction des pêches maritimes et des cultures marines
3 Place de Fontenay
75700 Paris
Tel (1)42.73.52.02

Ministère des finances
Direction des études
8 rue de la Tour des Landes
75436 Paris Cedex 09
Tel (1)42.80.67.23

Ambassade de France en Canada
45, promenade Bessac
Ottawa, Ontario
CANADA K1M 2G9
Tel (613)232-1792

Liste des Centres de Commerce International

VANCOUVER

CENTRE DE COMMERCE INTERNATIONAL
Scotia Tower
900-650, rue Georgia ouest
C.P. 11610
Vancouver (Colombie-Britannique)
V6B 5H8
Télécopieur: (604) 666-8330
Télex: 04-51191

Contact
M. Zen Burianyk
Délégué commercial principal
(604) 666-4438

ALBERTA

CENTRE DE COMMERCE INTERNATIONAL
Bureau d'EDMONTON
Canada Place
Pièce 540
9700, avenue Jasper
Edmonton (Alberta)
T5J 4C3
Télécopieur: (403) 495-4507
Télex: 037-2762

Contact
M. Bill Roberts
Délégué commercial principal
(403) 495-4415

CENTRE DE COMMERCE INTERNATIONAL
BUREAU DE CALGARY:
11e étage
510 - 5e rue S.O.
Calgary (Alberta)
T2P 1S2
Télécopieur: (403) 292-4578

Contact
M. Gérald Milot
Délégué commercial principal
(403) 292-6409

SASKATOON

CENTRE DE COMMERCE INTERNATIONAL
6e étage
105-21e rue est
Saskatoon (Saskatchewan)
S7K 0B3
Télécopieur: (306) 975-5334
Télex: 074-2742

Contact
M. Al McEwen
Délégué commercial principal
(306) 975-4343
M. Ron McLeod
(306) 975-5318

WINNIPEG

CENTRE DE COMMERCE INTERNATIONAL
8e étage
330, avenue Portage
C.P. 981
Winnipeg (Manitoba)
R3C 2V2
Télécopieur: (204) 983-2187
Télex: 07-57624

Contact
M. Al Lyons
Délégué commercial principal
(204) 983-4099

TORONTO

CENTRE DE COMMERCE INTERNATIONAL
Dominion Public Building
4e étage
1, rue Front ouest
Toronto (Ontario)
M5J 1A4
Télécopieur: (416) 973-8161
Télex: 065-24378

Contact
M. Doug Sirrs
Directeur Général
(416) 973-5050-49
M. Doug Paterson
Délégué commercial principal
(416) 973-5053

MONTRÉAL

CENTRE DE COMMERCE INTERNATIONAL
Tour de la Bourse
800, Carré Victoria
Bureau 3800
C.P. 247
Montréal (Québec)
H4Z 1E8
Télécopieur: (514) 283-3302
Télex: 055-60768

Contact
M. Claude Lavoie
Délégué commercial
(514) 283-8791

MONCTON

CENTRE DE COMMERCE INTERNATIONAL
Assumption Place
770, rue Main
C.P. 1210
Moncton (Nouveau Brunswick)
E1C 8P9
Télécopieur: (506) 857-6429
Télex: 014-2200

Contact
M. Guy-André Gélinas
Délégué commercial principal
(506) 857-6440

HALIFAX

CENTRE DE COMMERCE INTERNATIONAL
Central Guarantee Trust Building
1801 rue Hollis
C.P. 940, Succursale "M"
Halifax (Nouvelle-Écosse)
B3J 2V9
Télécopieur: (902) 426-2624
Télex: 019-22525

Contact
M. Doug Rosenthal
Délégué commercial principal
(902) 426-6125

CHARLOTTETOWN

CENTRE DE COMMERCE INTERNATIONAL
Confederation Court Mall
134, rue Kent, Pièce 400
C.P. 1115
Charlottetown (Île-du-Prince-Édouard)
C1A 7M8
Télécopieur: (902) 566-7450
Télex: 014-44129

Contact
M. Fraser Dickson
Délégué commercial principal
(902) 566-7443

ST. JOHN'S

CENTRE DE COMMERCE INTERNATIONAL
90, avenue O'Leary
C.P. 8950
St. John's (Terre-Neuve)
A1B 3R9
Télécopieur: (709) 772-2373
Télex: 016-4749

Contact
M. Tom Greenwood
Délégué commercial principal
(709) 772-5511

AUTRES PERSONNES RESSOURCES RESPONSABLES DU COMMERCE DANS LES TERRITOIRES: WHITEHORSE

Pièce 301
108, rue Lambert
Whitehorse (Yukon)
Y1A 1Z2
Télécopieur: (403) 668-5003

Contact
M. Larry Bagnell
(403) 668-4655

YELLOWKNIFE

10e étage
Precambrian Building
Sac Postal 6100
4922 - 52e rue
Yellowknife (Territoires du Nord-Ouest)
X1A 2R3
Télécopieur: (403) 873-6228

Contact
M. Jeff Titterington
(403) 920- 8575

Annexe 4: lexique latin / noms officiels français / anglais

Crustacés, Mollusques, Poissons d'eau douce

CRUSTACES

Nom latin	Nom officiel Français	Nom anglais
<i>Homarus americanus</i>	homard américain	American lobster
<i>Homarus gammarus</i>	homard européen	European lobster
<i>Palinurus spp.</i>	langouste	crawfish, spiny lobster
<i>Panulirus spp.</i>	langouste	crawfish, spiny lobster
<i>Jasus spp.</i>	langouste	crawfish, rock lobster
<i>Paralithodes camchatica</i>	crabe, crabe royal de l'Alaska	king crab, Alaska Crab
<i>Chionocoetes spp.</i>	crabe, crabe des neiges	snow crab, ev. queen crab
<i>Callinectes sapidus</i>	crabe bleu	blue crab
<i>Cancer irroratus</i>	crabe	rock crab
<i>Cancer pagurus</i>	tourteau, crabe tourteau	crab, edible crab
<i>Cancer borealis</i>	crabe	Jonah crab
<i>Pandalus borealis</i>	crevette nordique ou pandalus	deepwater prawn or pink shrimp or coldwater shrimp
<i>Palaemon serratus</i>	crevette	common prawn
<i>Penaeus spp.</i>	crevette	prawn
<i>Pandalus platyceros</i>	crevette	spot shrimp
<i>Crangon spp.</i>	crevette, crevette grise	shrimp
<i>Astacus et Cambarus spp.</i>	ecrevisse	crayfish
<i>Nephrops norvegicus</i>	langoustine (scampi)	Norway lobster

MOLLUSQUES

<i>Pecten varius</i>	coquille st jacques, pecten	scallop
<i>Pecten maximus</i>	coquille st jacques	scallop, coquille st jacques
<i>Pecten magellanicus</i> ou <i>Plactopecten magellanicus</i>	coquille st jacques	sea scallop, giant, smooth
<i>Chlamys opercularis</i>	vanneau	queen scallop
<i>Chlamys varius</i>	pétoncle	variegated scallop

POISSONS D'EAU DOUCE

<i>Esox lucius</i>	brochet, grand brochet	pike, northern pike
<i>Stizostedion canadense</i>	sandre canadien, doré noir	sauger, yellow walleye
<i>Stizostedion vitreum</i>	doré jaune, sandre	walleye, pickerel
<i>Perca flavescens</i>	perche canadienne, perchaude	yellow perch
<i>Catostomus commersoni</i>	meunier noir, cyprin sucet	mullet
<i>Salvelinus alpinus</i>	omble chevalier, omble	arctic char
<i>Coregonus clupeaformis</i>	corégone	lake whitefish

10-425 **B. - Dispositions nationales**

10-426 **1° DÉNOMINATIONS DE VENTE**

Les poissons marins, tels que définis (voir n° 30-21), dont la liste figure à l'annexe I (voir n° 10-431), doivent être commercialisés, lorsqu'ils sont en conserve, semi-conserve, ou à l'état surgelé, sous les appellations mentionnées dans ladite annexe, suivant les règles fixées ci-après (ext. art. 1^{er}, A. 16.3.1982).

Il est recommandé d'utiliser ces règles pour les poissons commercialisés à l'état frais (ext. B.I.D. juillet 1986).

10-427 **a) Cas général**

Lorsque les poissons marins surgelés sont vendus entiers, vidés, étêtés, en filets, la dénomination de vente est, sauf dérogation prévue dans la colonne « Autres dénominations de vente admises » de l'annexe I (voir n° 10-431), le nom français spécifique (art. 2, A. 16.3.1982).

Lorsque les poissons marins sont vendus à l'état surgelé sous un autre mode de présentation que ceux cités ci-dessus ou lorsqu'ils sont en conserve ou en semi-conserve, la dénomination de vente peut être le nom français générique, à l'exception des espèces citées à l'annexe II, qui devront être dénommées conformément à ladite annexe (voir ci-après) (art. 3, A. 16.3.1982).

(10-427) Annexe II

Nom scientifique de l'espèce	Dénomination de vente
<i>Salmonidés - Cas des saumons</i>	
<i>Salmo salar</i>	Saumon Atlantique (éventuellement complété par le lieu de pêche)
<i>Oncorhynchus kisutch</i>	Saumon argenté du Pacifique (éventuellement Coho entre parenthèses)
<i>Oncorhynchus tshawytscha</i>	Saumon royal du Pacifique (éventuellement King entre parenthèses)
<i>Oncorhynchus gorbuscha</i>	Saumon rose du Pacifique (éventuellement Pink entre parenthèses)
<i>Oncorhynchus keta</i>	Saumon kéta du Pacifique (éventuellement Chum entre parenthèses)
<i>Oncorhynchus nerka</i>	Saumon rouge du Pacifique (éventuellement Sockeye entre parenthèses)
<i>Oncorhynchus masou</i>	Saumon japonais du Pacifique (éventuellement Masou entre parenthèses)
<i>Engraulidés - Cas des anchois</i>	
<i>Engraulis anchoita</i>	Anchois d'Argentine ou « anchois » à l'état salé
<i>Engraulis capensis</i>	Anchois du Cap
<i>Engraulis encrasicolus</i>	Anchois
<i>Engraulis ringens</i>	Anchois du Pérou
<i>Scombrides - Cas des maquereaux</i>	
<i>Scomber japonicus</i>	Maquereau espagnol
<i>Scomber scombrus</i>	Maquereau
<i>Gadidés - Cas des merlus</i>	
<i>Merluccius merluccius</i>	Merlu
Autre espèces du genre <i>Merluccius</i>	Merlu blanc

Annexe 6

Dénominations françaises pour produits transformés

Produits transformés	Dénominations françaises	Dénominations anglaises	Dénominations allemandes
Produits transformés	Dénominations françaises	Dénominations anglaises	Dénominations allemandes
Produits transformés	Dénominations françaises	Dénominations anglaises	Dénominations allemandes
Produits transformés	Dénominations françaises	Dénominations anglaises	Dénominations allemandes
Produits transformés	Dénominations françaises	Dénominations anglaises	Dénominations allemandes

(10-432) Annexe I - Poissons diadromes

Noms français officiels	Autres dénominations de vente admises	Noms scientifiques
Esturgeons, Spatules (Groupe 21)		
Acipenseridés <i>Esturgeons</i>		Acipenseridae <i>Acipenser</i>
E. d'Europe occidentale E. du Danube E. étoilé E. à museau court E. jaune d'Amérique E. noir d'Amérique E. sibérien	Sevruga	<i>A. sturio</i> <i>A. gueldenstaedti</i> <i>A. stellatus</i> <i>A. brevirostris</i> <i>A. fulvescens</i> <i>A. oxyrinchus</i> <i>A. baeri</i>
<i>Esturgeons</i>		<i>Huso</i>
E. beluga	Beluga	<i>H. huso</i>
Anguilles (Groupe 22)		
Anguillidés <i>Anguilles</i>		Anguillidae <i>Anguilla</i>
A. d'Europe A. d'Amérique A. du Japon A. d'Australie A. de Nouvelle-Zélande	Civelles (formes juvéniles) Anguille	<i>A. anguilla</i> <i>A. rostrata</i> <i>A. japonica</i> <i>A. australis</i> <i>A. dieffenbachii</i>
Saumons, Truites, Eperlans (Groupe 23)		
Salmonidés <i>Coregones</i>		Salmonidae <i>Coregonus</i>
C. cisco C. blanc C. de lac C. lavaret		<i>C. artedii</i> <i>C. albula</i> <i>C. clupeaformis</i> <i>C. lavaretus</i>
Saumon atlantique Truite d'Europe Truite arc-en-ciel	Truite Truite de mer Truite	<i>Salmo</i> <i>S. salar</i> <i>S. trutta</i> <i>S. gairdneri</i>
<i>Saumons du Pacifique</i>	Voir annexe II	<i>Oncorhynchus</i> <i>O. gorbuscha</i> <i>O. keta</i> <i>O. nerka</i> <i>O. tshawytscha</i> <i>O. masu</i> <i>O. shawytscha</i>
<i>Ombles</i>		<i>Salvelinus</i> <i>S. alpinus</i> <i>S. fontinalis</i> <i>S. namaycush</i>
O. chevalier Saumon de fontaine O. d'Amérique		

Noms français officiels	Autres dénominations de vente admises	Noms scientifiques
<p>Argentinidés <i>Argentines</i></p> <p>Grande Argentine Petite Argentine</p>		<p>Argentinidae <i>Argentina</i></p> <p><i>A. silus</i> <i>A. sphyraena</i></p>
<p>Osméridés <i>Eperlans</i></p> <p>E. d'Europe E. d'Amérique</p> <p><i>Capelans</i></p> <p>C. Atlantique</p>	<p>Eperlan</p> <p>Capélan</p>	<p>Osméridae <i>Osmerus</i></p> <p><i>O. eperlanus</i> <i>O. mordax</i></p> <p>Mallotus</p> <p><i>M. villosus</i></p>
Aloses, Chanidés, (Groupe 24)		
<p>Clupeidés <i>Aloses</i></p> <p>A. vraie A. feinte A. de la mer Noire A. du Pont-Euxin A. savoureuse</p> <p><i>Aloses</i></p> <p>A. d'été A. gaspareau A. matte</p> <p><i>Clupeonelles</i></p> <p>C. de la Caspienne C. de la mer Noire</p>	<p>Alose</p> <p>Kilka</p>	<p>Clupeidae <i>Alosa</i></p> <p><i>A. alosa</i> <i>A. fallax</i> <i>A. caspia</i> <i>A. pontica</i> <i>A. sapidissima</i></p> <p>Pomolobus</p> <p><i>P. aestivalis</i> <i>P. pseudoharengus</i> <i>P. mediocris</i></p> <p>Clupeonella</p> <p><i>C. cultiventris caspia</i> <i>C. cultiventris cultiventris</i></p>
Poissons diadromes divers (Groupe 25)		
<p>Petromyzonidés <i>Lamproies marines</i></p> <p>L. marine</p> <p><i>Lamproies fluviatiles</i></p> <p>L. de rivière</p> <p><i>Lamproies</i></p> <p>L. arctique</p>	<p>Lamproie</p>	<p>Petromyzonidae <i>Petromyzon</i></p> <p><i>P. marinus</i></p> <p>Lampetra</p> <p><i>L. fluviatilis</i></p> <p>Lethenteron</p> <p><i>L. japonicum</i></p>
<p>(1) Si élevé en eau de mer</p>		

10-433 c2) Poissons marins

(10-433) Poissons marins

Noms français officiels	Autres dénominations de vente admises	Noms scientifiques
Flets, Fletans, Soles (Groupe 31)		
<p>Scophthalmidés et bothidés <i>Arnoglossus</i></p> <p><i>Cardines</i> C franche C a quatre taches</p> <p><i>Cardeaux</i> C hirame C d'ete</p> <p><i>Turbots</i> T moucheté Turbot</p> <p><i>Barbues</i> Barbue</p> <p><i>Hémirhombe</i> H du Sénégal</p>	<p>Fausses limandes</p> <p>Cardine Cardine</p> <p>Cardine du Pacifique Cardine du Canada</p> <p>Cardine tropicale</p>	<p>Scophthalmidae et bothidae <i>Arnoglossus</i></p> <p><i>Lepidorhombus</i> <i>L. whiffiagonis</i> <i>L. boschii</i></p> <p><i>Paralichthys</i> <i>P. olivaceus</i> <i>P. dentatus</i></p> <p><i>Mancopoetta</i> <i>M. maculata</i></p> <p><i>Psetta</i> <i>P. maxima</i></p> <p><i>Scophthalmus</i> <i>S. rhombus</i></p> <p><i>Syacium</i> <i>S. micrum</i></p>
<p>Citharidés <i>Feuilles</i></p> <p>Feuille</p>		<p>Citharidae <i>Citharus</i> <i>C. macrolepidotus</i></p>
<p>Pleuronectidés <i>Plies cynoglosses</i> Plie cynoglosse</p> <p><i>Balais</i> B de l'Atlantique</p> <p><i>Fletans</i> F de l'Atlantique F du Pacifique</p> <p><i>Fausses limandes</i> Fausse limande du Pacifique</p> <p><i>Limandes</i> L commune L du Japon L de l'Inde Chine</p> <p><i>Limandes soles</i> L mande sole commune L mande sole du Pacifique</p> <p><i>Limandes soles</i> L mande sole de Nouvelle-Zelande</p> <p><i>Flets</i> F commun</p>	<p>Plie grise</p> <p>Plie canadienne balai</p> <p>Fletan Fletan</p> <p>L mande</p> <p>L mande sole L mande sole</p> <p>Flet</p>	<p>Pleuronectidae <i>Glyptocephalus</i> <i>G. cynoglossus</i></p> <p><i>Hippoglossoides</i> <i>H. platessoides</i></p> <p><i>Hippoglossus</i> <i>H. hippoglossus</i> <i>H. stenolepis</i></p> <p><i>Lepidopsetta</i> <i>L. borealis</i></p> <p><i>Limanda</i> <i>L. limanda</i> <i>L. steinitzi</i> <i>L. microlepis</i></p> <p><i>Microstomus</i> <i>M. affinis</i> <i>M. pacificus</i></p> <p><i>Pelotretis</i> <i>P. flavilatus</i></p> <p><i>Platichthys</i> <i>P. flesus</i></p>

Noms français officiels	Autres dénominations de vente admises	Noms scientifiques
<p><i>Plies</i> P. commune</p> <p><i>Limandes-plies</i> Limande-plie rouge</p> <p><i>Flétans noirs</i> Flétan noir commun</p> <p><i>Camardes</i></p> <p><i>Camardes</i> C. de Nouvelle-Zélande</p>	<p>Carrelet, plie</p> <p>Flétan noir, flétan du Groenland</p> <p>Plie de Nouvelle-Zélande</p> <p>Plie de Nouvelle-Zélande</p>	<p><i>Pleuronectes</i> <i>P. platessa</i></p> <p><i>Pseudopleuronectes</i> <i>P. americanus</i></p> <p><i>Reinhardtius</i> <i>R. hippoglossoides</i></p> <p><i>Rhombosolea</i></p> <p><i>Peltorhamphus</i> <i>P. novaezeelandiae</i></p>
<p><i>Soléidés</i> <i>Soles australes</i> Sole australe orientale</p> <p>Sole australe occidentale</p> <p><i>Céteaux</i> Céteau</p> <p><i>Soles-perdrix</i> Sole-perdrix</p> <p><i>Soles</i> Sole commune Sole-pôle Sole du Sénégal</p>	<p>Sole d'Afrique du Sud</p> <p>Sole d'Afrique du Sud</p> <p>Sole Sole blonde Sole de roche</p>	<p><i>Soleidae</i> <i>Austroglossus</i> <i>A. microlepis</i></p> <p><i>A. pectoralis</i></p> <p><i>Dicologlossa</i> <i>D. cuneata</i></p> <p><i>Microchirus</i> <i>M. variegatus</i></p> <p><i>Solea</i> <i>S. vulgaris</i> <i>S. lascaris</i> <i>S. senegalensis</i></p>
<p><i>Cynoglossidés</i> <i>Soles-Lanques</i></p>	<p>Soles tropicales</p>	<p><i>Cynoglossidae</i> <i>Cynoglossus</i></p>
Morues, Merlus, Eglefins (Groupe 32)		
<p><i>Macrourides</i> <i>Antmora</i> A bleu</p> <p><i>Grenadiers</i> G de roche</p> <p><i>Grenadiers</i> Grenadier Grenadier antarctique</p>	<p>Grenadier</p> <p>Grenadier</p> <p>Grenadier Grenadier</p>	<p><i>Macrouridae</i> <i>Antmora</i> <i>A. Rostrata</i></p> <p><i>Coryphaenoides</i> <i>C. rupestris</i></p> <p><i>Macrourus</i> <i>M. berglax</i> <i>M. holotrachys</i></p>

Noms français officiels	Autres dénominations de vente admises	Noms scientifiques
<p>Merlucciidés <i>Merlus</i></p> <p>M. commun M. du Sénégal M. d'Afrique tropicale M. blanc du Cap M. noir du Cap M. argenté M. argentin M. du Chili M. magellanique M. du Pacifique M. du large</p>	<p>(voir annexe II)</p> <p>Merlu Merlu blanc Merlu blanc Merlu blanc Merlu blanc Merlu blanc Merlu blanc Merlu blanc Merlu blanc Merlu blanc Merlu blanc</p>	<p>Merlucciidae <i>Merluccius</i></p> <p><i>M. merluccius</i> <i>M. senegalensis</i> <i>M. cadenati</i> <i>M. capensis</i> <i>M. paradoxus</i> <i>M. bilinearis</i> <i>M. hubbsi</i> <i>M. gayi</i> <i>M. polylepsis</i> <i>M. productus</i> <i>M. albidus</i></p>
<p>Gadidés <i>Gades</i></p> <p>Morue commune Morue ogac Morue du Pacifique</p> <p><i>Gades</i> Morue du Groenland</p> <p><i>Gades</i> Morue polaire</p> <p><i>Gades</i> Morue arctique</p> <p><i>Eglefins</i> Eglefin</p> <p><i>Merlans</i> Merlan</p> <p><i>Merlans bleus</i> M. bleu M. bleu austral</p> <p><i>Lieus</i> L. jaune L. noir</p> <p><i>Tacauds</i> Tacaud norvégien Tacaud commun Capelan de Méditerranée Petit tacaud</p> <p><i>Poutamons</i> Poutamon atlantique</p> <p>Lieu de l'Alaska Lieu de l'Alaska</p> <p><i>Brosmes</i> Brosme</p> <p><i>Motelles</i></p>	<p>Cabillaud (frais ou surgelé) Morue (salée) idem idem</p> <p>idem</p> <p>idem</p> <p>idem</p> <p>Haddock (état fumé)</p> <p>Merlan bleu du Nord Merlan bleu austral</p> <p>Lieu jaune Lieu (voir n° 10-48)</p> <p>Tacaud Tacaud Tacaud Tacaud</p> <p>Poutamon</p> <p>(voir n° 10-48)</p> <p>Torsk (état fumé)</p>	<p>Gadidae <i>Gadus</i></p> <p><i>G. morhua morhua</i> <i>G. morhua ogac</i> <i>G. morhua macrocephalus</i></p> <p><i>Arctogadus</i> <i>A. glacialis</i></p> <p><i>Boreogadus</i> <i>B. saida</i></p> <p><i>Eleginus</i> <i>E. navaga</i></p> <p><i>Melanogrammus</i> <i>M. aeglefinus</i></p> <p><i>Merlangius</i> <i>M. merlangus</i></p> <p><i>Micromesistius</i> <i>M. poutassou</i> <i>M. australis</i></p> <p><i>Pollachius</i> <i>P. pollachius</i> <i>P. virens</i></p> <p><i>Trisopterus</i> <i>T. esmarki</i> <i>T. luscus</i> <i>T. minutus capellanus</i> <i>T. minutus minutus</i></p> <p><i>Micrógadus</i> <i>M. tomcod</i></p> <p><i>Theragra</i> <i>T. chalcogramma</i></p> <p><i>Brosme</i> <i>B. brosme</i></p> <p><i>Gaidropsarus</i> <i>Rhinonemus et Ciliata</i></p>

Noms français officiels	Autres dénominations de vente admises	Noms scientifiques
<i>Lingues</i> Lingue franche Lingue bleue Lingue espagnole	Lingue, Julienne Lingue Lingue, Julienne espagnole	<i>Molva</i> <i>M. molva</i> <i>M. dypterygia dypterygia</i> <i>M. dypterygia macroptalma</i>
<i>Phycis</i> P. de roche P. de fond	Mostelle de roche Mostelle de fond	<i>Phycis</i> <i>P. phycis</i> <i>P. blennoides</i>
<i>Phycis</i> P. blanc P. écureuil	Merluche Merluche	<i>Urophycis</i> <i>U. tenuis</i> <i>U. chuss</i>
<i>Moridès</i> <i>Morides</i> M. rouge	Juliennette	<i>Moridae</i> <i>Physiculus</i> <i>P. bacchus</i>
<i>Bregmacerotidès</i> <i>Varlets</i> V. de l'océan Indien	Varlet	<i>Bregmacerotidae</i> <i>Bregmaceros</i> <i>B. maccllellandi</i>
Rascasses, Perches de mer, Congres (Groupe 33)		
<i>Muraenidès</i> <i>Murènes</i>		<i>Muraenidae</i> <i>Muraena</i>
<i>Congridès</i> <i>Congres</i> C. commun C. argentin	Congre Congre	<i>Congridae</i> <i>Conger</i> <i>C. conger</i> <i>C. orbignyanus</i>
<i>Ariidès</i> <i>Machoirons</i> M. gravé de l'océan indien M. tacheté du Pacifique N W	Machoiron Machoiron	<i>Ariidae</i> <i>Trachysurus</i> <i>T. caelatus</i> <i>T. maculatus</i>
<i>Plotosidès</i> <i>Machoirons</i>		<i>Plotosidae</i> <i>Plotosus</i>
<i>Lophiidès</i> <i>Baudroies</i> B. commune B. rousse B. d'Amérique B. du Japon	Lotte baudroie Lotte Lotte Lotte	<i>Lophiidae</i> <i>Lophius</i> <i>L. piscatorius</i> <i>L. budegassa</i> <i>L. Americanus</i> <i>L. litulon</i>
<i>Ophidiidès</i> <i>Abadeche</i> A. barbiche A. lingue	Abadeche	<i>Ophidiidae</i> <i>Ophidion</i> <i>O. barbatum</i> <i>O. elongatus</i>
<i>Abadeche</i> A. royale du Cap	Kingklip	<i>Xiphiurus</i> <i>X. capensis</i>
<i>Trachichthyidès</i> <i>Hoplostetes</i> H. rouge		<i>Trachichthyidae</i> <i>Hoplostethus</i> <i>H. atlanticus</i>

Noms français officiels	Autres dénominations de vente admises	Noms scientifiques
B. d'Amérique <i>Bars</i>		<i>R. saxatilis</i> <i>Roccus</i>
B. blanc d'Amérique <i>Bars</i>		<i>M. americana</i> <i>Morone</i>
M. noir M. blanc M. rayé M. rouge M. oualioula M. couronné M. badèche <i>Mérous</i>	Mérou Tiof	<i>E. guaza</i> <i>E. aeneus</i> <i>E. striatus</i> <i>E. morio</i> <i>E. adscensionis</i> <i>E. guttatus</i> <i>E. alexandrinus</i> <i>Epinephelus</i>
C. commun <i>Cerniers</i>	Cabot, mérou	<i>P. americanus</i> <i>Polyprion</i>
S. chèvre S. écriture <i>Serrans</i>	Serran Serran	<i>S. cabrilla</i> <i>S. scribba</i> <i>Serranus</i>
F. noir d'Amérique <i>Fanfres</i>		<i>C. striatus</i> <i>Centropristes</i>
Apogonidés Sonneurs		Apogonidae Epigonus
Sonneur commun	Sonneur	<i>E. telescopus</i>
Branchiostegidés <i>Tiles</i>		Branchiostegidae <i>Lopholatilus</i>
T. chameau		<i>L. chamaeleonticeps</i>
Centracanthidés <i>Picarels</i>		Centracanthidae <i>Spicara</i>
Mendole Picarel Picarel de l'Atlantique du Sud-Est		<i>S. maena</i> <i>S. smaris</i> <i>S. melanura</i>
Lutjanidés <i>Vivaneaux</i>		Lutjanidés <i>Lutjanus</i>
V. de mangrove V. argenté V. rouge V. campêche V. gazou		<i>L. argentimaculatus</i> <i>L. argentiventris</i> <i>L. purpureus</i> <i>L. campechanus</i> <i>L. synagris</i>
<i>Vivaneaux</i>		<i>Aphareus</i>
<i>Vivaneaux</i>		<i>Aprion</i>
<i>Vivaneaux</i>		<i>Rhomboplites</i>
V. ti-yeux		<i>R. aurorubens</i>
<i>Vivaneaux</i>		<i>Ocyurus</i>
V. a queue jaune		<i>O. chrysurus</i>
Lobotidés <i>Croupias</i>		Lobotidae <i>Lobotes</i>
C. roche		<i>L. surinamensis</i>
Pomadasyidés <i>Cagnas</i>		Pomadasyidae <i>Conodon</i>
C. rayée		<i>C. nobilis</i>

Noms français officiels	Autres dénominations de vente admises	Noms scientifiques
D. burro <i>Diagrammes</i>		<i>Plectorhinchus</i> <i>P. mediterraneus</i>
G. mule <i>Gorets</i>		<i>Orthopristis</i> <i>O. chrysopterus</i>
G. jaune G. catire <i>Gorettes</i>		<i>Haemulon</i> <i>H. flavolineatum</i> <i>H. sciurum</i>
<i>Léthrinidés</i> <i>Capitaines</i>		<i>Lethrinidae</i> <i>Lethrinus</i>
<i>Sparidés</i> <i>Sparés</i>		<i>Sparidae</i> <i>Sparus</i>
Dorade royale Pagre des tropiques Pagre commun Pagre du Japon	Daurade Dorade Dorade Dorade	<i>S. aurata</i> <i>S. pagrus africanus</i> <i>S. pagrus pagrus</i> <i>S. major</i>
<i>Pageots</i>		<i>Pagellus</i>
P. rose P. acarne P. à tache rouge P. commun	Dorade rose Dorade rouge Pageot	<i>P. bogaraveo</i> <i>P. acarne</i> <i>P. couplei</i> <i>P. erythrinus</i>
<i>Marbries</i>		<i>Lithognathus</i>
M. commun M. d'Afrique	Dorade-marbré Dorade-marbré	<i>L. mormyrus</i> <i>L. lithognathus</i>
<i>Dentés</i>		<i>Dentex</i>
D. commun D. à gros yeux D. du Maroc	Denté	<i>D. dentex</i> <i>D. macrophthalmus</i> <i>D. maroccanus</i>
<i>Bogues</i>		<i>Boops</i>
Bogue		<i>B. boops</i>
<i>Saupes</i>		<i>Sarpa</i>
Saupe		<i>S. salpa</i>
<i>Daubenets</i>		<i>Calamus</i>
<i>Sars</i>		<i>Diplodus</i>
Sparailon commun Sparailon africain S. à grosses lèvres S. à museau pointu S. commun S. à tête noire	Sparailon Sparailon Sar Sar Sar Sar	<i>D. annularis</i> <i>D. bellottii</i> <i>D. cervinus</i> <i>D. puntazzo</i> <i>D. sargus</i> <i>D. vulgaris</i>
<i>Oblades</i>		<i>Oblada</i>
Oblade		<i>O. melanota</i>
<i>Grises</i>		<i>Spondyrosoma</i>
Grise	Dorade grise	<i>S. limbatum</i>
<i>Sargues</i>		<i>Rhabdosargus</i>
S. de l'Atlantique S-E		<i>R. globiceps</i>
<i>Rondeaux</i>		<i>Archosargus</i>
R. mouton		<i>A. probatocephalus</i>
<i>Pangas</i>		<i>Chrysoblephus</i>
P. de l'Atlantique S-E		<i>C. lanianus</i>

Noms français officiels	Autres dénominations de vente admises	Noms scientifiques
<p>Sciaenidés <i>Maigres</i></p> <p>M. commun M. du Sud</p> <p><i>Courbines</i> Corb commun</p> <p><i>Courbines</i> Courbine jaune</p> <p><i>Ombrières</i> O. côtière O. bronze O. argentine</p> <p><i>Acoupas</i> A. pintade A. royal A. rayé A. ti-dent</p> <p><i>Tambours</i> T. rayé T. brésilien</p> <p><i>Bourrugues</i> B. de crique B. renard B. de golfe</p> <p><i>Tambours</i> T. croca</p> <p><i>Tambours</i> Grand Tambour</p> <p><i>Tambours</i> T. rouge</p>	<p>Maigre Maigre</p> <p>Corb</p> <p>Courbine</p> <p>Ombrière</p> <p>Courbine Courbine Courbine Courbine</p> <p>Courbine Courbine</p> <p>Courbine Courbine Courbine</p> <p>Courbine Courbine</p> <p>Courbine</p>	<p>Sciaenidae <i>Argyrosomus</i></p> <p><i>A. regius</i> <i>A. hololepidotus</i></p> <p><i>Sciaena</i> <i>S. umbra</i></p> <p><i>Pseudosciaena</i> <i>P. manchurica</i></p> <p><i>Umbrina</i> <i>U. cirrosa</i> <i>U. canariensis</i> <i>U. canosai</i></p> <p><i>Cynoscion</i> <i>C. nebulosus</i> <i>C. regalis</i> <i>C. striatus</i> <i>C. steindachneri</i></p> <p><i>Micropogon</i> <i>M. furnieri</i> <i>M. undulatus</i></p> <p><i>Menticirrhus</i> <i>M. americanus</i> <i>M. saxatilis</i> <i>M. littoralis</i></p> <p><i>Leiostomus</i> <i>L. xanthurus</i></p> <p><i>Pogonias</i> <i>P. cromis</i></p> <p><i>Sciaenops</i> <i>S. ocellata</i></p>
<p>Mullidés <i>Rougets-barbets</i></p> <p>R.-b. de vase R.-b. de roche</p> <p><i>Rougets-barbets</i> R.-b. tacheté R.-b. du Sénégal</p> <p><i>Capucins</i> C. jaune</p>	<p>Rouget-barbet Rouget-barbet</p> <p>Rouget Rouget</p>	<p>Mullidae <i>Mullus</i></p> <p><i>M. barbatus</i> <i>M. surmuletus</i></p> <p><i>Pseudupeneus</i> <i>P. maculatus</i> <i>P. prayensis</i></p> <p><i>Mulloidichthys</i> <i>M. martinicus</i></p>
<p>Ephippidés <i>Forgerons</i></p> <p>F. ponctué F. ailé</p>		<p>Ephippidae <i>Drepane</i></p> <p><i>D. punctata</i> <i>D. alricana</i></p>
<p>Cheilodactylidés <i>Bleus</i></p> <p>Bleu</p> <p><i>Castanettes</i> C. d'Argentine</p>		<p>Cheilodactylidae <i>Acantholatris</i></p> <p><i>A. monodactylus</i></p> <p><i>Cheilodactylus</i> <i>C. bergi</i></p>
<p>Latridés <i>Saint-Pauls</i></p> <p>Saint-Paul</p>		<p>Latridae <i>Latris</i></p> <p><i>L. lineata</i></p>

Noms français officiels	Autres dénominations de vente admises	Noms scientifiques
Cépolidés Cépoles C. commune	Cépole	Cepolidae Cepola <i>C. macrophthalma</i>
Labridés Labres Vieille commune Limberts M. noir Matotes	Vieille	Labridae Labrus <i>L. bergylla</i> <i>Tautogolabrus</i> <i>Tautoga</i> <i>T. onitis</i>
Trachinidés Vives Grande vive	Vive	Trachinidae Trachinus <i>T. draco</i>
Percophidés Platêtes P. brésilien		Percophidae Percophis <i>P. brasiliensis</i>
Uranoscopidés Uranoscopes U. de l'Atlantique Uranoscopes U. de Nouvelle-Zélande	Rascasse blanche Rascasse blanche	Uranoscopidae Uranoscopus <i>U. scaber</i> <i>Kathelostoma</i> <i>L. giganteum</i>
Zoarcidés Loquettes L. d'Europe Loquettes L. d'Amérique		Zoarcidae Zoarces <i>Z. viviparus</i> <i>Macrozoarces</i> <i>M. americanus</i>
Nototheniidés Légines L. antarctique Guites G. de Patagonie Notothenias N. noir N. magellanique N. marbre N. gris	(voir n° 10-429) (voir n° 10-429) (voir n° 10-429)	Nototheniidae Dissostichus <i>D. eleginoides</i> <i>Eleginops</i> <i>E. maclovinus</i> <i>Notothenia</i> <i>N. noronensis</i> <i>N. magellanica</i> <i>N. Rossii</i> <i>N. squamifrons</i>
Channichthyidés Poissons des glaces Poisson des glaces Grandes gueules Grande gueule		Channichthyidae Champscephalus <i>C. gunnar</i> <i>Channichthys</i> <i>C. rhinocerotus</i>
Blenniidés Blennies		Blenniidae Blennius

10-433

Produits mer et eau douce

Noms français officiels	Autres dénominations de vente admises	Noms scientifiques
Anarhichadidés <i>Loups</i> L. de l'Atlantique L. denticulé L. tacheté	Loup de mer Loup de mer Loup de mer	Anarhichadidae <i>Anarhichas</i> A. lupus A. denticulatus A. minor
Ammodytidés <i>Lançons</i> L. équille L. du Pacifique L. d'Amérique	Equille Equille Equille	Ammodytidae <i>Ammodytes</i> A. tobianus A. personatus A. americanus
<i>Lançons</i> L. commun	Equille, Lançon	<i>Hyperoplus</i> H. lanceolatus
<i>Lançons</i> L. ciserèle	Equille	<i>Gymnammodytes</i> G. cicerelus
Gobiidés <i>Gobies</i>		Gobiidae <i>Gobius</i>
Acanthuridés <i>Chirurgiens</i>		Acanthuridae <i>Acanthurus</i>
Balistidés <i>Balistes</i>	Bourses	Balistidae <i>Balistes</i>
Tetraodontidés <i>Compères</i>		Tetraodontidae <i>Tetraodon</i>
<i>Compères</i> C. tacheté		<i>Sphaeroides</i> S. maculatus
Chinchards, Mulets, Balaous (Groupe 34)		
Belonidés <i>Orphies</i> O. commune	Orpie	Belonidae <i>Belone</i> B. belone
<i>Aiguillettes</i> A. d'Amérique	Orpie	<i>Strongylura</i> S. marina
Scomberesocidés <i>Balaous</i> B. de l'Atlantique	Balaou	Scomberesocidae <i>Scomberesox</i> S. saurus
<i>Balaous</i> B. du Japon	Balaou	<i>Cololabis</i> C. saira
Hemiramphidés <i>Demi-becs</i> D. du Brésil D. du Japon	Balaou Balaou	Hemiramphidae <i>Hemiramphus</i> H. brasiliensis H. sajori
Carangidés <i>Carangues</i> C. coubali C. vorace C. crevalle	Carangue Carangue Carangue	Carangidae <i>Caranx</i> C. crysos C. sextasciatus C. hippos
<i>Comètes</i> C. ronde C. de Russel	Comète Comète	<i>Decapterus</i> D. maruadsi D. russeli

Noms français officiels	Autres dénominations de vente admises	Noms scientifiques
<p><i>Liches</i> L. de l'Atlantique</p> <p><i>Pompaneaux</i> P. sole</p> <p><i>Chinchards</i> C. du Cap C. frappeur C. à queue jaune C. commun C. cunéne</p>	<p>Liche</p> <p>Pompaneau</p> <p>Chinchard Chinchard Chinchard Chinchard Chinchard</p>	<p><i>Lichia</i> L. amia</p> <p><i>Trachynotus</i> T. carolinus</p> <p><i>Trachurus</i> T. capensis T. lathami T. mediterraneus T. trachurus T. trecae</p>
<p><i>Coryphaenidés</i> <i>Coryphènes</i> C. commune</p>	<p>Coryphène, Dorade, coryphène</p>	<p><i>Coryphaenidae</i> <i>Coryphaena</i> C. hippurus</p>
<p><i>Bramidés</i> <i>Castagnoles</i> Grande Castagnole</p>	<p>Hirondelle</p>	<p><i>Bramidae</i> <i>Brama</i> B. brama</p>
<p><i>Stromateidés</i> + <i>Centrolophidés</i> <i>Séroiettes</i> S. hyperoglyphe</p> <p><i>Stromatées</i> S. à fossettes</p>	<p>Stromatées</p> <p>Gros-Yeux</p>	<p><i>Stromateidae</i> + <i>Centrolophidae</i> <i>Seriola</i></p> <p>S. velaini</p> <p><i>Peprilus</i> P. triacanthus</p>
<p><i>Sphyraenidés</i> <i>Bécunes</i> B. argentée Barracuda</p>	<p>Bécune</p>	<p><i>Sphyraenidae</i> <i>Sphyraena</i> S. argentea S. sphyraena</p>
<p><i>Mugilidés</i> <i>Mulets</i> M. cabot M. parassi M. lebranche</p> <p><i>Mulets</i> M. lippu</p> <p><i>Mulets</i> M. dore M. porc M. sauteur</p> <p><i>Mulets</i> M. papp</p>	<p>Mulet Mulet Mulet</p> <p>Mulet</p> <p>Mulet Mulet Mulet</p> <p>Mulet</p>	<p><i>Mugilidae</i> <i>Mugil</i> M. cephalus M. incilis M. brasiliensis</p> <p><i>Chelon</i> C. labrosus</p> <p><i>Liza</i> L. aurata L. ramada L. saliens</p> <p><i>Scolurus</i> S. richardi</p>
<p><i>Atherinidés</i> <i>Atherines</i> Joel Sauclet Prêtre</p> <p><i>Capucettes</i> C. de l'Atlantique C. du Pacifique</p>	<p>Prêtre Prêtre</p> <p>Prêtre Prêtre</p>	<p><i>Atherinidae</i> <i>Atherina</i> A. boveri A. nepsetus A. presbyter</p> <p><i>Menidia</i> M. menidia M. maculata</p>

Noms français officiels	Autres dénominations de vente admises	Noms scientifiques
Harengs, Sardines, Anchois (Groupe 35)		
Elopidés <i>Guinees</i>		Elopidae <i>Elops</i>
G. machète	Tarpon	<i>E. saurus</i>
Tarpons		Tarpon
T. argenté	Tarpon	<i>T. atlanticus</i>
Clupeidés <i>Menhadens</i>		Clupeidae <i>Brevoortia</i>
M. d'Argentine	Menhaden	<i>B. aurea</i>
M. du Pacifique	Menhaden	<i>B. maculata</i>
M. écailleux	Menhaden	<i>B. patronus</i>
M. du Brésil	Menhaden	<i>B. pectinata</i>
M. Tyran	Menhaden	<i>B. tyrannus</i>
Harengs		Clupea
H. commun	Hareng	<i>C. harengus</i>
H. du Pacifique		<i>C. pallasii</i>
Ethmoloses		Ethmalosa
E. d'Afrique		<i>E. limbriata</i>
Harengules <i>Chardins</i>		Harengula Opisthonema
C. du Pacifique	Chardin	<i>O. libertate</i>
C. fil		<i>O. oglinum</i>
Sardines		Sardina
S. commune	Sardine. Célan (quand supérieure à 50 g)	<i>S. pilchardus</i>
Sardinelles		Sardinella
Allache	Sardinelle	<i>S. aurita</i>
Grande allache	Sardinelle	<i>S. maderensis</i>
Sardinops		Sardinops
S. d'Afrique du Sud	Sardinops	<i>S. ocellata</i>
S. de Californie	Sardinops	<i>S. caerulea</i>
S. du Japon	Sardinops	<i>S. melanosticta</i>
S. du Chili	Sardinops	<i>S. sagax</i>
Sprats		Sprattus
Sprat		<i>S. sprattus</i>
Shadines		Etrumeus
S. ronde		<i>E. teres</i>
Engraulidés <i>Anchois</i>	(Voir Annexe II)	Engraulidae <i>Engraulis</i>
A. d'Argentine		<i>E. anchoita</i>
A. du Cap		<i>E. capensis</i>
A. commun	Anchois	<i>E. encrasicolus</i>
A. du Pérou		<i>E. ringens</i>
Thons, Pelamides, Marins (Groupe 36)		
Scombridés <i>Auxides</i>	Thonidés	Scombridae <i>Auxis</i>
Auxide	Melva	<i>A. thazard</i>
Bonitou	Meiva	<i>A. rocher</i>

Noms français officiels	Autres dénominations de vente admises	Noms scientifiques
<p><i>Thonines</i> Bonite à ventre rayé T commune T orientale</p> <p><i>Thons</i> T rouge T rouge du Sud Aibacore Germon T obese T à nageoires noires</p> <p><i>Thazards</i> T barre T blanc</p> <p><i>Thazards-bâtards</i> Thazard-bâtard</p> <p><i>Palomettes</i> Palomette</p> <p><i>Bonites</i> B à dos rayé B du Pacifique oriental B de l'océan indien</p>	<p>Listao, thon (voir n° 31-125)</p> <p>Thon blanc</p> <p>Thazard Thazard</p> <p>Bonite Bonite Bonite</p>	<p><i>Euthynnus</i> <i>E pelamis</i> <i>E quadripunctatus</i> <i>E affinis</i></p> <p><i>Thunnus</i> <i>T thynnus</i> <i>T maccoyii</i> <i>T albacares</i> <i>T alalunga</i> <i>T obesus</i> <i>T atlanticus</i></p> <p><i>Scomberomorus</i> <i>S cavalla</i> <i>C tritor</i></p> <p><i>Acanthocybium</i> <i>A solandri</i></p> <p><i>Orcynopsis</i> <i>O unicolor</i></p> <p><i>Sarda</i> <i>S sarda</i> <i>S chiliensis</i> <i>S orientalis</i></p>
<p><i>Istiophoridés</i> <i>Makaires</i> M bleu M noir M du Japon</p> <p><i>Makaires</i> M blanc M de la Méditerranée M à longue pectorale</p>	<p>Marlin Marlin Marlin</p> <p>Marlin Marlin Marlin</p>	<p><i>Istiophoridae</i> <i>Makaira</i> <i>M nigricans</i> <i>M indica</i> <i>M mazara</i></p> <p><i>Tetrapturus</i> <i>T albidus</i> <i>T belone</i> <i>T pfluegeri</i></p>
<p><i>Xiphidés</i> <i>Espadons</i> Espadon</p>		<p><i>Xiphidae</i> <i>Xiphias</i> <i>X gladius</i></p>
Maquereaux, Thyrsites, Trichiures (Groupe 37)		
<p><i>Gempylidés</i> <i>Thyrsites</i> Escoffier</p> <p><i>Escoffiers</i> E blanc</p>	<p>Snoek</p>	<p><i>Gempylidae</i> <i>Thyrsites</i> Thyrsite</p> <p><i>Thyrsitops</i> <i>T leopoldoides</i></p>
<p><i>Trichiuridés</i> <i>Poissons sabres</i> P s commun</p> <p><i>Sabres argentés</i> Sabre argente</p>	<p>Sabre</p> <p>Sabre</p>	<p><i>Trichiuridae</i> <i>Trichiurus</i> <i>T lepturus</i></p> <p><i>Lepidopus</i> <i>L caudatus</i></p>

Noms français officiels	Autres dénominations de vente admises	Noms scientifiques
Sabre noir <i>Sabres noirs</i>	Sabre	<i>Aphanopus</i> <i>A. carbo</i>
M. espagnol M. commun <i>Scombridés</i> <i>Maquereaux</i>	(Voir Annexe II) Maquereau	<i>Scombridae</i> <i>Scomber</i> <i>S. japonicus</i> <i>S. scombrus</i>
Squales, Raies, Chimères (Groupe 36)		
R commun R bleu <i>Lamnidés</i> <i>Requins taupes</i>	Taupe Taupe	<i>Lamnidae</i> <i>Lamna nasus</i> <i>Isurus oxyrinchus</i>
Requin pèlerin <i>Cetorhinidés</i> <i>Requin pèlerin</i>	Veau de mer	<i>Cetorhinidae</i> <i>Cetorhinus maximus</i>
Petite roussette Grande roussette <i>Scyliorhinidés</i> <i>Roussettes</i>	Roussette. Saumonette (état peié) Roussette. Saumonette (état peié)	<i>Scyliorhinidae</i> <i>Scyliorhinus canicula</i> <i>Scyliorhinus stellaris</i>
Requin-Hâ. Emissole lisse Emissole tachetée Peau-bleue <i>Carcharhinidés</i> <i>Requins tigrés</i>	Hâ. Chien. Saumonette (état peié) Emissole. Chien. Saumonette (état peié) Emissole. Chien. Saumonette (état peié)	<i>Carcharhinidae</i> <i>Galeorhinus galeus</i> <i>Mustelus mustelus</i> <i>Mustelus asterias</i> <i>Prionace glauca</i>
Aiguillet commun <i>Squalidés</i> <i>Squales</i>	Aiguillet. Chien. Saumonette (état peié)	<i>Squalidae</i> <i>Squalus acanthias</i>
Ange de mer commun <i>Squatidés</i> <i>Anges de mer</i>	Ange de mer	<i>Squatinaidae</i> <i>Squatina squatina</i>
T. marbrée <i>Torpedinidés</i> <i>Torpilles</i>	Torpille	<i>Torpedinidae</i> <i>Torpedo marmorata</i>

Noms français officiels	Autres dénominations de vente admises	Noms scientifiques
<p>Rajidés <i>Raies</i></p> <p>R. miroir R. étoilée R. lisse R. bouclée R. mélee R. douce R. radiee Pocheteau gris Pocheteau noir R. chardon R. circulaire R. fleurie R. profonde R. ronde R. blanche R. tachetée R. râpe R. brunnée</p>	<p>Raie Raie Raie Raie Raie Raie Raie Pocheteau gris Pocheteau gris Raie Raie Raie Raie Raie Raie Pocheteau Raie Raie Raie</p>	<p>Rajidae</p> <p><i>Raja miraletus</i> <i>Raja asterias</i> <i>Raja brachvura</i> <i>Raja clavata</i> <i>Raja microocellata</i> <i>Raja montagui</i> <i>Raja radiata</i> <i>Raja batis</i> <i>Raja oxyrinchus</i> <i>Raja tullonica</i> <i>Raja circularis</i> <i>Raja naevus</i> <i>Raja spinacidermis</i> <i>Raja lyllae</i> <i>Raja alba</i> <i>Raja polystigma</i> <i>Raja radula</i> <i>Raja undulata</i></p>
<p>Dasyatidés <i>Pastenagues</i></p> <p>P. commune</p>	<p>Pastenague. Raie</p>	<p>Dasyatidae</p> <p><i>Dasyatis pastinaca</i></p>
<p>Myliobatidés <i>Aigles de mer</i></p> <p>Aigle de mer commun</p>	<p>Aigle de mer</p>	<p>Myliobatidae</p> <p><i>Myliobatis aquila</i></p>

10-435 d) Truites

Même si les truites proviennent bien de départements situés géographiquement dans la zone pyrénéenne la mention « Truite des Pyrénées » peut laisser croire qu'il s'agit de truites pêchées en eau vive compte tenu de la tradition de pêche de cette région. Aussi l'indication complémentaire « truites d'élevage » doit figurer dans ou à proximité de la dénomination de vente (B.I.D. juin 1987, p. 24).

10-436 d1) Truite saumonée

Selon les usages loyaux du commerce, la dénomination « Truite saumonée » est réservée aux truites sauvages se nourrissant de crustacés et de crevettes et dotées de ce fait de qualités gastronomiques particulières (Cass. crim. 10/3/1987).

Selon la doctrine établie à ce jour, la dénomination « Truite saumonée » est réservée aux truites sauvages dont la coloration rose de la chair est acquise au moyen d'une alimentation riche en crustacés.

En application de cette doctrine, les truites de pisciculture dont la coloration rose de la chair est obtenue au moyen d'une alimentation supplémentée en canthaxanthine, pigment xanthopurpurique dont l'incorporation aux aliments pour truites et saumons est actuellement autorisée à la teneur maximale de 200 parties par million, ne peuvent bénéficier de cette dénomination.

Au plan analytique, il n'est pas possible par les méthodes analytiques actuelles, de déterminer si les pigments présents dans la chair du poisson proviennent d'une source naturelle ou bien d'une supplémentation de l'alimentation, dans la mesure où les molécules obtenues par synthèse sont identiques aux molécules naturelles.

Aussi, compte tenu de ces éléments, l'usage de la dénomination « truite saumonée » pourrait-il être admis pour les truites d'élevage dont la coloration rose de la chair est obtenue au moyen d'une supplémentation de l'alimentation en matières colorantes autorisées par la réglementation en vigueur.